

fr : actinomyose (n. f.) ca : actinesomicosi (n. f.) es : actinomicosis (s. f.) gl : actinomicose (n. f.) it : actinomicosi (s. f.) pt : actinomicose (s. f.) ro : actinomicoză (s. f.) fr : asthme professionnel (n. m.) ca : asma laboral (n. m.) es : asma profesional (s. f.) gl : asma ocupacional (n. f.) it : asma occupazionale (n. f.) ca : asma ocupacional (s. f.) ro : astm profesional (s. m.) fr : bituminose (s. f.) ca : bituminosi (n. f.) es : bituminosis (s. f.) gl : betumados (s. m.) it : bituminosi da bitume (s. f.) pt : betuminose (s. f.) fr : candidose (n. f.) ca : candidiasi (n. f.) es : candidiasis (n. f.) gl : candidose (n. f.) it : candidosi (n. f.) pt : candidose (n. f.) ro : candidoză (s. f.) fr : dysbarisme (n. m.) ca : disbarisme (n. m.) ro : disbarism (n. m.) fr : fibrose pulmonaire (n. f.) ca : fibroses pulmonars (n. m.) fr : fibrose pulmonaire (n. f.) pt : fibrose pulmonar (n. f.) it : grafitosi (s. f.) pt : fibrose pulmonar (n. f.) gl : grafitose (n. f.) ca : grafitosi (n. f.) es : intoxicación por cadmio (n. f.) fr : listériose (n. f.) ca : listeriosis (n. f.) es : listeriosis (n. f.) gl : listeriosis (n. f.) it : listeriosi (n. f.) pt : listeriose (s. f.) ro : listerioză (s. f.) fr : mycose (n. f.) ca : malaltia parasitària (n. f.) es : micosis (n. f.) gl : micose (n. f.) it : micosi (n. f.) pt : micose (s. f.) ro : parazitoză (s. f.) fr : pneumopathie professionnelle (n. f.) ca : pneumopatia professional (n. f.) es : neumopatía profesional (s. f.) gl : pneumopatía ocupacional (n. f.) it : pneumopatia professionale (s. f.) pt : pneumopatia profesional (n. f.) ro : pneumopatie profesională (s. f.) fr : poumon de fermier (n. m.) ca : pulmó dels grangers (n. m.) es : pulmón del granjero (n. m.) gl : pulmón do granxeiro (n. m.) it : polmone dell'agricoltore (s. m.)



Français

Català

Español

Galego

Italiano

Português

Română

English

# Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles

fr  
ca  
es  
gl  
it  
pt  
ro  
len



Realiter

Xarxa Panllatina de Terminologia  
Red Panlatina de Terminologia  
Réseau Panlatin de Terminologie  
Rede Panlatina de Terminologia  
Rete Panlatina di Terminologia  
Rede Panlatina de Terminologia  
Rețeaua Panlatină de Terminologie

Office québécois de la langue française

Québec 

Français   Català   Español   Galego   Italiano   Português   Română   English

**fr** | Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles  
**ca** | Vocabulari panllatí de les pneumopaties professionals  
**es** | Vocabulario panlatino de las neumopatías profesionales  
**gl** | Vocabulario panlatino de pneumopatías ocupacionais  
**it** | Vocabolario panlatino delle pneumopatie professionali  
**pt** | Vocabulário panlatino de pneumopatias profissionais/ocupacionais  
**ro** | Vocabular panlatin de pneumopatii profesionale

---

**en** | Pan-Latin Occupational Lung Diseases Vocabulary

Office québécois de la langue française  
750, boulevard Charest Est, RC  
Québec (Québec) G1K 9K4

Office québécois de la langue française  
Édifice Camille-Laurin  
125, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec) H2X 1X4

Données de catalogage avant publication

Vedette principale au titre

Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles.

Québec : Office québécois de la langue française, 2012.

Comprend un index général multilingue.

Texte en français, en catalan, en espagnol, en galicien, en italien, en portugais, en roumain et en anglais.

ISBN Version imprimée : 978-2-550-66593-9

ISBN Version électronique : 978-2-550-66594-6

1. Poumons – Maladies – Dictionnaires polyglottes 2. Pneumologie – Dictionnaires polyglottes 3. Médecine du travail – Dictionnaires polyglottes I. Office québécois de la langue française II. Realiter

RC 756

616 .24



Français Català Español Galego Italiano Português Română English

## Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles

fr  
ca  
es  
gl  
it  
pt  
ro  
en



Realiter

Xarxa Panllatina de Terminologia  
Red Panlatina de Terminologia  
Réseau Panlatin de Terminologie  
Rede Panlatina de Terminologia  
Rete Panlatina di Terminologia  
Rede Panlatina de Terminologia  
Rețeaua Panlatină de Terminologie

Office québécois de la langue française

Québec

Vocabulaire édité par l'Office québécois de la langue française (OQLF).

**COORDINATION DU PROJET PANLATIN**

Tina Célestin, Direction générale des services linguistiques, OQLF  
Xavier Darras, Direction générale des services linguistiques, OQLF

**PRÉPARATION DU MANUSCRIT PANLATIN**

Denis Godbout, Direction générale des services linguistiques, OQLF

**CONCEPTION GRAPHIQUE**

Liliane Bernier, Direction des communications, OQLF

**DÉVELOPPEMENT ET SOUTIEN INFORMATIQUE**

Micaël Levesque, Direction des technologies de l'information, OQLF

**BUREAUTIQUE**

Ariane Royer, Jacques Duplain et Denis Godbout, Direction générale des services linguistiques, OQLF

**RÉVISION**

Micheline Savard, Direction générale des services linguistiques, OQLF

Le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* est téléchargeable en format PDF à partir du site de l'Office québécois de la langue française [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca/>] et à partir du site du Réseau panlatin de terminologie (Realiter) [<http://www.realiter.net/>].

Le contenu de cette publication est également diffusé sur Internet dans *Le grand dictionnaire terminologique* [<http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/>].

Le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* reste la propriété des organisations et des partenaires mentionnés dans les pages liminaires. Pour obtenir l'autorisation de réutiliser le contenu de cet ouvrage, il faudra s'adresser à l'éditeur, l'Office québécois de la langue française.

© Gouvernement du Québec, 2012

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2012  
ISBN Version imprimée : 978-2-550-66593-9  
ISBN Version électronique : 978-2-550-66594-6

## **RECHERCHE TERMINOLOGIQUE**

Le *Vocabulaire des pneumopathies professionnelles*, par Cécile Comeau, publié en 1996 a servi à l'élaboration de la présente version multilingue.

### **Français et anglais**

Cécile Comeau, OQLF

### **Catalan**

Jordi Bover, Termcat, Barcelona

Adrien Bagarry, Termcat, Barcelona

Magdalena Ramon, Gabinet de Terminologia, Universitat de les Illes Balears, Palma

Ines Burguera, Gabinet de Terminologia, Universitat de les Illes Balears, Palma

Francesc Galera, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra

Núria Martínez Aparicio, Servei Assistencial de Salut, Universitat Autònoma de Barcelona, Bellaterra

### **Espagnol**

Alicia Fatima Gómez Sánchez, Fundación Centro Nacional de Investigaciones Cardiovasculares, Madrid, España

Silvia Sánchez Cuéllar, Servicio de Neumología, Hospital Universitario de la Princesa, Madrid, España

María Pozzi, El Colegio de México, México

Ían del Conde, Mount Sinai Hospital, New York

### **Galicien**

Xavier Gómez Guinovart, Grupo de Investigación en Tecnoloxías e Aplicacións da Lingua Galega (Grupo TALG) da Universidade de Vigo

Xosé María Gómez Clemente, Grupo TALG da Universidade de Vigo

Mar Villar Zamuz, Grupo TALG da Universidade de Vigo

Mari Carmen Rodríguez Álvarez, Complexo Hospitalario Cristal Piñor de Ourense

### **Italien**

Maria Teresa Zanola, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Italia

Maria Francesca Bonadonna, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Italia

Elena Borghetti, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Italia

Valentina Fiora, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano, Italia

## **Portugais**

### *Brésil*

Maria José Bocorny Finatto, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), Departamento de Lingüística, Filologia e Teoria Literária, Brasil

Marcos Goldnadel, UFRGS, Departamento de Lingüística, Filologia e Teoria Literária, Brasil

Carlos Nunes Tietboehl Filho, Faculdade de Medicina da UFRGS, Hospital de Clínicas de Porto Alegre, Brasil

Danilo Blank, Faculdade de Medicina da UFRGS, Hospital de Clínicas de Porto Alegre, Brasil

Os equivalentes do Brasil contaram com a colaboração de 84 alunos [clique aqui para ver os nomes] de duas turmas da disciplina de Terminologia II do curso de Tradução da UFRGS

### *Portugal*

Maria Teresa Lino, Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa (CLUNL), Portugal

Madalena Contente, CLUNL, Portugal

Maria de Lurdes Garcia, CLUNL, Portugal

Sara Travessos, CLUNL, Portugal

## **Roumain**

Doina Butiurca, Universitatea „Petru Maior” Târgu-Mureş, Târgu-Mureş, România

Cristina Alice Toma, Universitatea Politehnică din Bucureşti (UPB), România

Angela Bidu-Vranceanu, UPB, România

Carmen Raris, UPB, România

Violeta Leu, UPB, România

Andreea-Victoria Grigore, UPB, România

Oana Niculescu, UPB, România

## **REMERCIEMENTS**

L'Office québécois de la langue française tient également à remercier tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration du contenu de cet ouvrage et à sa publication.

# Table des matières

Préface .....	8
Introduction .....	9
Vocabulaire .....	13
Index général .....	63



# Préface

L'Office québécois de la langue française (OQLF) et le Réseau panlatin de terminologie (Realiter) sont heureux de présenter le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles*.

C'est en juin 2009, lors de la onzième réunion générale de Realiter, que l'Office a proposé aux membres du réseau d'élaborer dans leur langue, en s'appuyant sur ses propres recherches, la terminologie utilisée dans le domaine des pneumopathies professionnelles. L'OQLF a alors accepté d'agir comme coordonnateur de ce projet devant conduire à la publication d'un vocabulaire panlatin.

Les pneumopathies professionnelles sont des affections de l'appareil respiratoire causées ou favorisées par l'inhalation d'agents pathogènes de toute nature qu'on trouve dans l'environnement dans lequel des travailleurs et des travailleuses accomplissent leurs tâches quotidiennes, ou par l'exposition à de tels agents. En ce début du XXI<sup>e</sup> siècle, la santé de ces personnes est devenue une préoccupation importante et un enjeu majeur dans la plupart de nos sociétés. La reconnaissance de la nécessité de protéger la santé des individus dans leur environnement professionnel a agi en faveur du développement de ce domaine de la médecine qui étudie spécifiquement les maladies pulmonaires dont on trouve l'origine dans les milieux de travail.

Le Réseau panlatin de terminologie (Realiter), créé en 1993 à l'initiative de l'Union latine, a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néolatines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes de formation lexicale voisins. La méthode d'élaboration des ouvrages panlatins rapproche donc les institutions et les experts travaillant dans le domaine de la terminologie dans les différents pays de langue française, catalane, espagnole, galicienne, italienne, portugaise et roumaine, et leur permet de collaborer à la réalisation de certains outils qui font défaut à toute la latinité.

Enfin, en publiant le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles*, l'Office québécois de la langue française vise à poursuivre dans ce domaine la promotion et la diffusion non seulement du français, mais aussi des autres langues romanes qui réclament leur place légitime dans les ouvrages médicaux, aux côtés de l'anglais.

Direction générale des services linguistiques  
Office québécois de la langue française

---

# Introduction

## Méthode de recherche

Pour les besoins de ce projet panlatin portant sur les pneumopathies professionnelles, l'Office québécois de la langue française (OQLF) a créé une nomenclature de 161 concepts à partir du *Vocabulaire des pneumopathies professionnelles*, un ouvrage bilingue anglais-français qu'il a publié sur support papier en 1996. Les termes que contient ce vocabulaire se trouvent également dans *Le grand dictionnaire terminologique* (<http://www.gdt.oqlf.gouv.qc.ca/>), consultable en ligne.

Cette nomenclature a servi à l'élaboration d'un ensemble terminologique comportant des termes français, des termes anglais et des définitions en français. C'est à partir de cet ensemble français-anglais que les autres participants du projet panlatin ont effectué la recherche terminologique nécessaire afin de fournir les équivalents appropriés dans leur langue respective, en l'occurrence le catalan, l'espagnol, le galicien, l'italien, le portugais et le roumain. Ils sont ainsi responsables du choix de ces équivalents.

Enfin, au moment de la préparation du manuscrit panlatin, les nomenclatures de chacune des langues traitées ont été fusionnées. C'est le personnel de l'Office qui s'est chargé, avec la collaboration des auteurs, d'assurer la cohérence de leur présentation.

## Présentation des données du vocabulaire panlatin

Le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* compte 161 concepts. Il présente, pour chacun de ces concepts, des dénominations dans huit langues différentes : le français, le catalan, l'espagnol, le galicien, l'italien, le portugais, le roumain et, enfin, l'anglais.

Chaque concept fait l'objet d'un article qui porte un numéro. Comme le français est la langue de départ de la recherche terminologique, le terme français est présenté en premier, en caractères gras et précédé de son code de langue. Le concept de chaque article est défini en français. Ensuite, sous la définition, précédés de leur code de langue respectif, figurent les équivalents proposés dans les autres langues. Les termes anglais apparaissent, à titre indicatif, à la fin de l'article.

Excepté pour l'anglais, tous les termes sont suivis, entre parenthèses, d'un indicatif de grammaire adapté à la langue considérée. Le système de notation de ces indicatifs respecte la *Norme sur les indicatifs de grammaire dans les travaux terminologiques de Realiter* (<http://www.realiter.net/spip.php?article1906>).

Les codes de langue utilisés sont tirés de la norme ISO 639-1, *Codes pour la représentation des noms de langue — Partie 1 : Code alpha-2* :

<i>fr</i>	français
<i>ca</i>	catalan
<i>es</i>	espagnol
<i>gl</i>	galicien
<i>it</i>	italien
<i>pt</i>	portugais
<i>ro</i>	roumain
<i>en</i>	anglais

Certains termes peuvent être accompagnés de synonymes ou d'une marque toplectale.

Pour ce qui est des synonymes, ils figurent directement sous le premier terme proposé dans chaque langue, et chacun d'entre eux est écrit sur une ligne distincte.

Dans le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles*, des marques toplectales ont été utilisées pour identifier les termes employés particulièrement en Espagne [ES], au Mexique [MX], au Brésil [BR], au Portugal [PT], aux États-Unis [US] et en Grande Bretagne [GB]. Ces marques sont indiquées entre crochets après l'indicatif de grammaire. Elles sont tirées de la norme ISO 3166-1, *Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions — Partie 1 : Codes de pays*. Les termes communs aux États et pays s'exprimant dans la même langue ne portent pas de marque toplectale.

L'exemple suivant illustre la présentation qui a été adoptée dans les articles du vocabulaire :

#### 108. *fr* morve (n. f.)

farcin (n. m.)  
 Anthroozoonose grave et rare, causée par le bacille *Malleomyces mallei*, transmissible accidentellement à l'homme par les équidés.

<i>ca</i>	borm (n. m.)
<i>es</i>	muermo (s. m.) enfermedad de glanders (s. f.) [MX] equinia (s. f.) [MX]
<i>gl</i>	mormo (n. m.) farcinose (n. f.)
<i>it</i>	morva (s. f.) farcino (s. m.)
<i>pt</i>	lamparão (s. m.) [BR] laparão (s. m.) [PT] mormo (s. m.) [BR] morvo (s. m.) [PT]

*ro* morvă (s. f.)  
farcin (s. n.)

*en* glanders  
farcy

L'ouvrage comporte un index général multilingue. Chaque terme présenté dans l'index est suivi de l'indication de la langue à laquelle il appartient et d'un nombre qui renvoie au numéro de l'article où on le trouve et où sont énumérés ses équivalents dans les autres langues.



# Vocabulaire

fr

ca

es

gl

it

pt

ro

en

## 1. fr actinomycose (n. f.)

actinobactériose (n. f.)  
maladie de Rivalta (n. f.)

Maladie infectieuse chronique et granulomateuse, localisée dans les formes cervico-faciale, pleuro-pulmonaire et abdominale ou encore généralisée, caractérisée par des lésions fistulisées à sinus multiples, desquelles suinte un liquide contenant des granules jaunes.

ca actinesomicosi (n. f.)  
es actinomicosis (s. f.)  
enfermedad de Rivalta (s. f.)  
gl actinomycose (n. f.)  
mandíbula avultada (n. f.)  
mandíbula inchada (n. f.)  
it actinomicosi (s. f.)  
pt actinomycose (s. f.)

ro actinomicoză (s. f.)  
actinobacterioză (s. f.)  
boală Rivalta (s. f.)

en actinomycosis  
ray-fungus disease

## 2. fr adiaspiromycose (n. f.)

Mycose pulmonaire des petits rongeurs sauvages, due à deux espèces de champignons, *Emmonsia parva* et *Emmonsia crescens*, pouvant exceptionnellement atteindre l'homme, chez qui elle détermine une affection généralement asymptomatique.

ca adiaspiromicosi (n. f.)  
es adiaspiromicosis (s. f.)  
adiaspiromicosis pulmonar (s. f.) [MX]  
adiaspirosis (s. f.) [MX]

- gl* adiaspiromicose (n. f.)  
*it* adiaspiromicosi (s. f.)  
*pt* adiaspiromicose (s. f.) [PT]  
 adiaspiromicose humana (s. f.) [BR]  
 adiaspiromicose pulmonar (s. f.) [BR]  
*ro* adiaspiromicoză (s. f.)  
*en* adiaspiromycosis  
 adiaspirosis
3. *fr* **aluminose (n. f.)**  
 Pneumoconiose fibrogène du groupe des silicates, provoquée par l'inhalation de particules contenant du silicate d'alumine.
- ca* aluminosi (n. f.)  
 aluminosi pulmonar (n. f.)  
*es* aluminosis (s. f.)  
 neumoconiosis por aluminio (s. f.)  
 aluminosis del pulmón (s. f.) [MX]  
 pulmón de aluminio (s. m.) [MX]  
*gl* aluminose (n. f.)  
 pneumoconiose por aluminio (n. f.)  
*it* alluminosi (s. f.)  
 pneumoconiosi da alluminio (s. f.)  
*pt* aluminose (s. f.)  
 pneumoconiose do alumínio (s. f.) [PT]  
*ro* aluminoză (s. f.)  
*en* aluminosis  
 aluminosis pulmonum  
 aluminum pneumoconiosis
4. *fr* **alvéolite allergique extrinsèque (n. f.)**  
 alvéolite allergique (n. f.)  
 pneumopathie d'hypersensibilité (n. f.)  
 Affection respiratoire immunologique liée à une alvéolite allergique due à une réaction d'hypersensibilité semi-retardée, déclenchée par l'inhalation de particules organiques antigéniques très diverses.
- ca* alveolitis al·lèrgica extrínseca (n. f.)  
 pneumonitis per hipersensibilitat (n. f.)  
*es* alveolitis alérgica extrínseca (s. f.)  
 AAE (s. f.)  
 neumonitis por hipersensibilidad (s. f.)
- NH (s. f.)  
 alveolitis alérgica (s. f.) [MX]  
 neumonía por hipersensibilidad (s. f.) [MX]  
 neumonitis alérgica (s. f.) [MX]  
 neumonitis supersticial alérgica (s. f.) [MX]  
 neumopatía inmunologica (s. f.) [ES]  
 neumopatía por hipersensibilidad (s. f.) [MX]  
 neumopatía por inhalación de antígenos orgánicos (s. f.) [MX]
- gl* pneumonía por hipersensibilidade (n. f.)  
 broncopneumonía (n. f.)  
 broncoalveolite (n. f.)  
*it* alveolite allergica estrinseca (s. f.)  
 AAE (s. f.)  
 polmonite interstiziale da ipersensibilità (s. f.)  
*pt* alveolite alérgica extrínseca (s. f.)  
 alveolite alérgica (s. f.) [BR]  
 alveolite do tipo alérgica (s. f.) [BR]  
 alveolite extrínseca alérgica (s. f.) [BR]  
 doença pulmonar imunológica (s. f.) [PT]  
 granumalomatose pulmonar (s. f.) [PT]  
 pneumonia de hipersensibilidade (s. f.) [BR]  
 pneumonia de hipersensibilidade crônica (s. f.) [BR]  
 pneumonia por hipersensibilidade (s. f.) [PT]  
 pneumonite alérgica (s. f.) [PT]  
*ro* alveolită alergică extrinsecă (s. f.)  
 alveolită fibrinoasă (s. f.)  
 pneumonie prin hipersensibilitate (s. f.)  
 pneumopatie prin hipersensibilitate (s. f.)  
 alveolită alergică (s. f.)  
 alveolită alergică exogenă (s. f.)  
*en* extrinsic allergic alveolitis [GB]  
 EAA [GB]  
 allergic alveolitis  
 allergic pneumonitis  
 allergic interstitial pneumonitis  
 hypersensitivity pneumonitis [US]  
 hypersensitivity pneumonia [US]
5. *fr* **amiantose (n. f.)**  
 asbestose (n. f.)  
 Pneumoconiose fibrogène évolutive grave appartenant au groupe des silicates, qui est liée à

- l'inhalation prolongée ou massive de fibres ou de poussières d'amiante.
- ca** asbestosi (n. f.)  
amiantosi (n. f.)
- es** asbestosis (s. f.)  
amiantosis (s. f.) [MX]
- gl** asbestose (n. f.)
- it** asbestosi (s. f.)
- pt** asbestose (s. f.)
- ro** azbestoză (s. f.)
- en** asbestosis  
amianthosis
- 6. fr amibiase (n. f.)**  
Parasitose causée par l'amibe *Entamoeba histolytica*.
- ca** amebosi (n. f.)  
amebiasi (n. f.)
- es** amebiasis (s. f.)  
amibiasis (s. f.) [MX]  
entamoebiasis (s. f.) [MX]  
entamibiasis (s. f.) [MX]  
entamoebosis (s. f.) [MX]  
entamoebiosis (s. f.) [MX]
- gl** amebiase (n. f.)  
disenteria amebiana (n. f.)  
amebiase intestinal (n. f.)
- it** amebiasi (s. f.)  
amoebiasi (s. f.)  
entamebiasi (s. f.)
- pt** amebiase (s. f.)  
disenteria amebiana (s. f.) [BR]
- ro** amibiază (s. f.)
- en** amebiasis  
amoebiasis  
entamebiasis  
amebiosis  
amoebiosis  
amibiasis  
amebosis  
amoebosis
- 7. fr anthracose (n. f.)**  
pneumomélanose (n. f.)  
pneumoconiose des houilleurs (n. f.)  
pneumoconiose des mineurs de charbon (n. f.)  
Pneumoconiose de surcharge liée à l'inhalation de particules de charbon et caractérisée, sur les coupes anatomopathologiques, par une poncturation noirâtre due à la présence de nodules charbonneux.
- ca** antracosi (n. f.)  
pneumoconiosi (n. f.)  
pneumomelanosi (n. f.)
- es** antracosis (s. f.)  
asma de los mineros (s. f.)  
enfermedad del pulmón negro (s. f.)  
neumomelanosis (s. f.)  
melanosis del pulmón (s. f.) [MX]  
neumoconiosis de los carboneros (s. f.) [MX]  
neumoconiosis del carbón (s. f.) [MX]  
neumoconiosis de los mineros (s. f.) [ES]  
neumoconiosis de los mineros de carbón (s. f.) [MX]  
neumoconiosis de los mineros del carbón (s. f.) [ES]  
pulmón de minero (s. m.) [MX]  
pulmón de los mineros de carbón (s. m.) [MX]  
pulmón negro (s. m.) [MX]
- gl** antracose (n. f.)  
pneumomelanose (n. f.)  
asma dos mineiros (n. f.)  
tise dos mineiros (n. f.)  
tise negra (n. f.)  
pneumoconiose dos mineiros de carbón (n. f.)
- it** antracosi (s. f.)  
pneumoconiosi dei lavoratori di carbone (s. f.)  
pneumoconiosi del minatore di carbone (s. f.)  
malattia del polmone nero (s. f.)
- pt** antracose (s. f.)  
pulmão negro (s. m.)  
melanedema (s. m.) [BR]  
pneumoconiose do carvão (s. f.) [PT]  
pneumoconiose (s. f.) [PT]  
pneumoconiose do mineiro de carvão (s. f.) [PT]  
pneumoconiose dos trabalhadores de carvão (s. f.) [BR]  
pneumomelanose (s. f.) [BR]



- pulmão de carvoeiro (s. m.) [BR]  
 pulmão de mineiro (s. m.) [BR]  
*ro* antracoză (s. f.)  
 plămânuł negru (s. m.)  
 pneumoconioza minerilor la cărbune (s. f.)  
 PMC (s. n.)
- en* anthracosis  
 lung melanosis  
 pneumomelanosis  
 coal workers' pneumoconiosis  
 coal miners' lung  
 coal miners' pneumoconiosis  
 coal pneumoconiosis  
 colliers' lung
8. *fr* **anthracosilicose (n. f.)**  
 Pneumoconiose à poussières mixtes résultant de l'association d'une anthracose et d'une silicose.
- ca* antracosilicosi (n. f.)  
*es* antracosilicosis (s. f.)  
*gl* antracosilicose (n. f.)  
 pneumoconiose por pos mixtos (n. f.)  
*it* antracosilicosi (s. f.)  
*pt* antracosilicose (s. f.)  
*ro* antracosilicoză (s. f.)
- en* anthracosilicosis
9. *fr* **anthropozoonose (n. f.)**  
 Maladie infectieuse ou parasitaire des animaux vertébrés, domestiques ou non, qui est transmissible de l'animal à l'homme dans des conditions naturelles.
- ca* antropozoonosi (n. f.)  
*es* antropozoonosis (s. f.)  
*gl* antropozoonose (n. f.)  
*it* antropozoonosi (s. f.)  
*pt* antropozoonose (s. f.)  
*ro* antropozoonoză (s. f.)
- en* anthropolozoonosis
10. *fr* **antimoniöse (n. f.)**  
 stibiose (n. f.)
- Intoxication provoquée par la pénétration de l'antimoine dans l'organisme par voie digestive ou pulmonaire, ou par absorption percutanée, dont les symptômes comprennent des troubles digestifs, nerveux, cutanés, ainsi que l'irritation des yeux et des voies respiratoires supérieures.
- ca* intoxicació per antimoni (n. f.)  
*es* intoxicación por antimonio (s. f.)  
 envenenamiento por antimonio (s. m.) [MX]  
 neumoconiosis por antimonio (s. f.) [MX]  
 antimoniosis (s. f.) [MX]  
 estibialismo (s. m.) [MX]  
 estibiosis (s. f.) [MX]
- gl* estibialismo (n. m.)  
*it* intossicazione da antimonio (s. f.)  
 stibismo (s. m.)
- pt* intoxicação por antimónio (s. f.) [PT]  
 antimoniose (s. f.) [BR]
- ro* stibioză (s. f.)
- en* antimony poisoning  
 antimoniosis  
 antimony pneumoconiosis  
 stibialism
11. *fr* **argyrie (n. f.)**  
 argyrose (n. f.)  
 Coloration gris ardoisé de la peau et des muqueuses, due à une imprégnation des histiocytes par l'argent et consécutive à un contact professionnel avec des sels d'argent.
- ca* argíria (n. f.)  
 argiriasi (n. f.)  
 argirosi (n. f.)
- es* argiria (s. f.)  
 argiriasis (s. f.)  
 argirosis (s. f.)
- gl* arxiria (n. f.)  
 arxiriase (n. f.)  
 arxirose (n. f.)
- it* argiria (s. f.)  
 argirosi (s. f.)
- pt* argiria (s. f.)  
 argirose (s. f.)  
 argiriase (s. f.) [PT]

*ro* argirie (s. f.)  
argiroză (s. f.)

*en* argyria  
argyriasis  
argyrosis

12. *fr* **argyrisme (n. m.)**

Intoxication chronique causée par une exposition professionnelle prolongée aux sels d'argent.

*ca* argirisme (n. m.)  
*es* argirismo (s. m.)  
melanismo metálico (s. f.)  
envenenamiento por plata (s. m.) [MX]  
intoxicación por plata (s. f.) [MX]  
*gl* arxirismo (n. m.)  
*it* argirismo (s. m.)  
avvelenamento da argento (s. m.)  
*pt* argirismo (s. m.)  
intoxicação por prata (s. f.) [BR]  
*ro* argirism (s. n.)

*en* argyrim  
silver poisoning

13. *fr* **arsenicisme (n. m.)**

Intoxication chronique causée par contact cutané, par ingestion ou par inhalation d'arsenic, de sels ou de dérivés d'arsenic.

*ca* arsenicisme (n. m.)  
*es* arsenicismo (s. m.)  
arsenismo (s. m.) [MX]  
arseniasis (s. f.) [MX]  
envenenamiento por arsénico (s. m.) [MX]  
intoxicación por arsénico (s. f.) [MX]  
*gl* arseniciase (n. f.)  
arsenicismo (n. m.)  
*it* arsenicismo (s. m.)  
arsenicalismo (s. m.)  
arsenismo (s. m.)  
*pt* arsenicismo (s. m.)  
arseniase (s. f.) [BR]  
arsenicose (s. f.) [BR]  
intoxicação por arsénico (s. f.) [PT]

*ro* arsenicism (s. n.)

*en* arsenic poisoning  
arseniasis  
arsenism  
arsenicalism  
arsenicism

14. *fr* **ascaridiose (n. f.)**

ascaridiase (n. f.)  
ascariose (n. f.)

Parasitose due à *Ascaris lumbricoides*, des parasites intestinaux de l'ordre des Nématodes qui provoquent des troubles gastro-intestinaux et bronchopulmonaires, tels que la toux et la pneumonie, à cause de leurs migrations larvaires à travers les poumons.

*ca* ascariosi (n. f.)  
ascaridiosi (n. f.)  
*es* ascariasis (s. f.)  
ascaridiasis (s. f.)  
ascariosis (s. f.)  
ascaridiasis pulmonar (s. f.) [MX]  
ascaridiosis (s. f.) [MX]  
ascaridiosis pulmonar (s. f.) [MX]  
ascaridosis (s. f.) [MX]  
lombricosis (s. f.) [ES]

*gl* ascaridiase (n. f.)  
*it* ascaridiasi (s. f.)  
ascariasi (s. f.)  
*pt* ascaridiase (s. f.)  
ascaridiose (s. f.) [PT]  
ascaridose (s. f.) [PT]  
lombricose (s. f.) [PT]

*ro* ascaridoză (s. f.)  
ascaridioză (s. f.)

*en* ascariasis  
ascaridiasis  
ascaridosis  
ascaridiosis  
ascariosis

15. *fr* **aspergillome (n. m.)**

truffe aspergillaire (n. f.)

Lésion pulmonaire résultant du développement d'une boule fongique, constituée par un agrégat dense et souvent extensif de filaments mycéliens d'*Aspergillus fumigatus*, dans une cavité broncho-pulmonaire telle une bronche de calibre moyen, ou sur une lésion déjà préexistante comme une cavité tuberculeuse.

- ca aspergil·loma (n. m.)  
 es aspergiloma (s. m.)  
 aspergiloma pulmonar (s. m.) [MX]  
 bola de hongos (s. f.) [MX]  
 bola fúngica (s. f.) [ES]  
 micetoma (s. m.) [ES]  
 trufa aspergilar (s. f.) [MX]  
 gl asperxiloma (n. m.)  
 bóla micótica (n. f.)  
 bóla fúnxica (n. f.)  
 it aspergilloma (s. m.)  
 pt aspergiloma (s. m.)  
 ro aspergilom (s. m.)  
 en aspergilloma  
 fungus ball  
 fungous ball

16. **fr aspergillose (n. f.)**

Mycose provoquée par le développement, dans l'organisme, de champignons filamenteux du genre *Aspergillus*, siégeant principalement dans l'appareil respiratoire au niveau du parenchyme pulmonaire, des bronches, de la plèvre ou d'une cavité néoformée.

- ca aspergil·losi (n. f.)  
 aspergil·lomicosi (n. f.)  
 es aspergilosis (s. f.)  
 aspergilomicosis (s. f.)  
 aspergilosis (s. f.) [MX]  
 micosis aspergilar (s. f.) [MX]  
 gl broncoasperxilose (n. f.)  
 asperxilose broncopulmonar (n. f.)  
 it aspergilliosi (s. f.)  
 pt aspergilose (s. f.)  
 ro aspergiloză pulmonară (s. f.)

- en aspergillosis  
 aspergillomycosis

17. **fr asthme à la plume (n. m.)**

Asthme qui est attribuable à l'inhalation de poussières contenant des plumes et du duvet.

- ca asma de la ploma (n. m.)  
 es asma inducida por plumas (s. f.)  
 asma por plumas (s. f.) [MX]  
 asma provocada por plumas (s. f.) [MX]  
 gl alerxia ás plumas (n. f.)  
 it asma da piuma (s. f.)  
 pt alergia às penas (s. f.) [PT]  
 ro astmul provocat de pene (s. n.)  
 en feather pickers' disease  
 feather asthma

18. **fr asthme aux animaux de laboratoire (n. m.)**

Asthme attribuable à l'exposition aux phanères des petits animaux de laboratoire.

- ca malaltia del personal de laboratori (n. f.)  
 es alergia a animales de laboratorio (s. f.)  
 alergia a los animales de laboratorio (s. f.) [ES]  
 pulmón de manipuladores de animales de laboratorio (s. m.) [MX]  
 pulmón de técnico de laboratorio de animales (s. m.) [MX]  
 gl alerxia aos animais de laboratorio (n. f.)  
 asma dos manipuladores de animais de laboratorio (n. f.)  
 it polmone dei laboratori di laboratorio (s. m.)  
 pt doença dos trabalhadores de laboratórios de biologia (s. f.) [PT]  
 ro pneumopatia prin hipersensibilizare a laboranților (s. f.)  
 en laboratory animal dander allergy  
 LADA  
 animal dander allergy  
 animal handlers' lung  
 laboratory animal allergy

19. *fr* **asthme des emballeurs de viande (n. m.)**

Asthme dû à l'inhalation de produits de décomposition du polychlorure de vinyle ou aux fumées émises par le chauffage des étiquettes appliquées sur la pellicule de plastique.

- ca* asma dels envasadors d'aliments (n. m.)  
*es* asma de los embaladores de carne (s. f.)  
 asma de los empacadores de carne (s. f.) [MX]  
*gl* asma dos procesadores de carne (n. f.)  
*it* asma degli impacchettatori di carne (s. f.)  
*pt* alergia dos embaladores de carne (s. f.) [PT]  
*ro* astmul carmangierilor (s. n.)  
*en* meat-wrappers' asthma

20. *fr* **asthme des imprimeurs (n. m.)**

Asthme provoqué par la gomme arabique chez les travailleurs de l'imprimerie.

- ca* asma dels impressors (n. m.)  
*es* asma de los impresores (s. f.)  
 enfermedad de los linotipistas (s. f.) [MX]  
*gl* asma dos impresores (n. f.)  
*it* asma degli stampatori (s. f.)  
*pt* asma dos tipógrafos (s. f.) [PT]  
 alergia à goma arábica (s. f.) [PT]  
*ro* astmul tipografilor (s. n.)  
*en* printers' asthma

21. *fr* **asthme des meuniers (n. m.)**

Asthme survenant peu après l'inhalation de poussières de céréales soulevées pendant le travail.

- ca* asma dels moliners (n. m.)  
*es* asma de los molineros (s. f.)  
 asma de molinero (s. f.) [MX]  
 asma por granos de cereal (s. f.) [MX]  
 tos de molinero (s. f.) [MX]  
*gl* asma dos muiñeiros (n. f.)  
 asma dos traballadores de muiños (n. f.)  
 alerxia ao po dos cereais (n. f.)  
*it* malattia da curculionide del frumento (s. f.)  
 polmone del mugnaio (s. m.)  
 asma da cereali (s. f.)

- pt* asma dos moleiros (s. f.) [PT]  
 asma do moleiro (s. f.) [BR]  
 alergia aos grãos de cereais (s. f.) [PT]  
*ro* astmul morarilor (s. n.)  
*en* millers' asthma  
 mill-workers' asthma

22. *fr* **asthme du boulanger (n. m.)**

asthme à la farine (n. m.)  
 asthme des boulangers (n. m.)

Asthme survenant chez les meuniers, les boulangers et les pâtisseries à cause d'une sensibilisation aux différents allergènes que l'on trouve dans la poussière des farines de céréales ou dans celle des grains.

- ca* asma dels flequers (n. m.)  
*es* asma de los panaderos (s. f.)  
 asma del panadero (s. f.)  
 asma ocupacional del panadero (s. f.) [MX]  
 asma ocupacional por harina (s. f.) [ES]  
 asma por harina (s. f.) [MX]  
 asma de harina (s. f.) [MX]  
*gl* asma dos panadeiros (n. f.)  
 alerxia á fariña (n. f.)  
*it* asma dei fornai (s. f.)  
 asma del panettiere (s. f.)  
 asma da farina (s. f.)  
*pt* asma dos padeiros (s. f.)  
 asma de padeiro (s. f.) [BR]  
 alergia à farinha (s. f.) [PT]  
*ro* astmul brutarilor (s. n.)  
*en* bakers' asthma  
 flour asthma

23. *fr* **asthme professionnel (n. m.)**

Affection habituellement réversible, caractérisée par une obstruction généralisée des voies respiratoires et causée par l'inhalation de substances ou de matières fabriquées, utilisées ou présentes dans le milieu de travail.

- ca* asma laboral (n. m.)  
*es* asma profesional (s. f.)  
 asma laboral (s. f.) [MX]  
 asma ocupacional (s. f.) [MX]

- gl* asma ocupacional (n. f.)  
*it* asma occupazionale (s. f.)  
 asma professionale (s. f.)  
*pt* asma ocupacional (s. f.)  
 asma profissional (s. f.) [PT]  
*ro* astm profesional (s. n.)  
*en* occupational asthma
24. *fr* **bagassose (n. f.)**  
 syndrome de Jamison-Hopkins (n. m.)  
 Alvéolite allergique extrinsèque observée chez les travailleurs qui manipulent des bagasses et caractérisée par des troubles respiratoires.
- ca* bagassosi (n. f.)  
*es* bagazosis (s. f.)  
 síndrome de Jamison-Hopkins (s. m.)  
 pulmón del trabajador de caña de azúcar (s. m.) [MX]  
 pulmón del trabajador de bagazo (s. m.) [MX]  
 enfermedad del bagazo (s. f.) [MX]  
 enfermedad del trabajador de bagazo (s. f.) [MX]
- gl* bagazose (n. f.)  
 pneumonia bagazótica (n. f.)  
 pneumonia por hipersensibilidade (n. f.)
- it* bagassosi (s. f.)  
*pt* bagaçose (s. f.) [PT]  
 bagassose (s. f.) [BR]
- ro* bagasoză (s. f.)  
 sindrom Jamison-Hopkins (s. n.)
- en* bagassosis  
 bagasscosis  
 bagasse disease  
 bagasse worker's lung
25. *fr* **barotraumatisme pulmonaire (n. m.)**  
 Ensemble des lésions du parenchyme pulmonaire provoquées par l'expansion ou la compression du gaz alvéolaire en réponse à des changements brusques et parfois répétés de la pression ambiante.
- ca* barotraumatisme pulmonar (n. m.)  
*es* barotraumatismo pulmonar (s. m.)  
 barotrauma pulmonar (s. m.) [MX]
- gl* barotrauma pulmonar (n. m.)  
*it* barotrauma polmonare (s. m.)  
*pt* barotrauma pulmonar (s. f.) [PT]  
 barotrauma pulmonar (s. m.) [BR]  
 barotraumatismo pulmonar (s. f.) [PT]
- ro* barotraumatism pulmonar (s. n.)  
*en* pulmonary barotrauma
26. *fr* **barytose (n. f.)**  
 Pneumoconiose de surcharge causée par l'inhalation de particules ou de poussières de dérivés barytés, notamment le sulfate de baryum et les lithopones.
- ca* baritosi (n. f.)  
*es* baritosis (s. f.)  
 enfermedad pulmonar por bario (s. f.)  
 enfermedad de los mineros de bario (s. f.) [MX]  
 neumoconiosis por bario (s. f.) [ES]  
 pulmón de bario (s. m.) [MX]
- gl* baritose (n. f.)  
*it* baritosi (s. f.)  
*pt* baritose (s. f.)  
*ro* baritoză (s. f.)
- en* baritosis  
 barytosis  
 barium lung  
 barium lung disease
27. *fr* **benzolisme (n. m.)**  
 Intoxication professionnelle causée par l'inhalation de vapeurs de benzol.
- ca* benzenisme (n. m.)  
 benzolisme (n. m.)
- es* benzolismo (s. m.)  
*gl* benzolismo (n. m.)  
*it* benzolismo (s. m.)  
*pt* benzolismo (s. m.)  
 benzenismo (s. m.) [BR]
- ro* benzenism (s. n.)  
 benzolism (s. n.)
- en* benzolism

28. *fr* **béryllose pulmonaire (n. f.)**

béryllose (n. f.)

Pneumopathie professionnelle provoquée par l'inhalation de fines particules, de vapeurs ou de composés du béryllium.

*ca* beril-liosi (n. f.)*es* beriliosis pulmonar (s. f.)

beriliosis (s. f.)

intoxicación por berilio (s. f.)

envenenamiento por berilio (s. m.) [MX]

enfermedad del berilio (s. f.) [MX]

*gl* beriliose (n. f.)*it* berilliosi (s. f.)

malattia da berillio (s. f.)

avvelenamento da berillio (s. m.)

*pt* beriliose (s. f.)

beriliose pulmonar (s. f.) [PT]

berilose (s. f.) [BR]

doença pulmonar pelo berílio (s. f.) [BR]

doença pulmonar por berílio (s. f.) [BR]

doença pulmonar por exposição ao berílio (s. f.) [BR]

pneumoconiose devido ao berílio (s. f.) [BR]

*ro* berilioză pulmonară (s. f.)

berilioză (s. f.)

*en* berylliosis

beryllium disease

beryllium poisoning

29. *fr* **béryllose pulmonaire aiguë (n. f.)**

béryllose aiguë (n. f.)

Béryllose pulmonaire se traduisant par une pneumonie atypique avec œdème, dyspnée, toux, image radiologique d'atteinte inflammatoire des alvéoles pulmonaires et formation de membranes hyalines.

*ca* beril-liosi aguda (n. f.)*es* beriliosis pulmonar aguda (s. f.)

beriliosis aguda (s. f.)

*gl* beriliose aguda (n. f.)*it* berilliosi acuta (s. f.)

malattia acuta da berillio (s. f.)

*pt* beriliose aguda (s. f.) [BR]

beriliose pulmonar aguda (s. f.) [PT]

*ro* berilioză pulmonară acută (s. f.)

berilioză acută (s. f.)

*en* acute berylliosis

acute beryllium disease

30. *fr* **béryllose pulmonaire chronique (n. f.)**

béryllose chronique (n. f.)

Béryllose pulmonaire très grave, évoluant rapidement, qui se manifeste par une granulomatose généralisée menant à la fibrose que l'on voit dans le cadre de la béryllose généralisée.

*ca* beril-liosi crònica (n. f.)*es* beriliosis pulmonar crónica (s. f.)

beriliosis crónica (s. f.)

enfermedad crónica de berilio (s. f.) [MX]

granulomatosis del berilio (s. f.) [ES]

pulmón crónico de berilio (s. m.) [MX]

*gl* beriliose crónica (n. f.)*it* berilliosi cronica (s. f.)

granulomatosi da berillio (s. f.)

CBD (s. f.)

*pt* beriliose crônica (s. f.) [BR]

beriliose pulmonar crónica (s. f.) [PT]

granulomatose por berílio (s. f.) [PT]

*ro* berilioză pulmonară cronică (s. f.)

berilioză cronică (s. f.)

*en* chronic berylliosis

chronic beryllium disease

chronic beryllium lung

chronic beryllium lung disease

chronic beryllium poisoning

31. *fr* **bituminose (n. f.)**

Pneumoconiose provoquée par l'inhalation de poussières de bitume.

*ca* bituminosi (n. f.)*es* bituminosis (s. f.)*gl* betuminose (n. f.)*it* pneumoconiosi da bitume (s. f.)*pt* betuminose (s. f.)

- ro bituminoză (s. f.)  
en bituminosis
32. fr **blastomycose (n. f.)**  
Mycose causée par le développement de deux champignons dimorphiques, *Blastomyces dermatitidis*, agent de la blastomycose nord-américaine, et *Blastomyces brasiliensis*, agent de la blastomycose sud-américaine.
- ca blastomicosi (n. f.)  
es blastomicosis (s. f.)  
blastomicosis pulmonar (s. f.) [MX]  
gl blastomycose (n. f.)  
doenza de Gilchrist (n. f.)  
enfermidade de Gilchrist (n. f.)  
it blastomicosi (s. f.)  
pt blastomycose (s. f.)  
ro blastomicoză (s. f.)  
en blastomycosis
33. fr **blastomycose nord-américaine (n. f.)**  
maladie de Gilchrist (n. f.)  
mycose de Gilchrist (n. f.)  
dermatite blastomycétique (n. f.)  
dermatite blastomycosique (n. f.)  
Mycose à porte d'entrée pulmonaire, due à *Blastomyces dermatitidis*, observée presque exclusivement aux États-Unis et au Canada.
- ca blastomicosi nord-americana (n. f.)  
dermatitis blastomicética (n. f.)  
malaltia de Chicago (n. f.)  
malaltia de Gilchrist (n. f.)  
es blastomicosis norteamericana (s. f.)  
enfermedad de Chicago (s. f.)  
enfermedad de Gilchrist (s. f.)  
micosis de Gilchrist (s. f.) [MX]  
dermatitis blastomicética (s. f.) [MX]  
dermatitis blastomicótica (s. f.) [MX]  
infección blastomicética (s. f.) [MX]  
gl blastomycose norteamericana (n. f.)  
it blastomicosi nordamericana (s. f.)  
blastomicosi polmonare (s. f.)
- malattia di Chicago (s. f.)  
malattia di Gilchrist (s. f.)  
pt blastomycose norte-americana (s. f.)  
ro blastomicoză nord-americană (s. f.)  
boală Gilchrist (s. f.)  
en North American blastomycosis  
Gilchrist's mycosis
34. fr **blastomycose sud-américaine (n. f.)**  
granulomatose paracoccidioïdienne (n. f.)  
maladie de Lutz (n. f.)  
maladie de Lutz-Splendore-Almeida (n. f.)  
paracoccidioïdomycose (n. f.)  
Mycose à porte d'entrée pulmonaire due à *Blastomyces brasiliensis*, observée surtout dans les régions tropicales d'Amérique du Sud et caractérisée par des lésions granulomateuses de la peau, des muqueuses, du tractus digestif et des poumons.
- ca blastomicosi sud-americana (n. f.)  
paracoccidioïdomicosi (n. f.)  
blastomicosi brasilera (n. f.)  
granuloma paracoccioïdal (n. m.)  
malaltia d'Almeida (n. f.)  
malaltia de Lutz-Splendore-Almeida (n. f.)  
malaltia d'Escomet (n. f.)  
es blastomicosis sudamericana (s. f.)  
granuloma paracoccioïdal (s. f.)  
paracoccidioïdomicosis (s. f.)  
paracoccioï-domicosis (s. f.)  
PCM (s. f.)  
blastomicosis brasileña (s. f.) [MX]  
enfermedad de Almeida (s. f.) [MX]  
enfermedad de Lutz (s. f.) [ES]  
enfermedad de Lutz-Splendore-Almeida (s. f.) [MX]  
micosis de Lutz (s. f.) [ES]  
paracoccioïdosis (s. f.) [MX]  
Splendore de Almeida (s. f.) [ES]  
gl paracoccioïdomycose (n. f.)  
blastomycose sudamericana (n. f.)  
blastomycose brasileira (n. f.)  
doenza de Lutz-Splendore-Almeida (n. f.)  
enfermidade de Lutz-Splendore-Almeida (n. f.)  
it paracoccioïdomicosi (s. f.)  
blastomicosi sudamericana (s. f.)

- morbo di Lutz-Splendore-Almeida (s. m.)  
 malattia di Almeida (s. f.)  
 malattia di Lutz-Splendore-Almeida (s. f.)  
 blastomicosi brasiliana (s. f.)  
 granuloma paracoccidioide (s. m.)  
 linfomicosi sud-americana (s. f.)  
*pt* paracoccidioidomycose (s. f.)  
 blastomicose (s. f.) [BR]  
 blastomicose sul-americana (s. f.) [PT]  
 doença de Lutz-Splendore-Almeida (s. f.) [PT]  
 granulomatose (s. f.) [BR]  
 micose sistêmica (s. f.) [PT]  
*ro* paracoccidiomicoză (s. f.)  
 blastomicoză braziliană (s. f.)  
*en* paracoccidioidomycosis  
 Almeida's disease  
 Brazilian blastomycosis  
 Lutz-Splendore-Almeida disease  
 LSA
- 35. fr bronchite chronique professionnelle (n. f.)**  
 Affection contractée au cours de l'exercice d'un emploi et caractérisée par des modifications pathologiques de la muqueuse et des parois des bronches et des bronchioles.
- ca* bronquitis crònica (n. f.)  
*es* bronquitis crónica profesional (s. f.)  
 bonquitis profesional (s. f.) [MX]  
 bronquitis ocupacional (s. f.) [MX]  
 bronquitis crónica ocupacional (s. f.) [MX]  
 bronquitis crónica industrial (s. f.) [MX]  
 bronquitis laboral (s. f.) [MX]  
*gl* bronquite crónica ocupacional (n. f.)  
*it* bronchite cronica professionale (s. f.)  
 broncopatia cronica professionale (s. f.)  
*pt* bronquite crónica ocupacional (s. f.) [PT]  
 bronquite ocupacional (s. f.) [BR]  
 bronquite industrial (s. f.) [BR]  
*ro* bronșită cronică ocupatională (s. f.)  
*en* occupational bronchitis
- 36. fr bronchite irritative (n. f.)**  
 syndrome d'irritation des bronches (n. m.)  
 Asthme professionnel sans période de latence, où l'exposition aiguë à un agent irritant, le plus souvent sous forme de gaz ou d'aérosol, cause des symptômes asthmatiques qui peuvent persister après l'exposition, parfois pour des périodes prolongées.
- ca* irritació bronquial (n. f.)  
*es* síndrome de disfunción de las vías respiratorias reactivo (s. m.) [MX]  
 síndrome de disfunción reactiva de las vías aéreas (s. m.) [ES]  
 SDRVA (s. m.) [ES]  
 asma inducida por irritantes (s. f.) [MX]  
 asma ocupacional inducida por irritantes (s. f.) [ES]  
 bronquitis irritativa (s. f.) [MX]  
 síndrome de irritación bronquial (s. m.) [MX]  
 RADS (s. m.)  
*gl* síndrome de disfunción reactiva das vías aéreas (n. f.)  
 doença reactiva das vías aéreas (n. f.)  
 enfermidade reactiva das vías aéreas (n. f.)  
*it* bronchite acuta irritativa (s. f.)  
*pt* asma induzida por irritantes (s. f.) [BR]  
 asma irritativa (s. f.) [BR]  
 bronquite irritativa (s. f.) [PT]  
 síndrome da disfunção reativa das vias aéreas (s. f.) [BR]  
*ro* bronșită iritativă (s. f.)  
*en* reactive airways dysfunction syndrome  
 RADS  
 irritant-induced asthma
- 37. fr byssinose (n. f.)**  
 byssinosis (n. m.)  
 Pneumopathie chronique par obstruction des voies aériennes due à l'inhalation de fibres de coton, observée chez les travailleurs exposés aux poussières de coton.
- ca* bissinosis (n. f.)  
*es* bisinosis (s. f.)  
 enfermedad pulmonar de los trabajadores del algodón (s. f.) [MX]



- asma del algodón (s. f.) [MX]  
 asma por polvo de algodón (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los trabajadores del algodón (s. f.) [MX]  
 pulmón de los trabajadores de algodón (s. m.) [MX]
- gl* bisinose (n. f.)  
 pulmón dos algodoeiros (n. m.)
- it* bissinosi (s. f.)  
 febbre del lunedì (s. f.)  
 asma dei cardatori (s. f.)
- pt* bissinose (s. f.)
- ro* bisinoză (s. f.)
- en* byssinosis  
 cotton-dust asthma
38. *fr* **candidose (n. f.)**  
 candidiase (n. f.)  
 Mycose attribuable à un champignon du groupe *Candida*, habituellement *Candida albicans*.
- ca* candidiasi (n. f.)  
 candidosi (n. f.)
- es* candidiasis (s. f.)  
 candidosis (s. f.)  
 moniliasis (s. f.)  
 candidiasis pulmonar (s. f.) [MX]  
 candidosis pulmonar (s. f.) [MX]  
 candidasis (s. f.) [MX]
- gl* candidíase (n. f.)  
 monilíase (n. f.)  
 oidiomicose (n. f.)
- it* candidosi (s. f.)  
 candidiasi (s. f.)  
 moniliasi (s. f.)
- pt* candidíase (s. f.)  
 candidose (s. f.)  
 monilíase (s. f.) [BR]
- ro* candidoză (s. f.)
- en* candidiasis  
 candidosis
39. *fr* **cannabiose (n. f.)**  
 Pneumopathie professionnelle chronique caractérisée par l'obstruction réversible des voies aériennes, liée à l'exposition aux particules de chanvre.
- ca* cannabinosi (n. f.)
- es* canabiosis (s. f.)  
 canabosis (s. f.) [MX]  
 enfermedad por inhalación de polvo de cáñamo (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los trabajadores de la industria del cáñamo (s. f.) [MX]  
 pulmón de los trabajadores del cáñamo (s. m.) [MX]  
 enfermedad pulmonar por polvo de cáñamo (s. f.) [MX]
- gl* cannabiose (n. f.)
- it* cannabinosi (s. f.)
- pt* canabinose (s. f.)
- ro* canabioză (s. f.)  
 canabinoză (s. f.)
- en* cannabiosis  
 cannabosis  
 cannabinosi
40. *fr* **charbon pulmonaire (n. m.)**  
 Forme grave de charbon consécutive à l'inhalation de spores de *Bacillus anthracis* provenant de la laine, de peaux ou de poils infectés, qui se manifeste par des foyers d'infiltration pulmonaire ou par une bronchopneumonie.
- ca* carboncle pulmonar (n. m.)
- es* carbunco pulmonar (s. m.)  
 carbunco por inhalación (s. m.)  
 carbunco respiratorio (s. m.)  
 enfermedad de los cardadores de lana (s. f.)  
 enfermedad de los traperos (s. f.)  
 ántrax pulmonar (s. m.) [MX]  
 ántrax por inhalación (s. m.) [MX]  
 ántrax respiratorio (s. m.) [MX]  
 neumonía por ántrax (s. f.) [MX]
- gl* carbuncose pulmonar (n. f.)  
 carbunculose pulmonar (n. f.)
- it* polmonite da antrace (s. f.)
- pt* carbunculose pulmonar (s. f.) [PT]

- pneumoconiose do trabalhador do carvão (s. f.) [BR]  
pneumoconiose dos mineiros de carvão (s. f.) [BR]
- ro* antrax pulmonar (s. n.)  
antrax respirator (s. n.)
- en* pulmonary anthrax  
anthrax pneumonia  
inhalation anthrax  
respiratory anthrax
41. *fr* **chlamydiose (n. f.)**  
Infection due à une rickettsie du genre *Chlamydia*.
- ca* clamidiosi (n. f.)  
*es* clamidiosis (s. f.)  
*gl* clamidiase (n. f.)  
*it* clamidiosi (s. f.)  
*pt* clamidiose (s. f.)  
clamidiose aviária (s. f.) [BR] \*  
ornitose (s. f.) [BR] \*  
psitacose (s. f.) [BR] \*  
*ro* clamidioză (s. f.)  
*en* chlamydiosis
- \* Os termos [BR] acima aplicam-se apenas à doença causada por clamídia aviária, que pode alcançar humanos em contato com aves.
42. *fr* **cobaltose (n. f.)**  
Pneumoconiose fibrogène causée par l'inhalation de poussières de cobalt.
- ca* cobaltosi (n. f.)  
*es* intoxicación por cobalto (s. f.)  
cobaltosis (s. f.) [MX]  
envenenamiento por cobalto (s. m.) [MX]  
*gl* pneumoconiose por cobalto (n. f.)  
*it* intossicazione da cobalto (s. f.)  
*pt* intoxicação por cobalto (s. f.) [PT]  
pneumoconiose do metal pesado (s. f.) [BR]  
pneumonite de células gigantes (s. f.) [BR]  
pneumopatia pelo cobalto (s. f.) [BR]  
pulmão do cobalto (s. m.) [BR]  
pulmão do metal pesado (s. m.) [BR]
- ro* cobaltoză (s. f.)  
*en* cobaltosis
43. *fr* **coccidioïdome (n. m.)**  
granulome coccidioïdien (n. m.)  
Nodule à centre nécrotique caséeux renfermant des sphérules et des hyphes, que l'on observe surtout dans les cas de coccidioïdomycose secondaire.
- ca* granuloma coccidioïdal (n. m.)  
*es* coccidioïdoma (s. m.)  
granuloma coccidioïdal (s. m.)  
*gl* coccidioïdoma (n. m.)  
granuloma coccidioïdal (n. m.)  
*it* coccidioïdoma (s. m.)  
*pt* coccidioïdoma (s. m.) [BR]  
coccidiose (s. f.) [PT]  
*ro* granulom coccidioïdal (s. n.)  
*en* coccidioïdoma  
coccidioïdal granuloma
44. *fr* **coccidioïdomycose (n. f.)**  
coccidioïmycose (n. f.)  
coccidioïdose (n. f.)  
Mycose due à l'inhalation de poussières contaminées par des spores de *Coccidioides immitis* ou des spores de *Coccidioides posadasii*, qui sévit à l'état endémique dans les régions désertiques du sud-ouest des États-Unis, du nord du Mexique, du Chaco argentin et de Russie.
- ca* coccidioïdomicosi (n. f.)  
malaltia de Califòrnia (n. f.)  
malaltia de Posada-Wernicke (n. f.)  
micosi de Posada (n. f.)  
*es* coccidiomycosis (s. f.)  
enfermedad de Posadas (s. f.)  
coccidioïdomycosis (s. f.) [MX]  
coccidioïdosis (s. f.) [MX]  
enfermedad de California (s. f.) [MX]  
granuloma coccidioïdal (s. f.) [ES]  
micosis de Posadas (s. f.) [MX]  
*gl* coccidioïdose (n. f.)  
coccidiomycose (n. f.)  
coccidioïdomycose (n. f.)

- it* coccidioïdomicosi (s. f.)  
malattia di Posadas-Wernicke (s. f.)
- pt* coccidioïdomicose (s. f.)
- ro* coccidioïdomicoză (s. f.)  
coccidioïdoză (s. f.)  
coccidioïmicoză (s. f.)
- en* coccidioïdomycosis  
coccidiomycosis  
coccidioïdosis  
Posadas disease  
california disease
45. *fr* **coccidioïdomycose primaire (n. f.)**  
fièvre de la vallée San Joaquin (n. f.)  
maladie de la vallée de San Joaquin (n. f.)  
Coccidioïdomycose de forme bénigne caractérisée par des symptômes pulmonaires peu accusés tels de la toux, des douleurs pleurales et de la fièvre peu élevée, s'accompagnant de céphalées et de sueurs nocturnes.
- ca* coccidioïdomicosi primària (n. f.)  
febre de la Vall (n. f.)  
febre de la Vall de San Joaquín (n. f.)  
reumatisme del desert (n. m.)
- es* coccidioïdomicosis primaria (s. f.)  
fiebre del desierto (s. f.)  
fiebre del Valle de San Joaquín (s. f.) [MX]  
fiebre del valle San Joaquín (s. f.) [ES]  
enfermedad del Valle de San Joaquín (s. f.) [MX]  
fiebre del valle (s. f.) [MX]  
reumatismo del desierto (s. m.) [MX]
- gl* coccidioïdomicose primaria (n. f.)  
febre do val (n. f.)  
febre de San Xoaquín (n. f.)
- it* coccidioïdomicosi primaria (s. f.)  
febbre della valle (s. f.)  
febbre di San Joaquin (s. f.)  
febbre del deserto (s. f.)
- pt* coccidioïdomicose aguda primária (s. f.) [PT]  
coccidioïdomicose primária (s. f.) [BR]  
febre do vale de San Joaquin (s. f.) [PT]  
febre do vale de São Joaquim (s. f.) [PT]
- ro* coccidioïdomicoză primară (s. f.)
- en* primary coccidioïdomycosis  
desert fever  
San Joaquin fever  
San Joaquin Valley fever  
Valley fever
46. *fr* **coccidioïdomycose secondaire (n. f.)**  
coccidioïdomycose progressive (n. f.)  
Forme maligne de la coccidioïdomycose primaire, qui constitue une complication rare à évolution mortelle par la généralisation osseuse, cutanée, cérébrale et pulmonaire rappelant la tuberculose.
- ca* coccidioïdomicosi secundària (n. f.)  
coccidioïdomicosi progressiva (n. f.)
- es* coccidioïdomicosis secundaria (s. f.)  
coccidioïdomicosis progresiva (s. f.)  
coccidioïdomicosis diseminada (s. f.) [MX]
- gl* coccidioïdomicose progresiva (n. f.)  
coccidioïdomicose secundaria (n. f.)  
coccidioïdomicose diseminada (n. f.)
- it* coccidioïdomicosi progressiva (s. f.)
- pt* coccidioïdomicose disseminada (s. f.) [PT]  
coccidioïdomicose progressiva disseminada (s. f.) [PT]  
febre de San Joaquin (s. f.) [BR]  
febre de São Joaquim (s. f.) [BR]  
febre do vale (s. f.) [BR]
- ro* coccidioïdomicoză progresivă (s. f.)
- en* progressive coccidioïdomycosis  
disseminated coccidioïdomycosis  
secondary coccidioïdomycosis
47. *fr* **coniosporose (n. f.)**  
poumon des écorceurs d'érable (n. m.)  
Alvéolite allergique extrinsèque due à l'inhalation de spores de *Cryptostroma corticale*, des moisissures présentes entre le tronc et l'écorce de l'érable abattu.
- ca* coniosporiosi (n. f.)  
pulmó dels escorçadors d'erable (n. m.)
- es* enfermedad de los descortezadores de arce (s. f.)  
enfermedad de la corteza de arce (s. f.) [MX]  
coniosporosis (s. f.) [ES]

- pulmón de los descortezadores de arce (s. m.) [MX]  
 pulmón del descortezador del arce (s. m.) [ES]  
*gl* doença dos cortadores de casca do pradairo (n. f.)  
 enfermidade dos cortadores de casca do pradairo (n. f.)  
 pulmón dos cortadores de casca do pradairo (n. m.)  
 criptostromose (n. f.)  
*it* malattia dei decorticatori d'acero (s. f.)  
 polmone degli scorticatori di acero (s. m.)  
 malattia della corteccia d'acero (s. f.)  
*pt* doença da casca do ácer (s. f.) [PT]  
 pulmão dos cortadores da casca do bordo (s. m.) [BR]  
 pulmão dos descascadores de ácer (s. m.) [PT]  
*ro* plămănuł decojitorilor de arțar (s. m.)  
 boala scoarței de arțar (s. f.)  
*en* maple bark disease  
 maple bark strippers' disease  
 maple-bark stripper's lung  
 coniosporosis
- 48. fr corps amiantosique (n. m.)**  
 corps asbestosique (n. m.)  
 Petite particule en forme d'haltère, constituée de fibres d'amiante entourées d'une gaine jaune formée de protéines et de fer, qu'on trouve dans le parenchyme pulmonaire sous-pleural ou dans l'expectoration des sujets atteints d'amiantose.
- ca* cos d'asbest (n. m.)  
 cos ferruginós (n. m.)  
*es* cuerpo de asbesto (s. m.)  
 cuerpo de asbestosis (s. m.) [MX]  
 cuerpo asbestósico (s. m.) [MX]  
*gl* corpo de asbesto (n. m.)  
*it* corpo asbestosico (s. m.)  
*pt* corpo de asbesto (s. m.)  
 corpo de amianto (s. m.) [PT]  
 corpos de asbesto (s. m. pl.) [BR]  
*ro* corp de azbest (s. n.)  
*en* asbestos body  
 asbestosis body
- 49. fr corps ferrugineux (n. m.)**  
 Particule, en général minérale, transparente ou opaque, fibreuse ou globulaire, enrobée d'une gaine ferroprotidique.
- ca* cos d'asbest (n. m.)  
 cos ferruginós (n. m.)  
*es* cuerpo ferruginoso (s. m.)  
 CF (s. m.) [ES]  
*gl* corpo ferruginoso (n. m.)  
*it* corpo ferruginoso (s. m.)  
*pt* corpo ferruginoso (s. m.)  
 corpos ferruginosos (s. m. pl.) [BR]  
*ro* corp feruginos (s. n.)  
 corp Bohlig (s. n.)  
*en* ferruginous body
- 50. fr cryptococose (n. f.)**  
 blastomycose européenne (n. f.)  
 maladie de Busse-Buschke (n. f.)  
 Mycose cosmopolite due à un champignon levuriforme, encapsulé et opportuniste, *Cryptococcus neoformans*, dont la porte d'entrée dans l'organisme est le plus souvent pulmonaire ou digestive.
- ca* criptococosi (n. f.)  
 blastomicosi europea (n. f.)  
 malaltia de Busse-Buschke (n. f.)  
 torulosi (n. f.)  
*es* criptococosis (s. f.)  
 blastomicosis europea (s. f.)  
*gl* criptococose (n. f.)  
 blastomycose europea (n. f.)  
 torulose (n. f.)  
 doença de Busse-Busche (n. f.)  
 enfermidade de Busse-Busche (n. f.)  
*it* criptococosi (s. f.)  
 blastomicosi europea (s. f.)  
 malattia di Busse-Buschke (s. f.)  
 torulosi (s. f.)  
*pt* criptococose (s. f.)  
 blastomycose europeia (s. f.) [PT]  
 criptococose pulmonar (s. f.) [BR]  
 criptococose pulmonar assintomática (s. f.) [BR]

- ro* criptococoză (s. f.)  
blastomicoză europeană (s. f.)
- en* cryptococcosis  
European blastomycosis  
Busse-Buschke disease
51. *fr* **dysbarisme (n. m.)**  
mal des aviateurs (n. m.)  
Ensemble des troubles résultant essentiellement de la formation de bulles gazeuses, surtout d'azote, dans les tissus, les liquides et les gaz organiques à la suite d'une diminution de la pression barométrique en dessous d'une atmosphère.
- ca* disbarisme (n. m.)  
*es* disbarismo (s. m.)  
mal de los aviadores (s. m.) [MX]  
*gl* disbarismo (n. m.)  
*it* disbarismo (s. m.)  
*pt* disbarismo (s. m.)  
*ro* disbarism (s. n.)  
*en* dysbarism
52. *fr* **échinococcose (n. f.)**  
Parasitose accidentelle d'un organisme humain causée par la forme larvaire d'*Echinococcus*.
- ca* equinococcosi (n. f.)  
*es* equinococosis (s. f.)  
equinococosis pulmonar (s. f.) [MX]  
enfermedad de equinococosis (s. f.) [MX]  
*gl* equinococose (n. f.)  
*it* echinococcosi (s. f.)  
idatidosi cistica (s. f.)  
*pt* equinococose (s. f.)  
doença hidática (s. f.) [BR]  
hidatidose (s. f.) [BR]  
*ro* echinococoză (s. f.)  
*en* echinococcosis  
echinococciasis  
echinococcus disease
53. *fr* **embolie gazeuse (n. f.)**  
Obstruction d'un vaisseau causée par la migration de bulles gazeuses lors d'une décompression rapide.
- ca* embòlia gasosa (n. f.)  
*es* embolia gaseosa (s. f.)  
neumatemia (s. f.) [MX]  
aremia (s. f.) [MX]  
embolia de aire (s. f.) [MX]  
embolia aérea (s. f.) [MX]  
aeroembolia (s. f.) [MX]  
aeroembolismo (s. m.) [MX]  
*gl* pneumatemia (n. f.)  
pneumonemia (n. f.)  
aerohemia (n. f.)  
aeremia (n. f.)  
aeroembolismo (n. m.)  
parálise dos mergulhadores (n. f.)  
embolia gasosa (n. f.)  
pneumatose sanguínea (n. f.)  
*it* embolia gassosa (s. f.)  
*pt* aeroembolismo (s. m.) [BR]  
disbarismo (s. m.) [BR]  
doença da descompressão (s. f.) [BR]  
embolia gasosa (s. f.) [PT]  
*ro* embolie gazoasă (s. f.)  
*en* air embolism  
gas embolism
54. *fr* **fibrose massive progressive (n. f.)**  
fibrose massive évolutive (n. f.)  
Altérations fibreuses massives du tissu pulmonaire constituant une grave complication d'une pneumoconiose avancée et évoluant d'une manière indépendante de l'exposition.
- ca* fibrosi massiva progressiva (n. f.)  
*es* fibrosis masiva progresiva (s. f.)  
FMP (s. f.)  
*gl* fibrose masiva progresiva (n. f.)  
*it* fibrosi massiva progressiva (s. f.)  
FMP (s. f.)  
*pt* fibrose massiva progressiva (s. f.)

- ro fibroză masivă progresivă (s. f.)  
FMP (s. n.)
- en progressive massive fibrosis  
PMF
55. **fr fibrose pulmonaire (n. f.)**  
sclérose pulmonaire (n. f.)  
Épaississement fibreux de tous les éléments de la paroi des alvéoles pulmonaires, entravant la diffusion de l'oxygène.
- ca fibrosi pulmonar (n. f.)  
es fibrosis pulmonar (s. f.)  
esclerosis pulmonar (s. f.)  
gl fibrose pulmonar (n. f.)  
esclerose pulmonar (n. f.)  
it fibrosi polmonare (s. f.)  
sclerosi polmonare (s. f.)  
pt fibrose pulmonar (s. f.)  
ro fibroză pulmonară (s. f.)  
scleroză pulmonară (s. f.)  
en pulmonary fibrosis
56. **fr fièvre des céréales (n. f.)**  
fièvre des champs (n. f.)  
fièvre des moissons (n. f.)  
Nosoconiose des céréales qui survient lors des battages et qui est analogue au poumon de fermier.
- ca febre dels segadors (n. f.)  
es fiebre del cereal (s. f.)  
fiebre de los cereales (s. f.) [MX]  
fiebre del grano (s. f.) [MX]  
gl febre do gran (n. f.)  
it febbre da grano (s. f.)  
pt febre de cereais (s. f.) [BR]  
febre dos fenos (s. f.) [PT]  
febre por inalação a poeira de cereais (s. f.) [BR]  
ro febra câmpului (s. f.)  
en grain fever
57. **fr fièvre des fondeurs (n. f.)**  
maladie des fondeurs (n. f.)  
Syndrome qui, dès l'inhalation de vapeurs de métaux, se manifeste par une toux sèche suivie quelques heures plus tard par un syndrome de type grippal accompagné de fièvre élevée et de courbatures.
- ca febre dels fonadors (n. f.)  
malaltia del zinc (n. f.)  
malaltia dels fums metàl·lics (n. f.)  
es fiebre de los fundidores de latón (s. f.)  
temblor de los soldadores de zinc (s. m.)  
fiebre de los fundidores de zinc (s. f.) [MX]  
fiebre de los fundidores del zinc (s. f.) [ES]  
fiebre del zinc (s. f.) [MX]  
fiebre de los metales (s. f.) [ES]  
fiebre del metal (s. f.) [MX]  
fiebre del cobre (s. f.) [MX]  
fiebre del latón (s. f.) [ES]  
fiebre del lunes (s. f.) [ES]  
fiebre del humo de los metales (s. f.) [ES]  
calentura del fundidor (s. f.) [ES]  
enfermedad de los galvanizadores (s. f.) [MX]  
intoxicación por latón (s. f.) [MX]  
intoxicación por zinc (s. f.) [MX]  
mal de los fundidores y soldadores (s. m.) [MX]  
síndrome de los fundidores (s. m.) [MX]  
síndrome del lunes (s. m.) [MX]  
temblor de los soldadores (s. m.) [MX]  
temblor del fundidor (s. m.) [ES]  
gl febre dos fundidores (n. f.)  
febre dos metais (n. f.)  
it febbre dei fonditori (s. f.)  
tremori da zinco (s. m. pl.)  
febbre da inalazione di fumi metallici (s. f.)  
pt febre dos fumos metálicos (s. f.)  
febre do zinco (s. f.) [PT]  
febre dos fundidores (s. f.) [PT]  
febre dos metalúrgicos (s. f.) [PT]  
febre dos soldadores (s. f.) [BR]  
ro febra zincului (s. f.)  
febra fumului metalic (s. f.)  
intoxicație cu zinc (s. f.)  
intoxicație cu cupru (s. f.)

- en* metal-fume fever  
brass-founders' fever  
foundryman's fever  
zinc-fume fever  
copper fever  
metal fever  
brass fever  
Monday fever  
braziers disease
58. *fr* fièvre Q (n. f.)  
fièvre balkanique (n. f.)  
fièvre du Queensland (n. f.)  
maladie de Derrick-Burnet (n. f.)  
Anthropozoonose d'origine infectieuse et à symptomatologie essentiellement pulmonaire dont l'agent pathogène est *Coxiella burnetii*.
- ca* febre Q (n. f.)  
febre de Queensland (n. f.)
- es* fiebre Q (s. f.)  
fiebre de Mossman (s. f.)  
fiebre de Queensland (s. f.)  
enfermedad de Derrick-Burnet (s. f.)  
coxieliosis (s. f.) [MX]  
fiebre de Brisbane (s. f.) [MX]  
fiebre de Query (s. f.) [ES]  
fiebre Q australiana (s. f.) [MX]  
neumorickettsiosis (s. f.) [MX]
- gl* febre Q (n. f.)  
febre de Mossman (n. f.)  
febre du Queensland (n. f.)  
doenza de Derrick-Burnet (n. f.)  
enfermidade de Derrick-Burnet (n. f.)
- it* febbre Q (s. f.)  
morbo di Derrick-Burnet (s. m.)
- pt* febre Q (s. f.)
- ro* febră Q (s. f.)  
febră balcanică (s. f.)  
boală Derrick-Burnet (s. f.)
- en* Q fever  
Australian Q fever  
query fever  
pneumorickettsiosis  
Brisbane fever
59. *fr* fluorose (n. f.)  
Intoxication chronique causée par l'inhalation de poussières ou de gaz industriels contenant du fluor et des dérivés du fluor dans des concentrations supérieures au seuil d'irritation de 1 ppm.
- ca* fluorosi (n. f.)
- es* fluorosis (s. f.)  
intoxicación crónica por fluor (s. f.)
- gl* fluorose (n. f.)
- it* fluorosi (s. f.)
- pt* fluorose (s. f.)  
intoxicação crónica por flúor (s. f.) [PT]
- ro* fluoroză (s. f.)  
intoxicație cronică cu fluor (s. f.)
- en* fluorosis  
chronic fluorine intoxication
60. *fr* géotrichose (n. f.)  
Infection parasitaire causée par des champignons du genre *Geotrichum*, notamment *Geotrichum candidum*, isolés des muqueuses bronchiques et digestives où ils se trouvent en général comme saprophytes.
- ca* geotricosi (n. f.)
- es* geotricosis (s. f.)  
geotricosis pulmonar (s. f.) [MX]
- gl* xeotricose (n. f.)
- it* geotricosi (s. f.)
- pt* geotricose (s. f.)
- ro* geotricoză (s. f.)
- en* geotrichosis
61. *fr* granulome béryllique (n. m.)  
Granulome, rappelant celui de la sarcoïdose, formé en réaction à l'inhalation de particules de béryllium.
- ca* granuloma de beril·li (n. m.)
- es* granuloma por berilio (s. m.)  
granuloma de berilio (s. m.) [MX]
- gl* granuloma por berilio (n. m.)  
granuloma de berilio (n. m.)  
granuloma berílico (n. m.)

*it* granuloma da berillio (s. m.)  
*pt* granuloma de berílio (s. m.) [PT]  
 granuloma devido ao berílio (s. m.) [BR]  
 granuloma hepático no decurso de uma beriliose (s. m.) [BR]  
*ro* granulom berilic (s. n.)  
*en* beryllium granuloma

62. *fr* **graphitose (n. f.)**

Pneumoconiose fibrogène causée par l'inhalation de poussières de graphite.

*ca* grafitosi (n. f.)  
*es* grafitosis (s. f.)  
 fibrosis pulmonar por grafito (s. f.)  
 neumoconiosis del grafito (s. f.)  
 enfermedad pulmonar por grafito (s. f.) [MX]  
 fibrosis del grafito (s. f.) [MX]  
 fibrosis del pulmón debida al grafito (s. f.) [ES]  
 neumoconiosis por grafito (s. f.) [MX]  
 pulmón de grafito (s. m.) [MX]  
*gl* grafitose (n. f.)  
 pneumoconiose grafitosa (n. f.)  
*it* grafitosi (s. f.)  
 pneumoconiosi da grafite (s. f.)  
*pt* fibrose pulmonar por grafite (s. f.) [PT]  
 pneumoconiose de depósito por grafite (s. f.) [PT]  
 pneumoconiose devido ao grafite (s. f.) [BR]  
 pneumoconiose pelo grafite (s. f.) [BR]  
*ro* grafitoză (s. f.)  
 fibroză pulmonară datorită grafitului (s. f.)  
*en* graphitosis  
 graphite pneumoconiosis  
 graphite lung disease  
 graphite fibrosis

63. *fr* **hémosidérose (n. f.)**

Infiltration tissulaire, localisée ou généralisée, par l'hémosidérose.

*ca* hemosiderosi (n. f.)  
*es* hemosiderosis (s. f.)  
*gl* hemosiderose (n. f.)  
 hemosiderose pulmonar (n. f.)

*it* emosiderosi (s. f.)  
*pt* hemossiderose (s. f.)  
 hemosiderose (s. f.) [BR]  
*ro* hemosideroză (s. f.)  
*en* hemosiderosis  
 haemosiderosis

64. *fr* **histoplasmome (n. m.)**

Lésion pseudotumorale du poumon, qui résulte soit du prolongement d'une histoplasmose primaire, soit d'une réinfection.

*ca* histoplasmoma (n. m.)  
*es* histoplasmoma (s. m.)  
*gl* histoplasmoma (n. m.)  
*it* istoplasmoma (s. f.)  
*pt* histoplasmoma (s. m.)  
 histoplasmoma pulmonar (s. m.) [BR]  
*ro* histoplasmom (s. m.)  
*en* histoplasmoma

65. *fr* **histoplasmose (n. f.)**

histoplasmose américaine (n. f.)  
 histoplasmose à petites formes (n. f.)  
 maladie de Darling (n. f.)

Mycose interne à porte d'entrée pulmonaire causée par *Histoplasma capsulatum* et sévissant de façon endémoépidémique dans la vallée du Mississipi, et de façon sporadique en Afrique, en Asie, en Nouvelle-Calédonie et en Italie.

*ca* histoplasmosi (n. f.)  
 citomicosi reticuloendotelial (n. f.)  
 malaltia de Darling (n. f.)  
*es* histoplasmosis (s. f.)  
 enfermedad de Darling (s. f.)  
 citomicosis reticuloendotelial (s. f.)  
 reticuloendotelosis (s. f.)  
 enfermedad de las cavernas (s. f.) [ES]  
 enfermedad de las cuevas (s. f.) [MX]  
 fiebre de las cavernas (s. f.) [MX]  
 histoplasmosis americana (s. f.) [ES]  
 histoplasmosis capsulati (s. f.) [ES]  
 histoplasmosis clásica (s. f.) [MX]



- histoplasmosis de Darling (s. f.) [MX]  
 histoplasmosis primaria (s. f.) [MX]
- gl* histoplasrose (n. f.)  
 citomicose (n. f.)
- it* istoplasmosi (s. f.)  
 istoplasmosi americana (s. f.)  
 istoplasmosi classica (s. f.)  
 istoplasmosi a piccole forme (s. f.)  
 malattia di Darling (s. f.)
- pt* doença de Darling (s. f.)  
 histoplasrose (s. f.)  
 citomicose reticuloendotelial (s. f.) [PT]  
 doença das cavernas (s. f.) [BR]  
 histoplasrose americana (s. f.) [PT]  
 histoplasrose clássica (s. f.) [PT]  
 reticuloistiocitose sistêmica (s. f.) [BR]
- ro* histoplasmoză (s. f.)  
 histoplasmoză americană (s. f.)  
 histoplasmoză cu forme mici (s. f.)  
 boală Darling (s. f.)
- en* histoplasmosis  
 cave sickness  
 reticuloendothelial cytomycosis  
 Darling's disease  
 primary histoplasmosis
- 66. fr histoplasrose africaine (n. f.)**  
 histoplasrose à grandes formes (n. f.)  
 Histoplasrose à porte d'entrée pulmonaire causée par *Histoplasma duboisii* et sévissant de façon sporadique dans les États de l'Afrique occidentale, centrale et équatoriale.
- ca* histoplasmosi africana (n. f.)  
*es* histoplasmosis africana (s. f.)  
*gl* histoplasrose africana (n. f.)  
 histoplasrose duboisii (n. f.)  
*it* istoplasmosi africana (s. f.)  
 istoplasmosi a grandi forme (s. f.)  
*pt* histoplasrose africana (s. f.)  
*ro* histoplasmoză africană (s. f.)  
 histoplasmoză cu forme mari (s. f.)  
*en* African histoplasmosis
- 67. fr hydatidose (n. f.)**  
 maladie hydatique (n. f.)  
 Parasitose causée par le ténia *Echinococcus granulosus* à l'état larvaire ou hydatide.
- ca* hidatidosi (n. f.)  
*es* hidatidosis (s. f.)  
 enfermedad hidática (s. f.)  
 enfermedad hidatídica (s. f.) [MX]  
 equinococosis hidatídica (s. f.) [MX]  
 equinocosis hidatídica (s. f.) [ES]
- gl* hidatidose (n. f.)  
 doença hidatídica (n. f.)  
 enfermidade hidatídica (n. f.)
- it* idatidosi (s. f.)  
 malattia idatidea (s. f.)
- pt* hidatidose (s. f.)  
 doença hidática (s. f.) [BR]  
 equinococose (s. f.) [BR]
- ro* hidatoză (s. f.)
- en* hydatidosis  
 hydatid disease
- 68. fr hydrargyrisme (n. m.)**  
 hydrargyrie (n. f.)  
 intoxication mercurielle (n. f.)  
 hydrargyrose (n. f.)  
 mercurialisme (n. m.)  
 Intoxication aiguë ou chronique causée par l'ingestion ou l'inhalation de mercure ou de composés du mercure.
- ca* hidrargirisme (n. m.)  
 hidrargirosi (n. f.)  
*es* hidrargirismo (s. m.)  
 hidrargirosis (s. f.)  
 intoxicación por mercurio (s. f.)  
 hidrargiria (s. f.) [ES]  
 hidrargiriasis (s. f.) [MX]  
 envenenamiento por mercurio (s. m.) [MX]  
 mercurialismo (s. m.) [ES]
- gl* hidrargirismo (n. m.)  
 hidrargirose (n. f.)
- it* idrargirismo (s. m.)

- intossicazione da mercurio (s. f.)  
avvelenamento da mercurio (s. m.)  
mercurialismo (s. m.)
- pt* mercurialismo (s. m.)  
hidragirismo (s. m.) [PT]  
hidrargíria (s. f.) [PT]  
hidrargirismo (s. m.) [BR]  
hidrargirismo agudo (s. m.) [BR]  
hidrargirose (s. f.) [PT]  
intoxicação por mercúrio (s. f.) [PT]
- ro* hidrargirism (s. n.)  
hidrargirie (s. f.)  
intoxicație cu mercur (s. f.)
- en* hydrargyrism  
hydrargyria  
hydrargyriasis  
hydrargyrosis  
mercury poisoning  
mercurialism
- 69. fr hyperréactivité bronchique (n. f.)**  
hypersensibilité des bronches (n. f.)  
Réaction excessive des bronches qui se contractent lorsqu'elles sont exposées à des agresseurs non spécifiques ou spécifiques.
- ca* hiperactivitat bronquial (n. f.)  
*es* hiperreactividad bronquial (s. f.)  
hipersensibilidad bronquial (s. f.)  
hiperreactividad de los bronquios (s. f.) [MX]  
hipersensibilidad de los bronquios (s. f.) [MX]
- gl* hiperreactividade bronquial (n. f.)  
*it* iperreattività bronchiale (s. f.)  
ipersensibilità bronchiale (s. f.)
- pt* hiperreatividade brônquica (s. f.)  
*ro* reactivitate bronșică crescută (s. f.)  
hiperactivitate bronșică (s. f.)  
hipersensibilitate bronșică (s. f.)
- en* airway hyperresponsiveness  
bronchial hyperreactivity
- 70. fr intoxication par l'hydrogène arsénié (n. f.)**  
Intoxication agissant sur les systèmes hématologique, gastro-intestinal, musculaire et bronchopulmonaire, observée chez les ouvriers industriels exposés à l'hydrogène arsénié, variant selon la concentration de celui-ci et la durée de l'inhalation.
- ca* intoxicació per arsina (n. f.)  
*es* intoxicación por arsina (s. f.)  
intoxicación por hidrógeno arseniado (s. f.) [MX]  
envenenamiento por hidrógeno arseniado (s. m.) [MX]
- gl* arseníase (n. f.)  
arsenicalismo (n. m.)  
arsenismo (n. m.)
- it* intossicazione da arsina (s. f.)  
*pt* intoxicação por arsénio (s. f.) [BR]  
intoxicação por hidrogénio arseniado (s. f.) [PT]
- ro* intoxicație cu hidrogen arseniat (s. f.)  
intoxicație cu arsenic (s. f.)
- en* arsine poisoning
- 71. fr intoxication par le cadmium (n. f.)**  
cadmiose (n. f.)  
Intoxication causée par l'absorption du cadmium par voie respiratoire ou digestive, provoquant, parmi d'autres symptômes, une sévère irritation pulmonaire avec de la dyspnée, de la cyanose et de la toux.
- ca* cadmosi (n. f.)  
*es* intoxicación por cadmio (s. f.)  
neumonitis por cadmio (s. f.)  
cadmosis (s. f.) [MX]  
envenenamiento por cadmio (s. m.) [MX]  
enfermedad pulmonar por cadmio (s. f.) [MX]
- gl* cadmiose (n. f.)  
*it* avvelenamento da cadmio (s. m.)  
polmonite da cadmio (s. f.)  
pneumoconiosi da cadmio (s. f.)  
sindrome di Itai-Itai (s. f.)
- pt* intoxicação por cádmio (s. f.)  
cadmiose (s. f.) [BR]
- ro* intoxicație cu cadmiu (s. f.)
- en* cadmium poisoning

72. *fr* **intoxication par le monoxyde de carbone (n. f.)**

intoxication oxycarbonée (n. f.)  
 intoxication par l'oxyde de carbone (n. f.)  
 oxycarbonisme (n. m.)  
 Intoxication aiguë ou chronique causée par l'inhalation d'oxyde de carbone.

- ca* intoxicació per diòxid de carboni (n. f.)  
 intoxicació per disulfur de carboni (n. f.)  
 intoxicació per monòxid de carboni (n. f.)  
 oxicarbonisme (n. m.)
- es* intoxicación por monóxido de carbono (s. f.)  
 oxicarbonismo (s. m.)
- gl* oxicarbonismo (n. m.)
- it* avvelenamento da monossido di carbonio (s. m.)
- pt* intoxicação por monóxido de carbono (s. f.)  
 envenenamento por monóxido de carbono (s. m.) [PT]  
 oxicarbonismo (s. m.) [PT]
- ro* intoxicație cu monoxid de carbon (s. f.)  
 oxicarbonism (s. n.)
- en* carbon monoxide poisoning

73. *fr* **intoxication par le paraquat (n. f.)**

intoxication au paraquat (n. f.)  
 Intoxication mortelle à brève échéance, due à l'ingestion de paraquat qui provoque une destruction du tissu pulmonaire.

- ca* intoxicació per paraquat (n. f.)
- es* intoxicación por paraquat (s. f.)
- gl* intoxicación por paraquat (n. f.)
- it* avvelenamento del paraquat (s. m.)  
 avvelenamento da paraquat (s. m.)
- pt* intoxicação por paraquat (s. f.)
- ro* intoxicație paraquat (s. f.)
- en* paraquat poisoning

74. *fr* **intoxication par le phosphore (n. f.)**

phosphorisme (n. m.)  
 Intoxication aiguë, par ingestion, ou chronique, par inhalation, par le phosphore blanc.

- ca* intoxicació per fòsfor (n. f.)
- es* intoxicación por fósforo (s. f.)  
 fosforismo (s. m.)  
 envenenamiento por fósforo (s. m.) [MX]
- gl* fosforismo (n. m.)  
 intoxicación por fósforo (n. f.)
- it* intossicazione da fosforo (s. f.)  
 avvelenamento da fosforo (s. m.)  
 fosforismo (s. m.)
- pt* intoxicação por fósforo (s. f.)  
 fosforismo (s. m.) [BR]
- ro* intoxicație cu fosfor (s. f.)
- en* phosphorus poisoning

75. *fr* **intoxication par le thallium (n. f.)**

Intoxication professionnelle observée chez les travailleurs qui manipulent les minerais de thallium ou qui préparent des pesticides.

- ca* intoxicació per tal·li (n. f.)
- es* intoxicación por talio (s. f.)  
 talitoxicosis (s. f.)  
 envenenamiento por talio (s. m.) [MX]
- gl* intoxicación por talio (n. f.)
- it* avvelenamento da tallio (s. m.)
- pt* intoxicação com tálio (s. f.)
- ro* intoxicație cu talii (s. f.)
- en* thallium poisoning  
 thallitoxicosis

76. *fr* **intoxication par organophosphorés (n. f.)**

Intoxication à symptômes muscariniques, oculaires, respiratoires, nicotiniques, neuromusculaires et cardiaques, provoquée par l'absorption d'insecticides organophosphorés.

- ca* intoxicació per organofosforats (n. f.)
- es* intoxicación por organofosforados (s. f.)  
 intoxicación por organofosfatos (s. f.) [MX]
- gl* intoxicación por organofosfatos (n. f.)  
 intoxicación por organofosforados (n. f.)
- it* avvelenamento da organofosfati (s. m.)
- pt* intoxicação por organofosforados (s. f.)

- ro intoxicație cu pesticid organofosforic (s. f.)  
 en organophosphate poisoning
77. **fr kaolinose (n. f.)**  
 Silicatose nodulaire provoquée par l'inhalation de kaolin, qui peut évoluer vers une fibrose progressive massive et des altérations nécrotiques avec formation de cavernes.
- ca caolinosi (n. f.)  
 es caolinosis (s. f.)  
 neumoconiosis por caolín (s. f.)  
 gl caolinose (n. f.)  
 it caolinosi (s. f.)  
 pneumoconiosi da caolino (s. f.)  
 pt caolinose (s. f.) [PT]  
 pneumoconiose devida ao pó de caolino (s. f.) [PT]  
 pneumoconiose por caulim (s. f.) [BR]  
 silicatose nodular (s. f.) [BR]  
 ro caolinoză (s. f.)  
 en kaolinosis  
 kaolin pneumoconiosis
78. **fr kyste hydatique (n. m.)**  
 kyste échinococcique (n. m.)  
 Kyste plus ou moins volumineux formé dans un organe par le développement d'une hydatide.
- ca quist hidatídico (n. m.)  
 es quiste hidático (s. m.)  
 quiste hidatídico (s. m.) [MX]  
 quiste equinocócico (s. m.) [ES]  
 quiste equinococo (s. m.) [MX]  
 enfermedad hidática quística (s. f.) [MX]  
 enfermedad hidatídica quística (s. f.) [MX]  
 hidátide (s. f.) [MX]  
 gl quiste hidatídico (n. m.)  
 hidátide (n. f.)  
 quiste de equinococos (n. m.)  
 it cisti idatidea (s. f.)  
 idatide (s. f.)  
 cisti da echinococco (s. f.)  
 pt cisto hidático (s. m.) [BR]
- quist hidático (s. m.) [PT]  
 quisto echinococcus (s. m.) [PT]  
 ro chist hidatic (s. n.)  
 en hydatid cyst  
 echinococcus cyst
79. **fr kyste hydatique uniloculaire (n. m.)**  
 Kyste hydatique dont la forme est la plus commune, qui se développe dans le foie, les poumons, plus rarement dans les reins ou la rate, consécutivement à une infection par *Echinococcus granulosus*.
- ca quist hidatídico unilocular (n. m.)  
 es quiste hidático unilocular (s. m.) [ES]  
 quiste hidatídico unilocular (s. m.) [MX]  
 hidátide unilocular (s. f.) [MX]  
 gl quiste hidatídico unilocular (n. f.)  
 it cisti idatidea uniloculare (s. f.)  
 pt quisto hidático unilocular (s. m.) [PT]  
 ro chist hidatic unilocular (s. n.)  
 en unilocular hydatid cyst
80. **fr kyste multiloculaire du foie (n. m.)**  
 kyste alvéolaire (n. m.)  
 Kyste hydatique de forme très rare, localisé surtout au niveau du foie, spécifique à l'échinococcose alvéolaire, forme rare d'échinococcose due à *Echinococcus multilocularis*.
- ca quist hidatídico multilocular (n. m.)  
 es quiste hidatídico multilocular (s. m.)  
 quiste hidatídico alveolar (s. m.)  
 quiste alveolar (s. m.)  
 hidátide alveolar (s. f.) [MX]  
 hidátide de Virchow (s. f.) [MX]  
 quiste hidatídico de Virchow (s. m.) [MX]  
 quiste hidatídico hepático (s. m.) [ES]  
 quiste multilocular del hígado (s. m.) [ES]  
 gl quiste hidatídico multilocular (n. m.)  
 it cisti epatica multiloculare (s. f.)  
 cisti alveolare (s. f.)  
 pt cisto hidático alveolar (s. m.) [BR]  
 cisto hidático multiloculado (s. m.) [BR]  
 cisto multilocular (s. m.) [BR]

- quisto alveolar (s. m.) [PT]  
quisto multilocular (s. m.) [PT]  
*ro* chist hidatic pulmonar (s. n.)  
chist alveolar (s. n.)  
*en* multilocular hydatid cyst  
multiloculate hydatid cyst  
alveolar hydatid cyst  
alveolar hydatid
- 81. *fr* légionellose (n. f.)**  
maladie du légionnaire (n. f.)  
pneumonie du légionnaire (n. f.)  
maladie des légionnaires (n. f.)  
pneumonie des légionnaires (n. f.)  
fièvre de Pontiac (n. f.)  
Pneumonie grave provoquée par un bacille cosmopolite, *Legionella pneumophila*, une bactérie Gram négative qui sévit toute l'année, mais qui est plus fréquente en été.  
*ca* legionel·losi (n. f.)  
malaltia dels legionaris (n. f.)  
febre de Pontiac (n. f.)  
*es* enfermedad de los legionarios (s. f.)  
legionelosis (s. f.)  
neumonía de los legionarios (s. f.)  
fiebre de Pontiac (s. f.)  
*gl* doença do lexionario (n. f.)  
enfermidade do lexionario (n. f.)  
lexionelose (n. f.)  
febre de Pontiac (n. f.)  
síndrome de Pontiac (n. f.)  
*it* malattia dei legionari (s. f.)  
legionellosi (s. f.)  
*pt* legionelose (s. f.)  
doença do legionário (s. f.)  
febre de Pontiac (s. f.) [PT]  
mal dos legionários (s. m.) [BR]  
pneumonia a Legionella (s. f.) [PT]  
pneumonia de Broad Street (s. f.) [PT]  
*ro* boala legionarilor (s. f.)  
febră Pontiac (s. f.)  
*en* legionnaires' disease  
legionellosis
- 82. *fr* liparitose (n. f.)**  
Pneumoconiose fibrogène du groupe des silicozes, liée à l'inhalation prolongée de poussières de pierre ponce.  
*ca* pneumoconiosi dels esmolets (n. f.)  
*es* liparitosis (s. f.)  
neumoconiosis por inhalación de polvos de piedra pómez (s. f.) [MX]  
*gl* calicose (n. f.)  
mal de San Roque (n. m.)  
tise dos canteiros (n. f.)  
doença do pedernal (n. f.)  
enfermidade do pedernal (n. f.)  
*it* liparitosi (s. f.)  
*pt* pneumoconiose fibrogénica por inalação de poeiras de pedra-pomes (s. f.) [PT]  
*ro* liparitoză (s. f.)  
*en* liparitosis
- 83. *fr* listériose (n. f.)**  
Anthropozoonose causée par des microorganismes *Listeria monocytogenes*.  
*ca* listeriosi (n. f.)  
listerel·losi (n. f.)  
*es* listeriosis (s. f.)  
*gl* listeriose (n. f.)  
*it* listeriosi (s. f.)  
*pt* listeriose (s. f.)  
*ro* listerioză (s. f.)  
*en* listeriosis
- 84. *fr* mal aigu des montagnes (n. m.)**  
soroche (n. m.)  
syndrome d'Acosta (n. m.)  
mal des montagnes aigu (n. m.)  
Syndrome observé chez des sujets qui se trouvent à une haute altitude et qui n'y sont pas ou plus acclimatés.  
*ca* mal de muntanya agut (n. m.)  
*es* mal agudo de montaña (s. m.)  
síndrome de Acosta (s. m.)

- mal de montaña agudo (s. m.) [MX]  
 hipobaropatía (s. f.) [MX]  
 mal de alturas (s. m.) [ES]  
 soroche (s. m.) [ES]  
*gl* mal das montañas agudo (n. m.)  
 mal de altura agudo (n. m.)  
 mal de montaña agudo (n. m.)  
 oronose (n. f.)  
 oropatía (n. f.)  
 puna (n. f.)  
 soroche (n. m.)  
 acronausia (n. f.)  
 doença de Acosta (n. f.)  
 enfermidade de Acosta (n. f.)  
 edema cerebral por grandes alturas (n. m.)  
 anoxia por altitude (n. f.)  
 edema pulmonar a grandes alturas (n. m.)  
*it* mal di montagna acuto (s. m.)  
 MMA (s. m.)  
*pt* doença aguda da altitude (s. f.) [PT]  
 doença aguda das montanhas (s. f.) [BR]  
 doença da altitude (s. f.) [PT]  
 mal agudo da montanha (s. m.) [BR]  
 mal da altitude (s. m.) [PT]  
 mal das montanhas agudo (s. m.) [BR]  
 mal de altitude (s. m.) [BR]  
 soroche (s. m.) [PT]  
*ro* rău acut de munte (s. n.)  
 rău acut de altitudine (s. n.)  
 sindrom d'Acosta (s. n.)  
*en* acute mountain sickness  
 Acosta's disease  
 soroche
- 85. *fr* mal de décompression (n. m.)**  
 Ensemble des troubles consécutifs à la diminution rapide de la pression ambiante, gazeuse ou liquide, qui détermine la formation de bulles d'azote dans le sang et dans les tissus.
- ca* malaltia per descompressió (n. f.)  
*es* síndrome de descompresión (s. m.)  
 enfermedad por descompresión (s. f.) [MX]  
 enfermedad de descompresión (s. f.) [MX]
- mal de descompresión (s. m.) [MX]  
*gl* doença descompressiva (n. f.)  
 enfermidade descompressiva (n. f.)  
*it* malattia da decompressione (s. f.)  
 MDD (s. f.)  
 síndrome da decompressione (s. f.)  
*pt* doença descompressiva (s. f.)  
 doença da descompressão (s. f.)  
 mal da descompressão (s. f.) [PT]  
*ro* boală de decompresie (s. f.)  
*en* decompression sickness  
 decompression illness  
 decompression disease
- 86. *fr* mal des montagnes (n. m.)**  
 mal d'altitude (n. m.)  
 anoxie d'altitude (n. f.)  
 maladie de la haute altitude (n. f.)  
 Syndrome provoqué par l'hypoxémie et observé à haute altitude chez les sujets qui n'y sont pas ou plus acclimatés.
- ca* mal de muntanya (n. m.)  
 mal d'altura (n. m.)  
 malaltia de la puna (n. f.)  
*es* mal de montaña (s. m.)  
 mal de alturas (s. m.) [ES]  
 MAM (s. m.) [ES]  
 apunamiento (s. m.) [ES]  
 hipoxia de altitud (s. f.) [MX]  
 mal de páramo (s. m.) [ES]  
*gl* mal das montañas (n. m.)  
 mal de altura (n. m.)  
 mal de montaña (n. m.)  
*it* mal di montagna (s. m.)  
 mal d'altitudine (s. m.)  
 ipossia d'altitudine (s. f.)  
*pt* mal das montanhas (s. m.)  
 mal da montanha (s. m.) [BR]  
 anoxemia da altitude (s. f.) [PT]  
 doença da altitude (s. f.) [PT]  
 doença da grande altitude (s. f.) [PT]  
 mal de altitude (s. m.) [BR]

- ro* rău de munte (s. n.)  
rău de altitudine (s. n.)  
anoxie de altitudine (s. f.)
- en* mountain sickness  
altitude sickness  
height sickness
87. *fr* **maladie d'Ohara (n. f.)**  
maladie de Francis (n. f.)  
tularémie japonaise (n. f.)  
Maladie infectieuse correspondant à une forme particulière de tularémie transmise par le lapin sauvage.
- ca* malaltia d'Ohara (n. f.)
- es* enfermedad de Ohara (s. f.)  
enfermedad de Francis (s. f.)  
fiebre del conejo (s. f.) [MX]  
tularemia japonesa (s. f.) [ES]
- gl* doença de Ohara (n. f.)  
enfermidade de Ohara (n. f.)  
febre dos coellos (n. f.)
- it* malattia di Ohara (s. f.)  
tularemia giapponese (s. f.)
- pt* tularemia (s. f.)  
doença de Francis (s. f.) [PT]  
doença de Ohara (s. f.) [PT]  
febre do coelho (s. f.) [BR]
- ro* boală Ohara (s. f.)  
boală Francis (s. f.)
- en* Ohara's disease  
Francis' disease  
rabbit fever
88. *fr* **maladie de Monge (n. f.)**  
mal des montagnes chronique (n. m.)  
maladie des Andes (n. f.)  
érythémie des hautes altitudes (n. f.)  
Polyglobulie durable due à une anoxie chronique observée chez les sujets vivant en altitude de façon permanente et respirant un air raréfié en oxygène.
- ca* mal de muntanya crònic (n. m.)  
malaltia de Monge (n. f.)  
malaltia dels Andes (n. f.)  
soroche (n. m.)
- es* enfermedad de Monge (s. f.)  
mal de montaña crónico (s. m.)  
MMC (s. m.)  
mal crónico de montaña (s. m.) [MX]  
mal de alturas crónico (s. m.) [ES]  
CMS (s. m.) [MX]
- gl* doença de Monge (n. f.)  
enfermidade de Monge (n. f.)  
doença dos Andes (n. f.)  
enfermidade dos Andes (n. f.)  
veta (n. f.)
- it* mal di montagna cronico (s. m.)  
malattia di Monge (s. f.)
- pt* doença aguda das montanhas (s. f.) [BR]  
doença das alturas (s. f.) [BR]  
doença de Monge (s. f.) [PT]  
doença dos Andes (s. f.) [PT]  
eritemia das grandes altitudes (s. f.) [PT]  
mal das montanhas (s. m.) [BR]  
mal das montanhas crónico (s. m.) [PT]
- ro* rău cronic de munte (s. n.)  
boală cronică de altitudine (s. f.)  
boală Monge (s. f.)
- en* chronic mountain sickness  
chronic soroche  
Monge's disease
89. *fr* **maladie de Shaver (n. f.)**  
syndrome de Shaver (n. m.)  
Fibrose pulmonaire aiguë, parfois associée à un pneumothorax spontané et accompagné de toux, d'expectoration muqueuse, de dyspnée, de faiblesse, de fatigue et de douleur pleurale.
- ca* malaltia de Shaver (n. f.)
- es* enfermedad de Shaver (s. f.)  
síndrome de Shaver (s. m.) [ES]
- gl* doença de Shaver (n. f.)  
enfermidade de Shaver (n. f.)
- it* malattia di Shaver (s. f.)  
pneumoconiosi da bauxite (s. f.)  
sindrome di Shaver-Riddel (s. f.)
- pt* doença de Shaver (s. f.) [BR]  
mal de Shaver (s. m.) [PT]

- ro boală Shaver (s. f.)
- en Shaver's disease
90. *fr* **maladie des caissons (n. f.)**  
 maladie des plongeurs (n. f.)  
 maladie des scaphandriers (n. f.)  
 Accident ostéo-arthro-musculaire pouvant survenir au décours d'un séjour en atmosphère comprimée en contexte de décompression trop rapide.
- ca* osteoartropatia barotraumatică (n. f.)  
 malaltia dels bussos (n. f.)  
 osteonecrosi disbàrica (n. f.)
- es* síndrome de descompresión (s. m.)  
 aerobulosis (s. f.)  
 aeremia (s. f.) [ES]  
 ataque de presión (s. m.) [ES]  
 enfermedad de descompresión (s. f.) [MX]  
 enfermedad descompresiva (s. f.) [ES]  
 enfermedad por descompresión (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los buzos (s. f.) [MX]  
 enfermedad del buzo (s. f.) [ES]
- gl* aeropatía (n. f.)  
 aeremia (n. f.)  
 parálise dos mergulladores (n. f.)  
 aeropieicismo (n. m.)
- it* malattia dei cassoni (s. f.)  
 malattia di Caisson (s. f.)  
 síndrome di Caisson (s. f.)  
 malattia dei palombari (s. f.)  
 malattia dei sommozzatori (s. f.)
- pt* disbarismo (s. m.)  
 doença de descompressão (s. f.)  
 doença da descompressão (s. f.) [BR]  
 doença descompressiva (s. f.) [BR]  
 doença dos escafandristas (s. f.) [PT]  
 doença dos mergulhadores (s. f.) [PT]  
 doença dos caixões (s. f.) [PT]  
 mal dos caixões (s. m.) [BR]  
 mal-do-caixão (s. m.) [BR]
- ro* boală de cheson (s. f.)  
 boala scafandrilor (s. f.)
- en* caisson disease  
 caisson sickness
- tunnel disease  
 compressed-air sickness  
 aerobullosis
91. *fr* **maladie des champignonnistes (n. f.)**  
 poumon des champignonnistes (n. m.)  
 Alvéolite allergique extrinsèque causée par l'inhalation d'antigènes organiques qui seraient des *Actinomyces thermophiles* parasitant le compost des champignons de culture.
- ca* pulmó dels conreadors de bolets (n. m.)
- es* pulmón de los cultivadores de hongos (s. m.) [MX]  
 pulmón del cultivador de setas (s. m.) [ES]  
 pulmón del cultivador de champiñones (s. m.) [MX]  
 enfermedad de los cultivadores de champiñones (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los manipuladores de hongos (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los manipuladores de champiñones (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los trabajadores de hongos (s. f.) [MX]
- gl* doenza dos traballadores con cogomelos (n. f.)  
 enfermidade dos traballadores con cogomelos (n. f.)  
 pulmón dos traballadores con cogomelos (n. m.)
- it* polmone del coltivatore di funghi (s. m.)  
 polmonite del coltivatore di funghi (s. f.)
- pt* pulmão de apanhador de cogumelos (s. m.) [PT]  
 pulmão de fazendeiro (s. m.) [BR]  
 pulmão de trabalhadores de cogumelo (s. m.) [BR]  
 pulmão dos que trabalham com cogumelos (s. m.) [BR]
- ro* plămânuł culegătorilor de ciuperci (s. m.)  
 boala culegătorilor de ciuperci (s. f.)
- en* mushroom workers' lung  
 mushroom pickers' disease  
 mushroom workers' disease  
 mushroom worker's lung disease
92. *fr* **maladie des charançons de blé (n. f.)**  
 Alvéolite allergique extrinsèque à précipitines observée surtout en milieu rural et due à *Sitophilus granarius*, un coléoptère parasite de la farine, du maïs ou du riz.



- ca malaltia dels corcs del blat (n. f.)  
 es neumonitis por hipersensibilidad a los antigenos de insectos (s. f.)  
 enfermedad del gorgojo de trigo (s. f.) [MX]  
 enfermedad del gorgojo del trigo (s. f.) [ES]  
 alveolitis alérgica extrínseca por hipersensibilidad a los antígenos de insectos (s. f.) [MX]  
 gl pulmón do muiñeiro (n. m.)  
 it malattia del frumento (s. f.)  
 pt doença do gorgulho do trigo (s. f.)  
 ro pneumonită de hipersensibilitate la antigenii de insecte (s. f.)  
 en wheat weevil disease
93. fr **maladie des coiffeurs (n. f.)**  
 Alvéolite allergique extrinsèque résultant de l'inhalation de laques capillaires projetées par des aérosols dans les salons de coiffure.
- ca malaltia dels perruquers (n. f.)  
 es enfermedad de los peluqueros (s. f.) [MX]  
 enfermedad producida por aerosoles fijadores de pelo (s. f.) [MX]  
 enfermedad producida por aerosoles fijadores de cabello (s. f.) [MX]  
 enfermedad respiratoria por lacas (s. f.) [ES]  
 pulmón del spray de pelo (s. m.) [MX]  
 pulmón del spray para cabello (s. m.) [MX]  
 gl doença respiratoria por lacas (n. f.)  
 enfermidade respiratoria por lacas (n. f.)  
 it polmone da lacche per capelli (s. m.)  
 pt doença dos cabeleireiros (s. f.)  
 tesaurismose pulmonar (s. f.)  
 ro boala fixativului de păr (s. f.)  
 en hairspray lung  
 hair spray disease
94. fr **maladie des éleveurs d'oiseaux (n. f.)**  
 poumon d'éleveur d'oiseaux (n. m.)  
 poumon des éleveurs de pigeons (n. m.)  
 Alvéolite allergique extrinsèque liée à l'inhalation d'antigènes d'origine aviaire.  
 ca pulmó dels criadors d'ocells (n. m.)
- es enfermedad de los cuidadores de aves (s. f.)  
 enfermedad de los criadores de palomas (s. f.) [MX]  
 enfermedad del criador de palomas (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los colombófilos (s. f.) [MX]  
 hipersensibilidad a la proteína aviar (s. f.) [MX]  
 neumonitis alérgica aviar (s. f.) [MX]  
 neumopatía por antígeno de paloma (s. f.) [MX]  
 pulmón de los cuidadores de aves (s. m.) [MX]  
 pulmón del cuidador de aves (s. m.) [ES]  
 pulmón de los cuidadores de palomas (s. m.) [MX]  
 pulmón de los criadores de aves (s. m.) [MX]  
 pulmón del criador de aves (s. m.) [ES]  
 pulmón de los criadores de palomas (s. m.) [MX]  
 gl doença dos criadores de aves (n. f.)  
 enfermidade dos criadores de aves (n. f.)  
 pulmón dos criadores de aves (n. m.)  
 it pneumopatia degli allevatori di uccelli (s. f.)  
 polmone degli allevatori di uccelli (s. m.)  
 pneumopatia degli allevatori di piccioni (s. f.)  
 polmone degli allevatori di piccioni (s. m.)  
 polmone degli addetti ai pollai (s. m.)  
 pt pulmão dos criadores de aves (s. m.)  
 alveolite alérgica a antígenos de aves (s. f.) [BR]  
 doença do criador de pássaro (s. f.) [BR]  
 doença dos criadores de pássaros (s. f.) [BR]  
 doença dos criadores de aves (s. f.) [PT]  
 pneumonia de hipersensibilidade do criador de pássaros (s. f.) [BR]  
 pneumonite alérgica por antígenos de aves (s. f.) [BR]  
 pneumonite de hipersensibilidade a antígenos de aves (s. f.) [BR]  
 pneumonite por hipersensibilidade a antígenos de aves (s. f.) [BR]  
 pneumonite de hipersensibilidade a aves (s. f.) [BR]  
 pneumonite por hipersensibilidade a aves (s. f.) [BR]  
 pulmão de criadores de aves (s. m.) [BR]  
 pulmão de criadores de pássaros (s. m.) [BR]  
 pulmão do criador de pássaros (s. m.) [BR]  
 pulmão dos criadores de pássaros (s. m.) [BR]  
 ro boala crescătorilor de păsări (s. f.)  
 plămânul crescătorilor de păsări (s. m.)  
 en bird-breeders' lung  
 bird-breeders' disease

- bird-fanciers' lung  
bird-fanciers' disease  
pigeon-fanciers' lung  
pigeon-breeders' lung  
pigeon-breeders' disease  
pigeon-fanciers' disease
- 95. fr maladie des goûteurs de thé (n. f.)**  
Alvéolite allergique extrinsèque d'origine végétale associée à de l'asthme professionnel dû à une hypersensibilité aux moisissures contenues dans les poussières de thé chez les travailleurs effectuant les opérations de mélange dans les locaux d'expédition ainsi que chez les dégustateurs.
- ca* pulmó dels treballadors del te (n. m.)  
*es* asma de los fabricantes de té (s. f.) [ES]  
asma del té (s. f.) [MX]  
enfermedad de los catadores de té (s. f.) [MX]  
tos de los catadores de té (s. f.) [MX]  
*gl* doenza dos catadores de té (n. f.)  
enfermidade dos catadores de té (n. f.)  
*it* malattia dei degustatori del tè (s. f.)  
*pt* doença dos trabalhadores da indústria do chá (s. f.) [PT]  
tosse do provador de chá (s. f.) [BR]  
*ro* boala degustătorilor de ceai (s. f.)  
*en* tea tasters' cough  
tea makers' asthma  
tea factory cough  
tea tasters' disease
- 96. fr maladie des humidificateurs (n. f.)**  
maladie des climatiseurs (n. f.)  
Alvéolite allergique extrinsèque observée chez des sujets travaillant dans des locaux à air climatisé et due aux bactéries introduites par les bouches de distribution d'air.
- ca* alveolitis per condicionador d'aire (n. f.)  
pneumonitis de ventilació (n. f.)  
*es* enfermedad de los humidificadores (s. f.) [MX]  
fiebre del aire acondicionado (s. f.) [MX]  
fiebre del humidificador (s. f.) [MX]
- fiebre por humidificador (s. f.) [ES]  
neumonitis de humidificadores y del aire acondicionado (s. f.) [MX]  
neumonitis por humidificadores (s. f.) [MX]  
neumonitis por sistemas de aire acondicionado (s. f.) [ES]  
neumonitis por ventilación (s. f.) [ES]  
neumonitis de ventilación (s. f.) [MX]  
pulmón de aire acondicionado (s. m.) [ES]  
pulmón del aire acondicionado (s. m.) [MX]  
pulmón de humidificador (s. m.) [ES]  
*gl* febre do humidificador (n. f.)  
pulmón do humidificador (n. m.)  
*it* polmonite da umidificatore (s. f.)  
polmonite da aria condizionata (s. f.)  
*pt* doença pulmonar devida aos sistemas de ar condicionado e de umidificação do ar (s. f.) [BR]  
pulmão do ar condicionado (s. m.) [PT]  
*ro* pneumopatie prin hipersensibilizare la aer condiționat (s. f.)  
boală pulmonară datorită sistemelor de condiționare și umezire a aerului (s. f.)  
pneumonită de ventilație (s. f.)  
*en* humidifier lung  
air conditioner lung  
ventilation pneumonitis
- 97. fr maladie des minotiers et des grainetiers (n. f.)**  
maladie des travailleurs du grain (n. f.)  
Pneumopathie professionnelle provoquée par le broyage de grains de céréales alimentaires, l'ensachage et l'utilisation de farine.
- ca* pulmó dels moliners (n. m.)  
*es* enfermedad de los molineros (s. f.)  
enfermedad de los manipuladores de cereales (s. f.) [MX]  
enfermedad de los manipuladores de granos (s. f.) [MX]  
enfermedad de los manipuladores de granos de cereal (s. f.) [MX]  
enfermedad de los trabajadores del grano (s. f.) [ES]

- gl* doença dos manipuladores de grans (n. f.)  
enfermidade dos manipuladores de grans (n. f.)
- it* pneumoconiosi da polvere di grano (s. f.)
- pt* doença dos manipuladores de grãos (s. f.) [BR]  
pulmão dos manipuladores de grãos (s. m.) [BR]  
pulmão dos trabalhadores do feno (s. m.) [PT]
- ro* pneumonita morarilor și a cultivatorilor de cereale (s. f.)
- en* grain handler's disease  
cereal worker's disease
98. *fr* **maladie des ouvriers des usines de détergents (n. f.)**  
maladie pulmonaire enzymatique (n. f.)  
Pneumopathie professionnelle qui peut se manifester par de l'asthme ou une alvéolite allergique extrinsèque.
- ca* pulmó dels detergents (n. m.)
- es* enfermedad pulmonar enzimática (s. f.)  
enfermedad de los manipuladores de detergentes (s. f.) [MX]  
enfermedad de los obreros de la industria de los detergentes (s. f.) [ES]  
enfermedad de los trabajadores de la industria de los detergentes (s. f.) [ES]  
neumopatía de los trabajadores de detergentes (s. f.) [MX]  
neumopatía de los trabajadores de la industria de los detergentes (s. f.) [ES]  
pulmón de los trabajadores de la industria de detergentes (s. m.) [MX]  
pulmón de enzimas de detergentes (s. m.) [MX]
- gl* doença dos traballadores da industria de deterxentes (n. f.)  
enfermidade dos traballadores da industria de deterxentes (n. f.)  
pulmón dos traballadores da industria de deterxentes (n. m.)
- it* polmonite da detersivi enzimatici (s. f.)
- pt* doença dos trabalhadores das fábricas de detergentes (s. f.) [PT]  
pneumopatia devido a detergentes (s. f.) [BR]
- ro* boala fabricanților de detergenți (s. f.)  
plămânul muncitorilor din industria detergentilor (s. m.)
- en* detergent worker's lung  
enzyme detergent lung  
enzyme detergent respiratory disease  
enzyme lung  
enzyme lung disease
99. *fr* **maladie des polisseurs d'argenterie (n. f.)**  
Argyrisme lié à l'inhalation de particules d'argent lors d'opérations de polissage.
- ca* malaltia dels argenters (n. f.)
- es* enfermedad de los pulidores de plata (s. f.) [ES]  
enfermedad pulmonar de los pulidores de plata (s. f.) [MX]  
neumopatía del pulidor de plata (s. f.) [MX]
- gl* doença dos puidores de prata (n. f.)  
enfermidade dos puidores de prata (n. f.)  
doença dos pulidores de prata (n. f.)  
enfermidade dos pulidores de prata (n. f.)
- it* malattia dei lucidatori di argenteria (s. f.)
- pt* doença dos polidores de prata (s. f.) [PT]
- ro* boala lustuitorilor de argint (s. f.)
- en* silver polisher's lung disease
100. *fr* **maladie des travailleurs du bois (n. f.)**  
maladie des ouvriers du bois (n. f.)  
Alvéolite allergique extrinsèque à précipitines, contractée par les travailleurs exposés à l'inhalation de poussières de bois.
- ca* malaltia dels fusters (n. f.)
- es* asma de leñador (s. f.) [MX]  
asma de los trabajadores de aserraderos (s. f.) [MX]  
asma del aserrín (s. f.) [MX]  
asma por exposición a la madera (s. f.) [ES]  
asma por exposición al polvo de madera (s. f.) [MX]  
asma por polvo de madera (s. f.) [MX]  
enfermedad de los obreros de la industria de la madera (s. f.) [ES]  
enfermedad de los trabajadores de la industria de la madera (s. f.) [ES]  
neumonitis alérgica por pulpa de madera (s. f.) [ES]  
neumopatía causada por polvo de madera (s. f.) [MX]

- neumopatía de los trabajadores de la industria de la madera (s. f.) [MX]  
 neumopatía del leñador (s. f.) [MX]  
 pulmón de leñador (s. m.) [MX]  
*gl* asma dos traballadores da industria da madeira (n. f.)  
 alerxia ao po da madeira (n. f.)  
*it* asma della polvere del legno (s. f.)  
 polmone dei lavoratori del legno (s. m.)  
*pt* pneumonite de hipersensibilidade dos traballadores das madeiras (s. f.) [PT]  
*ro* boala muncitorilor la lemn (s. f.)  
*en* woodworker's lung  
 wood-dust pneumonitis
101. *fr* **maladie des travailleurs du lin (n. f.)**  
 Pneumopathie professionnelle chronique causée par l'obstruction réversible des voies aériennes, liée à l'exposition à des particules de lin.  
*ca* malaltia dels cardadors del lli (n. f.)  
*es* enfermedad de los trabajadores del lino (s. f.)  
 enfermedad de los trabajadores de la industria del lino (s. f.) [MX]  
 linosis (s. f.) [MX]  
*gl* doenza dos traballadores da industria do liño (n. f.)  
 enfermidade dos traballadores da industria do liño (n. f.)  
*it* malattia dei lavoratori del lino (s. f.)  
*pt* bissinose (s. f.) [PT]  
 doença dos cardadores de linho (s. f.) [BR]  
 doença dos trabalhadores do linho (s. f.) [PT]  
*ro* boala cultivatorilor de in (s. f.)  
*en* flax dresser's disease  
 stripper's asthma
102. *fr* **maladie des travailleurs du sisal (n. f.)**  
 pneumopathie du sisal (n. f.)  
 Pneumopathie professionnelle chronique causée par l'obstruction réversible des voies aériennes liée à l'exposition à des particules de sisal.  
*ca* malaltia dels treballadors del sisal (n. f.)  
*es* enfermedad de los trabajadores del sisal (s. f.) [ES]
- enfermedad de los trabajadores del henequén (s. f.) [MX]  
 neumopatía del henequén (s. f.) [MX]  
 neumopatía por hipersensibilidad al sisal (s. f.) [ES]  
*gl* doenza dos traballadores do sisal (n. f.)  
 enfermidade dos traballadores do sisal (n. f.)  
*it* pneumoconiosi dei lavoratori di sisal (s. f.)  
*pt* doença dos trabalhadores do sisal (s. f.) [PT]  
*ro* boala muncitorilor cu sisal (s. f.)  
*en* sisal worker's disease
103. *fr* **maladie des vigneronns (n. f.)**  
 Alvéolite allergique extrinsèque résultant d'une réaction allergique due à une exposition répétée à la bouillie bordelaise que l'on pulvérise dans les vignes pour prévenir le mildiou.  
*ca* pulmó dels viticultors (n. m.)  
*es* enfermedad de los sulfatadores de viñas (s. f.) [ES]  
 enfermedad del rociador de viñedos (s. f.) [MX]  
 enfermedad del rociador de los viñedos (s. f.) [MX]  
 pulmón de los sulfatadores de viñas (s. m.) [ES]  
 pulmón del rociador de viñedos (s. m.) [MX]  
*gl* pulmón dos sulfatadores de viñas (n. m.)  
*it* polmone dei viticoltori (s. m.)  
 polmone degli spruzzatori di vigna (s. m.)  
*pt* pulmão dos pulverizadores de vinhas (s. m.) [PT]  
*ro* boala vinarilor (s. f.)  
 plămâmul suflătorului în vin (s. m.)  
*en* vineyard sprayers' lung
104. *fr* **manganisme (n. m.)**  
 intoxication par le manganèse (n. f.)  
 pneumonie manganique (n. f.)  
 Intoxication chronique par le manganèse ou ses sels, notamment le bioxyde de manganèse, caractérisée par une atteinte du système nerveux de type parkinsonien ou par une atteinte pulmonaire.  
*ca* manganisme (n. m.)  
 manganesisme (n. m.)  
*es* manganismo (s. m.)  
 intoxicación por manganeso (s. f.)  
 neumonía por manganeso (s. f.)

- neumonía manganésica (s. f.) [MX]  
*gl* manganesimo (n. m.)  
*it* manganismo (s. m.)  
 intossicazione da manganese (s. f.)  
 pneumopatia da manganese (s. f.)  
*pt* manganismo (s. m.)  
 intoxicação por magnésio (s. f.) [PT]  
 intoxicação por manganês (s. f.) [BR]  
 pneumoconiose por manganês (s. f.) [BR]  
*ro* manganism (s. n.)  
 intoxicație cu mangan (s. f.)  
*en* manganism  
 manganese pneumonitis  
 manganese poisoning
- 105. fr mélanoptysie (n. f.)**  
 Expectoration abondante et noirâtre observée parfois chez les sujets atteints d'antracose ou d'antracosilicose.  
*ca* melanoptisi (n. f.)  
*es* melanoptisis (s. f.)  
 esputo negro (s. m.) [ES]  
*gl* melanoptise (n. f.)  
*it* broncopneumopatia cronica ostruttiva (s. f.)  
*pt* melanoptise (s. f.)  
*ro* melanoftizie (s. f.)  
*en* melanoptysis
- 106. fr mélioiidose (n. f.)**  
 maladie de Whitmore (n. f.)  
 maladie de Stanton (n. f.)  
 pseudo-morve (n. f.)  
 pneumo-entérite (n. f.)  
 pseudo-choléra (n. m.)  
 Anthrozoonose rare d'origine bactérienne, causée par *Pseudomonas pseudomallei*, transmissible à l'homme par les rongeurs, réservoirs naturels de la bactérie pathogène.  
*ca* melioïdosi (n. f.)  
 malaltia de Staton (n. f.)  
 malaltia de Whitmore (n. f.)  
 pseudoborm (n. m.)  
 pseudocòlera (n. m.)
- es* melioidosis (s. f.)  
 enfermedad de Whitmore (s. f.)  
 enfermedad de Stanton (s. f.)  
 fiebre de Whitmore (s. f.)  
 bacilo de Whitmore (s. m.) [ES]  
 bacilo del muermo (s. m.) [ES]  
 infección por bacilo de Whitmore (s. f.) [MX]  
 infección por *Pseudomonas pseudomallei* (s. f.) [ES]  
 melioidosis (s. f.) [ES]  
 neumoenteritis (s. f.) [ES]  
 pseudocólera (s. f.) [ES]  
 pseudo-cólera (s. f.) [ES]  
 pseudo-cólera de Stanton (s. f.) [MX]  
 pseudoglanders (s. f.) [MX]  
 pseudomuermo (s. f.) [ES]  
*gl* melioidose (n. f.)  
 doença de Whitmore (n. f.)  
 enfermidade de Whitmore (n. f.)  
 doença de Stanton (n. f.)  
 enfermidade de Stanton (n. f.)  
*it* melioïdosi (s. f.)  
 pneumoenterite (s. f.)  
 pseudo-colera di Stanton (s. m.)  
 malattia di Stanton (s. f.)  
 pseudo-colera di Stanton (s. m.)  
*pt* doença de Whitmore (s. f.)  
 melioidose (s. f.)  
 doença de Stanton (s. f.) [PT]  
 mormo de espúrio (s. m.) [PT]  
 pseudocólera (s. f.) [PT]  
*ro* melioïdoză (s. f.)  
 pneumoenterită (s. f.)  
*en* melioidosis  
 melioidosis  
 malleoidosis  
 Whitmore's disease  
 Whitmore's fever  
 Stanton's disease  
 pseudoglanders
- 107. fr mésothéliome (n. m.)**  
 Tumeur bénigne ou maligne constituée à partir du mésothélium qui recouvre les séreuses.

- ca* mesotelioma (n. m.)  
*es* mesotelioma (s. m.)  
*gl* mesotelioma (n. m.)  
*it* mesotelioma (s. m.)  
*pt* mesotelioma (s. m.)  
*ro* mezoteliom (s. n.)  
*en* mesothelioma
- 108. fr morve (n. f.)**  
 farcin (n. m.)  
 Anthropozoonose grave et rare, causée par le bacille *Malleomyces mallei*, transmissible accidentellement à l'homme par les équidés.
- ca* borm (n. m.)  
*es* muermo (s. m.)  
 enfermedad de glanders (s. f.) [MX]  
 equinia (s. f.) [MX]  
*gl* mormo (n. m.)  
 farcinose (n. f.)  
*it* morva (s. f.)  
 farcino (s. m.)  
*pt* lamparão (s. m.) [BR]  
 laparão (s. m.) [PT]  
 mormo (s. m.) [BR]  
 morvo (s. m.) [PT]  
*ro* morvă (s. f.)  
 farcin (s. n.)  
*en* glanders  
 farcy
- 109. fr mucormycose (n. f.)**  
 zygomicose (n. f.)  
 Mycose opportuniste provoquée par des champignons inférieurs de l'ordre des *Mucorales*, dont les foyers infectieux se localisent aux poumons, au cerveau et à la peau.
- ca* mucormicosi (n. f.)  
 mucoromicosi (n. f.)  
 zigomicosi (n. f.)  
*es* mucormicosis (s. f.)  
 zigomicosis (s. f.) [MX]  
*gl* mucormicose (n. f.)
- cigomicose (n. f.)  
*it* mucormicosi (s. f.)  
 zigomicosi (s. f.)  
*pt* mucormicose (s. f.)  
 zigomicose (s. f.)  
 mucormicose pulmonar (s. f.) [BR]  
 zigomicose pulmonar (s. f.) [BR]  
*ro* mucormicoză pulmonară (s. f.)  
 zigomicoză (s. f.)  
*en* mucormycosis  
 zygomycosis
- 110. fr mycobactériose (n. f.)**  
 Maladie infectieuse atypique causée par des mycobactéries autres que *Mycobacterium tuberculosis*, *Mycobacterium bovis* et *Mycobacterium leprae*, pouvant causer chez l'humain des lésions pulmonaires, ganglionnaires, osseuses et cutanées.
- ca* micobacteriosi (n. f.)  
*es* micobacteriosis (s. f.)  
*gl* micobactériose (n. f.)  
*it* micobatteriosi (s. f.)  
*pt* micobactériose (s. f.)  
*ro* micobacterioză (s. f.)  
*en* mycobacteriosis
- 111. fr mycose (n. f.)**  
 Parasitose causée par la prolifération de champignons microscopiques parasites de l'organisme.
- ca* micosi (n. f.)  
*es* micosis (s. f.)  
*gl* micose (n. f.)  
 micetose (n. f.)  
*it* micosi (s. f.)  
*pt* micose (s. f.)  
*ro* micoză (s. f.)  
*en* mycosis
- 112. fr narcose à l'azote (n. f.)**  
 narcose azotée (n. f.)  
 ivresse des profondeurs (n. f.)

- État de stupeur, de confusion et de diminution ou de perte de conscience causé par la toxicité de l'azote dissous dans le sang et transporté dans les tissus, chez les sujets travaillant en atmosphère comprimée.
- ca* mal de fondària (n. m.)  
*es* narcosis por nitrógeno (s. f.)  
narcosis de nitrógeno (s. f.) [MX]  
narcosis nitrogenica (s. f.) [ES]  
embriaguez de las profundidades (s. f.) [ES]  
borrachera de las profundidades (s. f.) [ES]  
*gl* nitremia (n. f.)  
hipernitremia (n. f.)  
azoemia (n. f.)  
hiperazoemia (n. f.)  
*it* narcosi da azoto (s. f.)  
ebbrezza delle profondità (s. f.)  
*pt* embriaguez das profundidades (s. f.) [PT]  
narcose do nitrogénio (s. f.) [BR]  
narcose pelo azoto (s. f.) [PT]  
*ro* narcoză cu azot (s. f.)  
*en* nitrogen narcosis
- 113. fr nocardiose (n. f.)**  
Maladie infectieuse chronique, principalement pulmonaire ou sous-cutanée et cérébrale, causée par le développement de bactéries filamenteuses du genre *Nocardia* longtemps considérées comme des champignons.
- ca* nocardiosi (n. f.)  
*es* nocardiosis (s. f.)  
nocardiosis pulmonar (s. f.) [MX]  
nocardiasis (s. f.) [MX]  
nocardiasis pulmonar (s. f.) [MX]  
*gl* nocardiose (n. f.)  
*it* nocardiosi (s. f.)  
*pt* nocardiose (s. f.)  
*ro* nocardioză (s. f.)  
*en* nocardiosis  
nocardiasis
- 114. fr ornithose (n. f.)**  
Pneumopathie aiguë, habituellement bénigne, de mécanisme infectieux et contagieux, due à un microorganisme du genre *Miyagawanella bedsonia* et de l'espèce *Chlamydia psittaci*, transmis par les déjections d'oiseaux autres que ceux de la famille des psittacidés et dont les manifestations cliniques sont essentiellement pulmonaires.
- ca* ornitosi (n. f.)  
*es* ornitosis (s. f.)  
*gl* ornitose (n. f.)  
*it* ornitosi (s. f.)  
psittacosi (s. f.)  
*pt* ornitose (s. f.)  
psitacose (s. f.)  
clamidiose (s. f.) [BR]  
doença dos tratadores de aves (s. f.) [BR]  
*ro* ornitoză (s. f.)  
*en* ornithosis
- 115. fr parasitose (n. f.)**  
maladie parasitaire (n. f.)  
affection parasitaire (n. f.)  
Affection d'étiologie parasitaire déterminée par la présence d'organismes vivants qui n'appartiennent pas à la catégorie des bactéries, ni à celle des virus.
- ca* malaltia parasitària (n. f.)  
parasitosi (n. f.)  
*es* parasitosis (s. f.)  
enfermedad parasitaria (s. f.)  
afección parasitaria (s. f.) [MX]  
*gl* parasitose (n. f.)  
*it* parassitosi (s. f.)  
*pt* parasitose (s. f.)  
*ro* parazitoză (s. f.)  
*en* parasitosis  
parasitic disease
- 116. fr pasteurellose (n. f.)**  
Anthropozoonose d'origine bactérienne causée par *Pasteurella multocida*.

- ca* pasteurel-losi (n. f.)  
*es* pasteurelosis (s. f.)  
*gl* pasteurelose (n. f.)  
*it* pasteurellosi (s. f.)  
 infezione da pasteurella (s. f.)  
*pt* pasteurelose (s. f.)  
*ro* pasteurelozã (s. f.)  
*en* pasteurellosis
- 117. fr phycomycose (n. f.)**  
 Mycose opportuniste causée par des champignons inférieurs appartenant à la classe des *Phycomycètes*.
- ca* ficomicosi (n. f.)  
*es* ficomicosis (s. f.)  
 murcomicosis (s. f.) [ES]  
*gl* ficomicose (n. f.)  
*it* ficomicosi (s. f.)  
*pt* ficomicose (s. f.)  
 zigomicose (s. f.) [BR]  
 mucormicose (s. f.) [BR]  
*ro* ficomicozã (s. f.)  
*en* phycomycosis  
 phycomycetosis  
 phycomycotic infection
- 118. fr platinose (n. f.)**  
 Ensemble des manifestations allergiques cutanées et respiratoires dues aux sels de platine.
- ca* platinosi (n. f.)  
*es* platinosis (s. f.)  
 asma de platino (s. f.) [MX]  
*gl* platinose (n. f.)  
*it* platinosi (s. f.)  
*pt* alergia aos sais de platina (s. f.) [PT]  
*ro* platinozã (s. f.)  
*en* platinosis
- 119. fr pneumatose de dépression (n. f.)**  
 aéroemphysème (n. f.)
- Phénomène provoqué par le dysbarisme lors de vol à haute altitude.
- ca* pneumatosi de depressió (n. f.)  
*es* aeroenfisema (s. m.)  
 neumatosis de descompresión (s. f.) [MX]  
*gl* aeroenfisema (n. m.)  
*it* pneumatosi da decompressione (s. f.)  
*pt* pneumatose (s. f.)  
*ro* decompresie pulmonară (s. f.)  
*en* decompression pneumatosis  
 aeroemphysema
- 120. fr pneumoconiose (n. f.)**  
 Ensemble des désordres bronchopulmonaires liés à l'accumulation de particules minérales dans les poumons et à la réaction des tissus à la présence de ces particules.
- ca* pneumoconiosi (n. f.)  
*es* neumoconiosis (s. f.)  
*gl* pneumoconiose (n. f.)  
 pneumoconiose (n. f.)  
*it* pneumoconiosi (s. f.)  
*pt* pneumoconiose (s. f.)  
*ro* pneumoconiozã (s. f.)  
*en* pneumoconiosis
- 121. fr pneumoconiose à métaux durs (n. f.)**  
 pneumoconiose par métaux durs (n. f.)  
 maladie des métaux durs (n. f.)  
 Pneumoconiose fibrogène causée par l'inhalation de poussières ou de poudres de métaux durs ou d'éléments qui composent ces métaux.
- ca* pneumoconiosi per metalls durs (n. f.)  
*es* neumoconiosis por metales duros (s. f.)  
 neumoconiosis de metales duros (s. f.) [MX]  
 enfermedad producida por metales duros (s. f.) [MX]  
*gl* pneumoconiose por metal duro (n. f.)  
*it* pneumoconiosi da metalli duri (s. f.)  
*pt* pneumoconiose por metais duros (s. f.) [PT]  
 pneumoconiose por metal duro (s. f.) [BR]  
 pulmão do metal pesado (s. m.) [BR]



- ro* pneumoconioză la metalele dure (s. f.)  
*en* hard-metal pneumoconiosis
122. *fr* **pneumoconiose à poussières mixtes (n. f.)**  
 pneumoconiose mixte (n. f.)  
 Pneumoconiose due à l'inhalation d'un mélange de particules inorganiques, les unes inertes, les autres cytotoxiques, caractérisée par des lésions fibrosantes avec des amas fibroconiotiques de type et d'intensité variables.
- ca* pneumoconiosi mixta (n. f.)  
*es* neumoconiosis por polvos mixtos (s. f.)  
 neumoconiosis mixta (s. f.)  
*gl* pneumoconiose mixta (n. f.)  
*it* pneumoconiosi da polveri miste (s. f.)  
 pneumoconiosi mista (s. f.)  
*pt* pneumoconiose por poeiras inorgânicas (s. f.) [PT]  
 pneumoconiose por poeiras mistas (s. f.) [BR]  
*ro* pneumoconioză mixtă (s. f.)  
*en* mixed dust pneumoconiosis
123. *fr* **pneumoconiose de surcharge (n. f.)**  
 pneumoconiose non sclérogène (n. f.)  
 Pneumoconiose provoquée par l'inhalation de poussières minérales non fibrogènes entraînant un simple tatouage pulmonaire sans sclérose d'accompagnement.
- ca* pneumoconiosi benigna (n. f.)  
*es* neumoconiosis benigna (s. f.)  
 neumoconiosis no colágena (s. f.)  
 neumoconiosis por sobrecarga (s. f.) [ES]  
*gl* pneumoconiose benigna (n. f.)  
 pneumoconiose non coláxena (n. f.)  
*it* pneumoconiosi benigna (s. f.)  
*pt* pneumoconiose benigna (s. f.) [BR]  
 pneumoconiose de sobrecarga (s. f.) [PT]  
 pneumoconiose hipofibrogénia (s. f.) [PT]  
 pneumoconioses não-colágenas (s. f. pl.) [BR]  
*ro* pneumoconioză de supraîncărcare (s. f.)  
 pneumoconioză benignă (s. f.)
- en* benign pneumoconiosis  
 noncollagenous pneumoconiosis
124. *fr* **pneumoconiose des fabricants d'électrodes de carbone (n. f.)**  
 Pneumoconiose de surcharge attribuable à l'inhalation des poussières de carbone qui se dégagent lors de la fabrication des électrodes.
- ca* pneumoconiosi dels treballadors del carboni (n. f.)  
*es* neumoconiosis de los fabricantes de electrodos de carbono (s. f.)  
 neumoconiosis de los fabricantes de electrodos de carbón (s. f.) [MX]  
*gl* pneumoconiose dos fabricantes de electrodos de carbono (n. f.)  
*it* pneumoconiosi degli addetti alla fabbricazione di elettrodi di carbonio (s. f.)  
*pt* pneumoconiose dos fabricantes de elérodos de carbono (s. f.) [PT]  
*ro* pneumoconioza fabricanților de electrozi (s. f.)  
*en* carbon electrode maker's pneumoconiosis
125. *fr* **pneumoconiose due à la bauxite (n. f.)**  
 fibrose de bauxite (n. f.)  
 Pneumoconiose grave provoquée par l'inhalation de fumées d'oxydes d'aluminium et caractérisée par l'apparition d'un œdème alvéolaire suivi d'une fibrose interstitielle diffuse et d'emphysème.
- ca* pneumoconiosi per bauxita (n. f.)  
 fibrosi pulmonar per bauxita (n. f.)  
*es* fibrosis por bauxita (s. f.)  
 fibrosis pulmonar por bauxita (s. f.)  
 enfermedad de los trabajadores de bauxita (s. f.)  
 pulmón de bauxita (s. m.)  
 neumoconiosis de la bauxita (s. f.) [ES]  
 neumoconiosis por bauxita (s. f.) [MX]  
 neumoconiosis por humo de bauxita (s. f.) [MX]  
 pulmón de los trabajadores de bauxita (s. m.) [MX]  
 pulmón de los fundidores de corindón (s. m.) [MX]  
 pulmón del fundidor de corindón (s. m.) [ES]  
*gl* pneumoconiose por bauxita (n. f.)  
 fibrose por bauxita (n. f.)  
 fibrose pulmonar por bauxita (n. f.)

- it* pneumoconiosi della bauxite (s. f.)  
fibrosi della bauxite (s. f.)  
malattia dei fonditori della bauxite (s. f.)  
polmone del fonditore del corindone (s. m.)  
polmone da bauxite (s. m.)
- pt* fibrose causada por bauxita (s. f.) [BR]  
fibrose do pulmão causada por bauxita (s. f.) [BR]  
fibrose de bauxita (s. f.) [BR]  
fibrose por bauxite (s. f.) [PT]  
fibrose pulmonar devido à bauxita (s. f.) [BR]  
pneumoconiose devido à bauxita (s. f.) [BR]  
pneumoconiose devido à bauxite (s. f.) [PT]  
pneumoconiose por bauxita (s. f.) [BR]
- ro* aluminoză pulmonară (s. f.)  
fibroza aluminiului (s. f.)
- en* bauxite fume pneumoconiosis  
bauxite pneumoconiosis  
bauxite pulmonary fibrosis  
bauxite fibrosis
- 126. fr pneumoconiose fibrogène (n. f.)**  
pneumoconiose collagène (n. f.)  
pneumoconiose sclérogène (n. f.)  
Pneumoconiose causée par l'accumulation de poussières fibrogènes ou par une réaction d'altération tissulaire à des poussières non fibrogènes.
- ca* pneumoconiosi col·làgena (n. f.)  
*es* neumoconiosis colágena (s. f.)  
neumoconiosis fibrógena (s. f.) [MX]  
neumoconiosis esclerógena (s. f.) [MX]  
*gl* pneumoconiose escleróxena (n. f.)  
*it* pneumoconiosi fibrogena (s. f.)  
*pt* pneumoconiose fibrogénica (s. f.) [PT]  
pneumoconioses fibrogénicas (s. f. pl.) [BR]  
*ro* pneumoconioză colagenă (s. f.)  
pneumoconioză sclerogenă (s. f.)  
*en* collagenous pneumoconiosis
- 127. fr pneumoconiose par terre à diatomées (n. f.)**  
silicose à la diatomite (n. f.)  
maladie de la terre d'infusoires (n. f.)  
maladie de la terre de Fuller (n. f.)
- Silicose non nodulaire résultant de l'inhalation de silice présente dans la diatomite et la cristobalite.
- ca* pneumoconiosi per sílices (n. f.)  
*es* enfermedad de la tierra de Fuller (s. f.)  
enfermedad causada por tierra de diatomeas (s. f.) [MX]  
enfermedad de la tierra de infusorios (s. f.) [MX]  
enfermedad por exposición a la tierra de diatomeas (s. f.) [ES]  
intoxicación por diatomeas (s. f.) [ES]  
neumoconiosis por diatomeas (s. f.) [MX]  
neumoconiosis por diatomita (s. f.) [MX]  
silicosis causada por diatomita (s. f.) [MX]  
silicosis por la exposición a las tierras de diatomeas (s. f.) [ES]
- gl* doença da terra de ditomeas (n. f.)  
enfermidade da terra de ditomeas (n. f.)
- it* pneumoconiosi da diatomite (s. f.)  
*pt* doença por diatomito (s. f.) [PT]  
doença por terras diatomáceas (s. f.) [BR]  
pneumoconiose diatomítica (s. f.) [BR]  
pneumoconiose por diatomito (s. f.) [PT]
- ro* pneumoconioza pământului de diatomită (s. f.)
- en* diatomaceous earth disease  
Fuller's earth disease  
diatomite disease
- 128. fr pneumonite d'hypersensibilité aux extraits hypophysiaires (n. f.)**  
Alvéolite allergique extrinsèque à précipitines d'origine animale, attribuable à l'inhalation d'extraits ou de substances hypophysiaires que l'on trouverait dans les protéines de porc ou de bœuf.
- ca* pneumonitis d'hipersensibilitat als extractes hipofítics (n. f.)  
*es* pulmón del inhalador de extracto hipofisario (s. m.)  
neumonitis por hipersensibilidad por extractos hipofisarios (s. f.) [ES]  
*gl* alveolite alérxica extrínseca por inhalación de proteínas animais (n. f.)  
pneumonite por hipersensibilidade ás proteínas animais (n. f.)

- it* polmonite da ipersensibilità agli estratti ipofisari (s. f.)
- pt* pneumonia de hipersensibilidade aos extractos de pituit ria (s. f.) [PT]
- ro* pneumonit  de hipersensibilitate la extractele pituitare  i la proteine (s. f.)
- en* pituitary-snuff-taker's lung
- 129. fr pneumopathie des ensileurs (n. f.)**  
 maladie des ensileurs (n. f.)  
 maladie des ouvriers des silos (n. f.)  
 maladie des remplisseurs de silos (n. f.)  
 maladie des silos (n. f.)  
 Pneumopathie toxique pouvant entraîner un c d me pulmonaire très grave, due   l'inhalation de dioxyde d'azote, un gaz nitr  d gag  par la fermentation de l'herbe de fourrage et des céréales entass es dans des silos mal a r s.
- ca* malaltia de les sitges (n. f.)
- es* enfermedad de los trabajadores de los silos (s. f.)  
 enfermedad de los obreros de los silos (s. f.) [ES]  
 enfermedad de los silos (s. f.) [ES]  
 enfermedad del silo (s. f.) [MX]  
 asma de los trabajadores de silos (s. f.) [MX]  
 pulmón de los trabajadores de silos (s. m.) [MX]  
 neumat a de los trabajadores de silos (s. f.) [MX]
- gl* doenza dos traballadores de silos (n. f.)  
 enfermidade dos traballadores de silos (n. f.)
- it* malattia degli insilatori (s. m.)
- pt* afec o do enchedor de silo (s. f.) [BR]  
 doença dos enchedores de silo (s. f.) [BR]  
 doença dos trabalhadores dos silos (s. f.) [PT]
- ro* boala muncitorilor din silozuri (s. f.)
- en* silo filler's disease  
 silo filler's lung
- 130. fr pneumopathie huileuse (n. f.)**  
 pneumonie huileuse (n. f.)  
 pneumonie lipoidique (n. f.)  
 pneumonie lipidique (n. f.)  
 Pneumopathie causée par l'inhalation professionnelle ou accidentelle d'huiles.
- ca* pneum nia lipoidal (n. f.)
- es* neumonía lipoidea (s. f.)  
 neumonía grasosa (s. f.) [ES]  
 neumonía lipídica (s. f.) [ES]  
 neumonía lipoidea exógena (s. f.) [MX]  
 neumonía lipoidica (s. f.) [ES]  
 neumonía oleosa (s. f.) [ES]  
 neumonía por aspiración de aceites (s. f.) [MX]  
 neumonía por aspiración de grasas (s. f.) [MX]  
 neumonía por inhalación de aceites (s. f.) [MX]  
 neumonitis lipídica (s. f.) [MX]  
 neumonitis lipoidea (s. f.) [MX]  
 pulmón del hidrocarburo (s. m.) [MX]
- gl* pneumonía lipídica (n. f.)  
 pneumonía lipoude (n. f.)
- it* polmonite da lipidi (s. f.)  
 polmonite lipidica (s. f.)
- pt* pneumonia lipídica (s. f.)  
 pneumonia lip ide (s. f.) [BR]
- ro* pneumonie lipoidic  (s. f.)  
 pneumonie lipidic  (s. f.)
- en* lipid pneumonia  
 lipid pneumonia  
 oil-aspiration pneumonia  
 oil pneumonitis  
 lipid pneumonitis
- 131. fr pneumopathie professionnelle (n. f.)**  
 maladie respiratoire professionnelle (n. f.)  
 maladie pulmonaire professionnelle (n. f.)  
 Pneumopathie engendrée ou favorisée par l'inhalation d'agents pathogènes d'origine bactérienne, virale, parasitaire, chimique, minérale, physique, toxique ou autre chez les travailleurs dans l'exercice de leurs fonctions, ou par l'exposition   de tels agents.
- ca* pneumopat a professional (n. f.)  
 pneumopat a laboral (n. f.)
- es* neumat a profesional (s. f.)  
 neumat a laboral (s. f.) [MX]  
 neumat a ocupacional (s. f.) [MX]  
 enfermedad pulmonar ambiental (s. f.) [ES]  
 enfermedad pulmonar ocupacional (s. f.) [MX]

- enfermedad pulmonar debida al ambiente (s. f.) [MX]  
 enfermedad pulmonar profesional (s. f.) [ES]  
 enfermedad respiratoria ocupacional (s. f.) [MX]  
 enfermedad respiratoria profesional (s. f.) [ES]  
*gl* pneumopatia ocupacional (n. f.)  
*it* pneumopatia professionale (s. f.)  
 pneumopatia cronica ostruttiva (s. f.)  
*pt* pneumopatia profissional (s. f.) [PT] \*  
 pneumopatia ocupacional (s. f.) [BR]  
 doença pulmonar de origem ocupacional (s. f.) [PT]  
 doença pulmonar ocupacional (s. f.) [BR]  
 doença respiratória profissional (s. f.) [PT]  
*ro* pneumopatie profesională (s. f.)  
*en* occupational lung disease  
 occupational lung disorder  
 occupational respiratory disease  
 occupational pulmonary disease
- \* Uso raro no Brasil
132. *fr* **poumon de fermier (n. m.)**  
 maladie du poumon de fermier (n. f.)  
 Alvéolite allergique extrinsèque due à l'inhalation d'antigènes présents dans le foin moisi ou les débris végétaux moisissés.  
*ca* pulmó dels grangers (n. m.)  
*es* pulmón del granjero (s. m.)  
 pulmón de granjero (s. m.) [MX]  
 enfermedad del pulmón del granjero (s. f.) [ES]  
 enfermedad pulmonar del granjero (s. f.) [MX]  
 enfermedad pulmonar por paja enmohecida (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los manipuladores de heno húmedo (s. f.) [MX]  
*gl* pulmón do granxeiro (n. m.)  
*it* polmone dell'agricoltore (s. m.)  
 polmone del contadino (s. m.)  
*pt* pulmão do agricultor (s. m.)  
 pulmão do granjeiro (s. m.) [BR]  
 pulmão do fazendeiro (s. m.) [BR]  
*ro* plămân de fermier (s. m.)  
 boala treierătorilor de hambar (s. f.)
- en* farmer's lung  
 farmer's lung disease
133. *fr* **poumon de fromager (n. m.)**  
 maladie des laveurs de fromage (n. f.)  
 maladie des fromagers (n. f.)  
 Alvéolite allergique extrinsèque touchant les fromagers et résultant de l'inhalation de champignons et d'acariens fixés sur les croûtes de fromage.  
*ca* pulmó dels formatgers (n. m.)  
*es* pulmón de los lavadores de queso (s. m.)  
 pulmón de los trabajadores del queso (s. m.) [ES]  
 pulmón de los queseros (s. m.) [MX]  
 enfermedad de los lavadores de queso (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los trabajadores de queso (s. f.) [MX]  
*gl* doenza dos lavadores de queixo (n. f.)  
 enfermidade dos lavadores de queixo (n. f.)  
 pulmón dos lavadores de queixo (n. m.)  
*it* pneumopatia dei lavoratori del formaggio (s. f.)  
 polmone del lavoratore di formaggio (s. m.)  
*pt* pulmão de queijeiro (s. m.) [BR]  
 pulmão do lavador de queijo (s. m.) [BR]  
 pulmão do lavador de queijos (s. m.) [BR]  
 pulmão dos lavadores de queijo (s. m.) [PT]  
 pulmão dos queijeiros (s. m.) [PT]  
*ro* boala spălătorilor de brânză (s. f.)  
*en* cheese-washers' lung  
 cheese-makers' asthma  
 cheese-washers' disease  
 cheese-workers' lung
134. *fr* **poumon des fourreurs (n. m.)**  
 asthme des fourreurs (n. m.)  
 maladie des fourreurs (n. f.)  
 Asthme provoqué par des travaux exposant à l'inhalation de poussières provenant de la préparation ou de la manipulation de fourrures.  
*ca* pulmó dels pellissers (n. m.)  
*es* pulmón de los peleteros (s. m.)  
 asma de los peleteros (s. f.)  
 enfermedad de los peleteros (s. f.) [MX]

- gl* doença dos peleteiros (n. f.)  
 enfermidade dos peleteiros (n. f.)  
 pulmón dos peleteiros (n. m.)
- it* polmone del pellicciaio (s. m.)
- pt* pulmão do peleiro (s. m.) [BR]  
 pulmão dos peleiros (s. m.) [PT]
- ro* plămânuł blănarilor (s. m.)
- en* furriers' lung
135. *fr* **poumon des travailleurs des abats de poissons (n. m.)**  
 Alvéolite allergique extrinsèque causée par l'inhalation de protéines de poisson ou de bactéries dans les usines de transformation des produits de la pêche.
- ca* pulmó dels treballadors de la farina de peix (n. m.)
- es* pulmón de los trabajadores de harina de pescado (s. m.)
- gl* pulmón dos traballadores de fariñas de peixe (n. m.)
- it* malattia dei manipolatori del pesce (s. f.)
- pt* pneumopatia do que trabalha com farinha de peixe (s. f.) [BR]  
 pulmão dos que trabalham com farinha de peixe (s. m.) [BR]  
 pulmão dos trabalhadores na indústria conserveira (s. m.) [PT]
- ro* astmul pescarului (s. n.)  
 plămânuł muncitorilor din industria piscicolă (s. m.)
- en* fish-meal worker's lung
136. *fr* **poumon des travailleurs du malt (n. m.)**  
 fièvre du malt (n. f.)  
 maladie des malteries (n. f.)  
 maladie des malteurs (n. f.)  
 Alvéolite allergique extrinsèque d'origine aspergillaire observée chez les travailleurs de malterie ayant inhalé, de façon massive, des spores de champignons de l'espèce *Aspergillus*.
- ca* pulmó dels treballadors del malt (n. m.)
- es* pulmón de los trabajadores de la malta (s. m.)  
 enfermedad de los trabajadores de la malta (s. f.) [ES]
- enfermedad de los trabajadores de malta (s. f.) [MX]  
 alveolitis de los trabajadores de la malta (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los obreros de la malta (s. f.) [ES]  
 fiebre de malta (s. f.) [MX]  
 pulmón de los cultivadores de malta (s. m.) [MX]  
 tos de los trabajadores de la malta (s. f.) [MX]
- gl* asperxilose alérxica (n. f.)  
 pulmón dos traballadores da malta (n. m.)
- it* febbre da malto (s. f.)  
 polmone del lavoratore del malto (s. m.)
- pt* pulmão dos trabalhadores do malte (s. m.)  
 pulmão dos trabalhadores de malte (s. m.) [BR]
- ro* boala lucrătorilor cu malț (s. f.)  
 plămânuł lucrătorilor cu malț (s. m.)
- en* malt-worker's lung  
 malt worker's alveolitis  
 malt fever  
 malt-house workers' cough
137. *fr* **poumon du torréfacteur (n. m.)**  
 maladie des travailleurs du café (n. f.)  
 Alvéolite allergique extrinsèque observée chez les personnes qui manipulent le café vert dans les entrepôts ou les usines de traitement.
- ca* pulmó dels treballadors del cafè (n. m.)
- es* pulmón de los trabajadores del café (s. m.)  
 pulmón de los torrefactores de cafeto (s. m.) [MX]  
 pulmón del torrefactor (s. m.) [MX]  
 enfermedad de los trabajadores del café (s. f.) [ES]  
 enfermedad del trabajador de café (s. f.) [MX]  
 neumopatía de los cafetaleros (s. f.) [MX]  
 neumopatía del torrefactor (s. f.) [MX]
- gl* doença dos traballadores do café (n. f.)  
 enfermidade dos traballadores do café (n. f.)  
 pulmón dos traballadores do café (n. m.)
- it* polmone dei lavoratori del caffè (s. m.)
- pt* pulmão do trabalhador do café (s. m.) [PT]
- ro* boala lucrătorilor cafelei (s. f.)  
 plămânuł lucrătorilor cu cafea (s. m.)
- en* coffee worker's lung  
 coffee-worker's disease

**138. fr protéinose pulmonaire alvéolaire (n. f.)**

protéinose alvéolaire (n. f.)

Pneumopathie rare, à évolution souvent mortelle, caractérisée radiologiquement par de fines opacités diffuses, à point de départ hilair, parfois nodulaires, sans adénopathies trachéobronchiques.

*ca* proteïnosi alveolar pulmonar (n. f.)*es* proteinosis alveolar pulmonar (s. f.)

PAP (s. f.)

proteinosis alveolar (s. f.)

*gl* proteinose alveolar (n. f.)

proteinose alveolar pulmonar (n. f.)

*it* proteïnosi alveolare polmonare (s. f.)

proteïnosi alveolare (s. f.)

syndrome di Rosen-Castleman-Liebow (s. f.)

*pt* proteinose alveolar pulmonar (s. f.)*ro* proteinoză alveolară (s. f.)

proteinoză pulmonară alveolară (s. f.)

*en* pulmonary alveolar proteinosis

alveolar proteinosis

**139. fr psittacose (n. f.)**

fièvre des perroquets (n. f.)

maladie des perroquets (n. f.)

Pneumopathie aiguë et maligne due au microorganisme *Chlamydia psittaci*, de la famille de l'ordre des *Rickettsiales*, transmis en particulier par les perroquets et les perruches, s'accompagnant d'un syndrome toxi-infectieux d'évolution souvent grave.

*ca* psitacosi (n. f.)*es* psitacosis (s. f.)

fiebre del loro (s. f.)

fiebre del perico (s. f.) [MX]

enfermedad del perico (s. f.) [MX]

enfermedad del loro (s. f.) [MX]

*gl* psitacose (n. f.)

ornitose (n. f.)

febre dos papagaios (n. f.)

*it* psittacosi (s. f.)

psittacornitosi (s. f.)

psittaco-ornitosi polmonare (s. f.)

*pt* psitacose (s. f.)

febre dos papagaios (s. f.) [PT]

ornitose (s. f.) [BR]

pulgão dos criadores de aves (s. m.) [BR]

pulgão dos criadores de pássaros (s. m.) [BR]

*ro* psitacoză (s. f.)

febra papagalilor (s. f.)

boala perușilor (s. f.)

*en* psittacosis

parrot disease

parrot fever

**140. fr saturnisme (n. m.)**

intoxication par le plomb (n. f.)

intoxication saturnine (n. f.)

empoisonnement par le plomb (n. m.)

Intoxication par les sels ou les vapeurs de plomb qui pénètrent dans l'organisme par voie digestive ou respiratoire.

*ca* saturnisme (n. m.)*es* intoxicación por plomo (s. f.)

intoxicación saturnina (s. f.)

saturnismo (s. m.) [MX]

envenenamiento por plomo (s. m.) [MX]

*gl* saturnismo (n. m.)

plumbismo (n. m.)

doença do chumbo (n. f.)

enfermidade do chumbo (n. f.)

*it* avvelenamento da piombo (s. m.)

saturnismo (s. m.)

intossicazione saturnina (s. f.)

*pt* saturnismo (s. m.)

envenenamento por chumbo (s. m.) [PT]

intoxicação pelo chumbo (s. f.) [BR]

intoxicação por chumbo (s. f.) [PT]

intoxicação saturnina (s. f.) [BR]

plumbismo (s. m.) [BR]

*ro* saturnism (s. n.)

intoxicație cronică cu plumb (s. f.)

*en* lead poisoning

plumbism

saturnism

- 141. fr schistose (n. f.)**  
 maladie des ardoisiers (n. f.)  
 Pneumoconiose fibrogène due à l'inhalation de poussières d'ardoise ou de schiste.
- ca* esquistosi (n. f.)  
*es* esistosis (s. f.) [ES]  
 esquistosis (s. f.) [MX]  
 enfermedad de esquistero (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los pizarreros (s. f.) [MX]  
 enfermedad de los trabajadores de la pizarra (s. f.) [ES]  
 pulmón de esquistero (s. m.) [MX]  
 pulmón de los pizarreros (s. m.) [MX]
- gl* esquistose (n. f.)  
 doenza dos louseiros (n. f.)  
 enfermidade dos louseiros (n. f.)
- it* male del cavatore d'ardesia (s. m.)  
 malattia del cavatore d'ardesia (s. f.)
- pt* xistose (s. f.) [PT] \*
- ro* schistoză (s. f.)
- en* schistosis  
 slate worker's lung
- \* Trata-se no Brasil de forma reduzida e popular do termo esquitossomose.
- 142. fr schistosomiase pulmonaire (n. f.)**  
 bilharziase pulmonaire (n. f.)  
 Parasitose provoquée par une réaction des tissus pulmonaires aux œufs de vers Trématodes qui infestent les eaux douces des régions chaudes.
- ca* bilharziosi pulmonar (n. f.)  
*es* esquistosomiasis pulmonar (s. f.)  
 bilharziasis pulmonar (s. f.)  
 bilharziasis (s. f.) [MX]  
 bilharzosis pulmonar (s. f.) [ES]
- gl* esquistosomiase (n. f.)  
 schistosomiase (n. f.)  
 bilharziase (n. f.)  
 bilharziase (n. f.)  
 esquistosomose (n. f.)  
 febre de Katayama (n. f.)  
 cercariose cutânea (n. f.)
- it* schistosomiasi polmonare (s. f.)  
 bilharziosi polmonare (s. f.)  
 distomatosi sanguigna (s. f.)
- pt* distomatose pulmonar (s. f.) [PT]  
 distomiase pulmonar (s. f.) [PT]  
 esquistossomose pulmonar (s. f.) [BR]
- ro* schistosomiază pulmonară (s. f.)  
 bilharzioză pulmonară (s. f.)
- en* lung schistosomiasis  
 lung bilharziasis  
 pulmonary schistosomiasis
- 143. fr séquoïose (n. f.)**  
 Alvéolite allergique extrinsèque provoquée par *Graphium*, un champignon parasitaire du séquoia.
- ca* sequoïosi (n. f.)  
*es* secoyosis (s. f.) [MX]  
 sequoiosis (s. f.) [ES]  
 secuoyasis (s. f.) [ES]
- gl* sequoïose (n. f.)
- it* sequoïosi (s. f.)
- pt* sequoïose (s. f.)
- ro* sequioză (s. f.)
- en* sequoiosis  
 sequoiasis
- 144. fr sidérose (n. f.)**  
 pneumoconiose des mineurs de fer (n. f.)  
 pneumoconiose des soudeurs à l'arc (n. f.)  
 Pneumoconiose de surcharge liée à l'inhalation de poussières d'oxyde de fer et touchant essentiellement les mineurs de fer, les soudeurs à l'arc, les polisseurs de métaux et les meuleurs de fer.
- ca* siderosi (n. f.)  
*es* siderosis (s. f.)  
 siderosis de los soldadores (s. f.) [MX]  
 siderosis del soldador (s. f.) [ES]  
 siderosis de los soldadores al arco (s. f.) [MX]  
 siderosis pulmonar (s. f.) [MX]  
 neumoconiosis de los manipuladores de óxido de hierro (s. f.) [MX]  
 neumoconiosis de los mineros del hierro (s. f.) [ES]

- neumoconiosis de los soldadores de arco eléctrico (s. f.) [MX]  
 neumoconiosis por hierro (s. f.) [MX]  
 neumoconiosis por inhalación de polvo de hierro (s. f.) [ES]  
 neumoconiosis por polvo de minerales de hierro (s. f.) [MX]  
 neumoconiosis siderótica (s. f.) [ES]  
 pulmón de los soldadores (s. m.) [MX]  
 pulmón de los soldadores al arco (s. m.) [MX]  
 pulmón del soldador de arco (s. m.) [ES]  
 pulmón de óxidos de hierro (s. m.) [MX]
- gl* siderose (n. f.)  
 siderose pulmonar (n. f.)  
 siderose pulmonar por óxido de ferro (n. f.)
- it* siderosi (s. f.)  
 siderosi polmonare (s. f.)  
 siderosi interstiziale polmonare (s. f.)  
 polmone del saldatore (s. m.)  
 pneumoconiosi del saldatore ad arco (s. f.)  
 siderosi dei saldatori (s. f.)
- pt* siderose (s. f.)
- ro* sideroză (s. f.)  
 pneumoconioza sudorilor (s. f.)
- en* siderosis  
 arc-welder's disease  
 arc welder's lung  
 arc welder's pneumoconiosis  
 iron oxide lung
- 145. *fr* sidérosilicose (n. f.)**  
 silicosidérose (n. f.)  
 Pneumoconiose à poussières mixtes liée à l'inhalation massive de poussières d'oxyde de fer et de silice.
- ca* siderosilicosi (n. f.)  
 silicosiderosi (n. f.)
- es* siderosilicosis (s. f.)  
 silicosiderosis (s. f.)  
 neumoconiosis por hematita (s. f.) [MX]  
 pulmón de los mineros de hematita (s. m.) [MX]  
 enfermedad pulmonar de los mineros de hematita (s. f.) [MX]
- gl* siderosilicose (n. f.)  
 silicosiderose (n. f.)
- it* siderosilicosi (s. f.)  
 sidero-silicosi (s. f.)  
 silicosi (s. f.)
- pt* sidero-silicose (s. f.) [BR]  
 siderossilicose (s. f.) [PT]  
 silico-siderose (s. f.) [BR]  
 silicossiderose (s. f.) [BR]
- ro* siderosilicoză (s. f.)  
 silicosideroză (s. f.)
- en* siderosilicosis  
 haematite lung [GB]  
 haematite miners' lung [GB]  
 hematite pneumoconiosis [US]  
 haematite pneumoconiosis [US]  
 silicosiderosis
- 146. *fr* silicatose (n. f.)**  
 Pneumoconiose fibrogène liée à l'inhalation de particules de silicates.
- ca* silicatosi (n. f.)
- es* silicatosis (s. f.)
- gl* silicatose (n. f.)
- it* silicatosi (s. f.)
- pt* silicatose (s. f.)
- ro* silicatoză (s. f.)
- en* silicatosis
- 147. *fr* silicose (n. f.)**  
 Pneumoconiose fibrogène causée par l'inhalation de particules de silice libre.
- ca* silicosi (n. f.)
- es* silicosis (s. f.)
- gl* silicose (n. f.)  
 doença dos picapedreiros (n. f.)  
 enfermidade dos picapedreiros (n. f.)  
 asma dos mineiros (n. f.)
- it* silicosi (s. f.)
- pt* silicose (s. f.)



- ro* silicoză (s. f.)  
*en* silicosis
148. *fr* **silicotuberculose (n. f.)**  
 Silicose compliquée de tuberculose pulmonaire.
- ca* silicotuberculosi (n. f.)  
*es* silicotuberculosis (s. f.)  
*gl* tuberculosilicose (n. f.)  
 silicotuberculose (n. f.)  
*it* silicotuberculosi (s. f.)  
*pt* silicotuberculose (s. f.)  
 silico-tuberculose (s. f.) [BR]  
*ro* silicotuberculoză (s. f.)  
*en* silicotuberculosis  
 infective silicosis
149. *fr* **sporotrichose (n. f.)**  
 Mycose généralement sous-cutanée, très rarement viscérale, due à *Sporotrichum schenkii*, un champignon appartenant à la classe des *Adéломycètes*, caractérisée sur le plan clinique par un chancre d'inoculation consécutif à un traumatisme souvent minime et des lésions gommeuses ascendantes disposées sur le trajet des vaisseaux lymphatiques.
- ca* esporotricosi (n. f.)  
*es* esporotricosis (s. f.)  
 enfermedad de Beurmann-Gougerot (s. f.)  
 enfermedad de Schenck (s. f.)  
 síndrome de Beurmann-Gougerot (s. m.) [ES]  
*gl* esporotricose (n. f.)  
 doença de Beurmann-Gougerot (n. f.)  
 enfermidade de Beurmann-Gougerot (n. f.)  
 doença de Schenck (n. f.)  
 enfermidade de Schenck (n. f.)  
*it* sporotricosi (s. f.)  
 malattia di Schenck (s. f.)  
*pt* esporotricose (s. f.)  
*ro* sporotricoză (s. f.)  
 boală Beurmann-Gougerot (s. f.)  
*en* sporotrichosis
150. *fr* **stannose (n. f.)**  
 Pneumoconiose de surcharge liée à l'inhalation de particules d'étain.
- ca* estannosi (n. f.)  
*es* neumoconiosis por estaño (s. f.)  
 estañosis (s. f.)  
 neumoconiosis por óxido de estaño (s. f.) [MX]  
 estanosis (s. f.) [MX]  
 estanosis pulmonar (s. f.) [MX]  
 enfermedad del trabajador de las minas de estaño (s. f.) [MX]  
*gl* estañoise (n. f.)  
 intoxicación por estaño (n. f.)  
*it* stannosi (s. f.)  
*pt* estanhose (s. f.) [BR]  
 estanose (s. f.) [BR]  
 pneumoconiose por inalação de partículas de estanho (s. f.) [PT]  
*ro* stanoză (s. f.)  
*en* stannosis  
 tin miner's lung  
 tin oxide pneumoconiosis
151. *fr* **subérose (n. f.)**  
 Alvéolite allergique extrinsèque secondaire à l'inhalation d'antigènes organiques présents dans les poussières et les sciures de liège.
- ca* suberosi (n. f.)  
*es* suberosis (s. f.)  
 enfermedad de los trabajadores del corcho (s. f.)  
 enfermedad de los manipuladores de corcho (s. f.) [MX]  
 enfermedad del manipulador de corcho (s. f.) [MX]  
 pulmón del manipulador de corcho (s. m.) [MX]  
*gl* suberose (n. f.)  
 doença dos trabalhadores da industria de transformação da cortiza (n. f.)  
 enfermidade dos trabalhadores da industria de transformação da cortiza (n. f.)  
*it* suberosi (s. f.)  
*pt* suberose (s. f.)  
 doença dos trabalhadores de cortiça (s. f.) [BR]  
 pulmão do corticeiro (s. m.) [BR]

- ro* suberoză (s. f.)  
boala manipulatorilor de scoarță de plută (s. f.)
- en* suberosis  
corkhandler's disease
152. *fr* **sulfocarbonisme (n. m.)**  
Intoxication professionnelle causée par l'inhalation de vapeurs de sulfure de carbone.
- ca* sulfocarbonisme (n. m.)
- es* sulfocarbonismo (s. m.)  
intoxicación por bisulfuro de carbono (s. f.) [MX]  
intoxicación por disulfuro de carbono (s. f.) [MX]  
intoxicación por sulfuro de carbono (s. f.) [MX]
- gl* sulfocarbonismo (n. m.)
- it* solfocarbonismo (s. m.)
- pt* intoxicação por dissulfeto de carbono (s. f.) [BR]  
intoxicação por sulfureto de carbono (s. f.) [PT]
- ro* sulfocarbonism (s. n.)
- en* carbon disulfide poisoning
153. *fr* **syndrome de Caplan-Colinet (n. m.)**  
syndrome de Caplan (n. m.)  
pneumoconiose rhumatoïde (n. f.)  
Association d'une polyarthrite rhumatoïde chronique et d'une silicose à expression radiologique particulière où l'on voit des nodules arrondis, de 0,5 à 5 centimètres de diamètre, bien délimités, siégeant surtout à la périphérie des champs pulmonaires.
- ca* síndrome de Caplan (n. f.)  
pneumoconiosi reumatoide (n. f.)
- es* síndrome de Caplan (s. m.)  
silicoartritis (s. f.)  
neumoconiosis reumatoide (s. f.)  
síndrome de Caplan-Colinet (s. m.) [ES]  
neumoconiosis reumatoidea (s. f.) [ES]
- gl* síndrome de Caplan (n. f.)  
pneumoconiose reumatoide (n. f.)
- it* síndrome di Caplan (s. f.)
- pt* pneumoconiose reumatoide (s. f.)  
síndrome de Caplan (s. f.) [BR]  
síndrome de Caplan-Colinet (s. m.) [PT]  
síndrome de Colinet-Caplan (s. f.) [BR]
- ro* sindrom Caplan-Colinet (s. n.)  
pneumoconioză reumatoidă (s. f.)
- en* caplan's syndrome  
rheumatoid pneumoconiosis
154. *fr* **syndrome de détresse respiratoire de l'adulte (n. m.)**  
poumon de choc (n. m.)  
poumon de Da Nang (n. m.)  
oedème pulmonaire lésionnel (n. m.)  
oedème pulmonaire non cardiogène (n. m.)  
Insuffisance respiratoire aiguë survenant au cours ou au décours d'un choc hypovolémique ou autre.
- ca* síndrome del destret respiratori de l'adult (n. f.)
- es* síndrome de distrés respiratorio agudo del adulto (s. m.)  
SDRA (s. m.)  
pulmón húmedo (s. m.)  
pulmón de choque (s. m.)  
pulmón de Vietnam (s. m.)  
pulmón de Da-Nang (s. m.) [ES]  
pulmón de shock (s. m.) [MX]  
síndrome de dificultad respiratoria del adulto (s. m.) [MX]  
síndrome de dificultad respiratoria *en* el adulto (s. m.) [MX]  
síndrome de disfunción respiratoria del adulto (s. m.) [MX]  
síndrome de distrés respiratorio (s. m.) [MX]  
SDR (s. m.) [MX]  
insuficiencia pulmonar postraumática (s. f.) [MX]
- gl* síndrome de distrés respiratorio do adulto (n. f.)  
SDRA (n. f.)  
síndrome de desconforto respiratorio do adulto (n. f.)  
síndrome de desconforto respiratorio agudo (n. f.)  
atelectasia conxestiva (n. f.)  
pulmón de shock (n. m.)
- it* síndrome da distress respiratorio acuto (s. f.)  
ARDS (s. f.)  
síndrome da distress respiratorio dell'adulto (s. f.)
- pt* pulmão de choque (s. m.) [PT]  
pulmão de Da Nang (s. m.) [PT]

- síndrome da dificuldade respiratória do adulto (s. f.) [BR]  
 síndrome de dificuldade respiratória aguda do adulto (s. m.) [PT]
- ro* detresă respiratorie a adultului (s. f.)  
 SDRA (s. f.)  
 plămân de șoc (s. m.)  
 insuficiență pulmonară post-traumatică (s. f.)  
 atelectazie congestivă (s. f.)  
 edem pulmonar noncardiogen (s. n.)
- en* adult respiratory distress syndrome  
 shock lung  
 post-traumatic pulmonary insufficiency  
 traumatic wet lung  
 Da Nang lung  
 Vietnam lung
155. *fr* **syndrome de Hamman-Rich (n. m.)**  
 Fibrose pulmonaire interstitielle diffuse dont l'évolution aiguë est irréversiblement mortelle en quelques mois.
- ca* fibrosi de Hamman-Rich (n. f.)  
 síndrome de Hamman-Rich (n. f.)
- es* síndrome de Hamman-Rich (s. m.)  
 SHR (s. m.) [MX]  
 neumonía intersticial aguda (s. f.) [ES]
- gl* doenza de Hamman-Rich (n. f.)  
 enfermidade de Hamman-Rich (n. f.)  
 síndrome de Hamman-Rich (n. f.)  
 pneumonía intersticial aguda (n. f.)
- it* sindrome di Hamman-Rich (s. f.)  
 polmonite interstiziale acuta (s. f.)  
 AIP (s. f.)
- pt* pneumonia intersticial aguda (s. f.)  
 alveolite fibrosante (s. f.) [BR]  
 síndrome de Hamman-Rich (s. m.) [PT]
- ro* sindrom Hamman-Rich (s. n.)
- en* Hamman-Rich syndrome  
 Hamman-Rich disease
156. *fr* **syndrome de Löffler (n. m.)**  
 syndrome de Loeffler (n. m.)
- infiltrat pulmonaire labile (n. m.)  
 éosinophilie pulmonaire simple (n. f.)  
 maladie de Loeffler (n. f.)
- Syndrome d'étiologie connue ou inconnue, caractérisé par des infiltrats pulmonaires éosinophiles et souvent une hyperéosinophilie dans le sang périphérique.
- ca* pneumònia eosinòfila aguda (n. f.)  
 síndrome de Löffler (n. f.)
- es* síndrome de Löffler (s. m.)  
 síndrome de Loeffler (s. m.) [MX]  
 eosinofilia pulmonar simple (s. f.)  
 eosinofilia de Löffler (s. f.) [MX]  
 enfermedad de Löffler (s. f.) [MX]  
 enfermedad de Loeffler (s. f.) [MX]  
 infiltrado pulmonar con eosinofilia (s. m.) [ES]  
 IPE (s. m.) [ES]  
 neumonía de Löffler (s. f.) [MX]  
 neumonía de Loeffler (s. f.) [MX]  
 neumonía eosinófila simple (s. f.) [ES]  
 neumonía eosinofílica (s. f.) [MX]  
 síndrome de infiltrado pulmonar con eosinofilia (s. m.) [ES]
- gl* síndrome de Loeffler (n. f.)  
 síndrome de Löffler (n. f.)  
 eosinofilia pulmonar simple (n. f.)
- it* sindrome di Loeffler (s. f.)  
 sindrome ipereosinofila di Loeffler (s. f.)  
 polmonite eosinofila (s. f.)  
 endocardite di Loeffler (s. f.)
- pt* síndrome de Löffler (s. m.) [PT]  
 síndrome de Löffler (s. f.) [BR]  
 eosinofilia pulmonar simples (s. f.) [PT]  
 fibrose endomiocárdica eosinofílica (s. f.) [PT]  
 pneumonia eosinófila simples (s. f.) [PT]
- ro* sindrom Löffler (s. n.)  
 endocardită Löffler (s. f.)  
 eozinofilie pulmonară simplă (s. f.)
- en* Löffler's syndrome  
 Loeffler's syndrome  
 Löffler's eosinophilia  
 Löffler's pneumonia  
 Löffler's disease

157. *fr* talcose (n. f.)

Pneumoconiose fibrogène liée à l'inhalation de particules de silicate de magnésie contenues dans la poussière de talc.

- ca* talcosi (n. f.)  
pneumoconiosi per talc (n. f.)
- es* talcosis (s. f.)  
neumoconiosis por talco (s. f.)  
talcosis pulmonar (s. f.) [MX]  
enfermedad pulmonar por talco (s. f.) [MX]  
neumoconiosis de los trabajadores del talco (s. f.) [MX]  
neumoconiosis del talco (s. f.) [MX]  
neumoconiosis debida a polvo de talco (s. f.) [ES]
- gl* talcose (n. f.)  
pneumoconiose dos traballadores do talco (n. f.)
- it* talcosi (s. f.)  
pneumoconiosi da talco (s. f.)  
pneumoconiosi da polveri di talco (s. f.)
- pt* talcose (s. f.)  
pneumoconiose dos moedores de talco (s. f.) [BR]  
pneumoconiose por talco (s. f.) [BR]
- ro* talcoză (s. f.)
- en* talcosis  
pulmonary talcosis  
talc lung disease  
talc pneumoconiosis

158. *fr* toux du tisserand (n. f.)

toux des tisserands (n. f.)

Pneumopathie professionnelle chronique par obstruction réversible des voies aériennes, liée à l'exposition à des particules de fibres textiles végétales, mais aussi à certaines moisissures telles qu'*Aspergillus*, *Penicillium* et *Mucor* qui contaminent ces fibres.

- ca* tos del teixidor (n. f.)
- es* tos de los tejedores (s. f.) [ES]  
tos del tejedor (s. f.) [MX]
- gl* tose do tecedor (n. f.)
- it* tosse del tessitore (s. f.)
- pt* tosse do tecelão (s. f.) [PT]

*ro* tusea țesătorilor (s. f.)

*en* weaver's cough

159. *fr* tularémie (n. f.)

fièvre de la mouche du daim (n. f.)

pseudopeste (n. f.)

Anthropozoonose cosmopolite, endémoépidémique, due à *Francisella tularensis*, transmise à l'homme soit par les piqûres et les déjections de certaines espèces de tiques et de taons, soit surtout par contact avec des dépouilles de gibier infecté.

- ca* tularèmia (n. f.)  
febre de la mosca del cérvol (n. f.)  
pesta de la vall Pahvant (n. f.)  
febre dels conills (n. f.)  
malaltia de Francis (n. f.)
- es* tularemia (s. f.)  
enfermedad de la mosca del venado (s. f.) [MX]  
fiebre causada por tábano (s. f.) [ES]  
fiebre de la mosca de establo (s. f.) [MX]  
fiebre de la mosca del venado (s. f.) [MX]  
fiebre de los conejos (s. f.) [ES]  
fiebre de los lemming (s. f.) [ES]  
fiebre de los ratones de Noruega (s. f.) [ES]  
fiebre de Pahvant Valley (s. f.) [ES]  
fiebre del valle de Pahvant (s. f.) [MX]  
linfadenitis pestosa (s. f.) [MX]  
peste de Pahvant Valley (s. f.) [ES]  
plaga del valle de Pahvant (s. f.) [MX]  
conjuntivitis tularensis (s. f.) [MX]
- gl* tularemia (n. f.)  
febre da mosca do cervo (n. f.)
- it* tularemia (s. f.)  
febbre dei conigli (s. f.)  
malattia di Francis (s. f.)
- pt* febre do coelho (s. f.)  
febre do moscardo (s. f.)  
tularemia (s. f.)  
febre da mosca do cervo (s. f.) [BR]
- ro* tularemie (s. f.)  
pseudopesta (s. f.)
- en* tularemia  
tularaemia

deer-fly disease  
 deer-fly fever  
 Pahvant Valley fever  
 Pahvant Valley plague

**160. fr yersiniose (n. f.)**

Anthropozoonose accidentellement transmissible à l'homme, due à des bactéries appartenant au genre *Yersinia* et anciennement incluses dans le groupe des pasteurelloses.

*ca* yersiniosi (n. f.)  
*es* yersiniosis (s. f.)  
 yersinosis (s. f.) [MX]  
*gl* iersiniose (n. f.)  
*it* yersiniosi (s. f.)  
*pt* yersiniose (s. f.)  
 peste bubônica (s. f.) [BR]  
 peste bubónica (s. f.) [BR]  
*ro* yersinioză (s. f.)  
*en* yersiniosis

**161. fr zoonose (n. f.)**

Maladie infectieuse ou parasitaire des animaux vertébrés, domestiques ou non, transmissible à l'homme, dans les conditions naturelles, avec possibilité de contagion inverse.

*ca* zoonosi (n. f.)  
*es* zoonosis (s. f.)  
*gl* zoonose (n. f.)  
*it* zoonosi (s. f.)  
*pt* zoonose (s. f.)  
*ro* zoonoză (s. f.)  
*en* zoonosis





# Index général

fr

ca

es

gl

it

pt

ro

en

Les chiffres qui suivent les termes correspondent aux numéros des concepts.

## A

AAE | *es* 4

AAE | *it* 4

Acosta's disease | *en* 84

acronausia | *gl* 84

actinobactérieose | *fr* 1

actinobacterioză | *ro* 1

actinomicose | *gl* 1

actinomicose | *pt* 1

actinomicosi | *ca* 1

actinomicosi | *it* 1

actinomicosis | *es* 1

actinomicoză | *ro* 1

actinomycose | *fr* 1

actinomycosis | *en* 1

acute berylliosis | *en* 29

acute beryllium disease | *en* 29

acute mountain sickness | *en* 84

adiaspiromicose | *gl* 2

adiaspiromicose | *pt* 2

adiaspiromicose humana | *pt* 2

adiaspiromicose pulmonar | *pt* 2

adiaspiromicosi | *ca* 2

adiaspiromicosi | *it* 2

adiaspiromicosis | *es* 2

adiaspiromicosis pulmonar | *es* 2

adiaspiromicoză | *ro* 2

adiaspiromycose | *fr* 2

adiaspiromycosis | *en* 2

adiaspirosis | *en* 2

adiaspirosis | *es* 2

adult respiratory distress syndrome | *en* 154

aeremia | *es* 90



- aeremia | *gl* 53, 90  
aerobullosis | *en* 90  
aerobulosis | *es* 90  
aeroembolia | *es* 53  
aeroembolismo | *es* 53  
aeroembolismo | *gl* 53  
aeroembolismo | *pt* 53  
aeroemphysema | *en* 119  
aéroemphysème | *fr* 119  
aeroenfisema | *es* 119  
aeroenfisema | *gl* 119  
aerohemia | *gl* 53  
aeropatia | *gl* 90  
aeropiecismo | *gl* 90  
afecção do enchedor de silo | *pt* 129  
afección parasitaria | *es* 115  
affection parasitaire | *fr* 115  
African histoplasmosis | *en* 66  
AIP | *it* 155  
air conditioner lung | *en* 96  
air embolism | *en* 53  
airway hyperresponsiveness | *en* 69  
alergia a animales de laboratorio | *es* 18  
alergia à farinha | *pt* 22  
alergia à goma arábica | *pt* 20  
alergia a los animales de laboratorio | *es* 18  
alergia aos grãos de cereais | *pt* 21  
alergia aos sais de platina | *pt* 118  
alergia às penas | *pt* 17  
alergia dos embaladores de carne | *pt* 19  
alergia á fariña | *gl* 22  
alergia ao po da madeira | *gl* 100  
alergia ao po dos cereais | *gl* 21  
alergia aos animais de laboratorio | *gl* 18  
alergia ás plumas | *gl* 17  
allergic alveolitis | *en* 4  
allergic interstitial pneumonitis | *en* 4  
allergic pneumonitis | *en* 4  
alluminosi | *it* 3  
Almeida's disease | *en* 34  
altitude sickness | *en* 86  
aluminose | *fr* 3  
aluminose | *gl* 3  
aluminose | *pt* 3  
aluminosi | *ca* 3  
aluminosi pulmonar | *ca* 3  
aluminosis | *en* 3  
aluminosis | *es* 3  
aluminosis del pulmón | *es* 3  
aluminosis pulmonum | *en* 3  
aluminioză | *ro* 3  
aluminioză pulmonară | *ro* 125  
aluminum pneumoconiosis | *en* 3  
alveolar hydatid | *en* 80  
alveolar hydatid cyst | *en* 80  
alveolar proteinosis | *en* 138  
alveolită alergică | *ro* 4  
alveolită alergică exogenă | *ro* 4  
alveolită alergică extrinsecă | *ro* 4  
alveolită fibrinoasă | *ro* 4  
alveolite alérgica | *pt* 4  
alveolite alérgica a antígenos de aves | *pt* 94  
alveolite alérgica extrínseca | *pt* 4  
alveolite alérgica extrínseca por inhalación de proteínas animais | *gl* 128  
alveolite allergica estrinseca | *it* 4  
alvéolite allergique | *fr* 4  
alvéolite allergique extrinsèque | *fr* 4  
alveolite do tipo alérgica | *pt* 4  
alveolite extrínseca alérgica | *pt* 4  
alveolite fibrosante | *pt* 155  
alveolitis alérgica | *es* 4  
alveolitis alérgica extrínseca | *es* 4  
alveolitis alérgica extrínseca por hipersensibilidad a los antígenos de insectos | *es* 92  
alveolitis al-lèrgica extrínseca | *ca* 4  
alveolitis de los trabajadores de la malta | *es* 136  
alveolitis per condicionador d'aire | *ca* 96  
amebíase | *gl* 6  
amebíase | *pt* 6  
amebíase intestinal | *gl* 6  
amebiasi | *ca* 6  
amebiasi | *it* 6  
amebiasis | *en* 6  
amebiasis | *es* 6  
amebiosis | *en* 6  
amebosi | *ca* 6  
amebosis | *en* 6  
amianthosis | *en* 5  
amiantose | *fr* 5  
amiantosi | *ca* 5

- amiantosis | *es* 5  
 amibiase | *fr* 6  
 amibiasis | *en* 6  
 amibiasis | *es* 6  
 amibiază | *ro* 6  
 amoebiasi | *it* 6  
 amoebiasis | *en* 6  
 amoebiosis | *en* 6  
 amoebosis | *en* 6  
 animal dander allergy | *en* 18  
 animal handlers' lung | *en* 18  
 anoxemia da altitudine | *pt* 86  
 anoxia por altitudine | *gl* 84  
 anoxie d'altitude | *fr* 86  
 anoxie de altitudine | *ro* 86  
 anthracose | *fr* 7  
 anthracosilicose | *fr* 8  
 anthracosilicosis | *en* 8  
 anthracosis | *en* 7  
 anthrax pneumonia | *en* 40  
 anthropozoonose | *fr* 9  
 anthropozoonosis | *en* 9  
 antimoniose | *fr* 10  
 antimoniose | *pt* 10  
 antimoniosis | *en* 10  
 antimoniosis | *es* 10  
 antimony pneumoconiosis | *en* 10  
 antimony poisoning | *en* 10  
 antracose | *gl* 7  
 antracose | *pt* 7  
 antracosi | *ca* 7  
 antracosi | *it* 7  
 antracosilicose | *gl* 8  
 antracosilicose | *pt* 8  
 antracosilicosi | *ca* 8  
 antracosilicosi | *it* 8  
 antracosilicosis | *es* 8  
 antracosilicoză | *ro* 8  
 antracosis | *es* 7  
 antracoză | *ro* 7  
 ántrax por inhalación | *es* 40  
 antrax pulmonar | *ro* 40  
 ántrax pulmonar | *es* 40  
 antrax respirator | *ro* 40  
 ántrax respiratorio | *es* 40  
 antropozoonose | *gl* 9  
 antropozoonose | *pt* 9  
 antropozoonosi | *ca* 9  
 antropozoonosi | *it* 9  
 antropozoonosis | *es* 9  
 antropozoonoză | *ro* 9  
 apunamiento | *es* 86  
 arc-welder's disease | *en* 144  
 arc welder's lung | *en* 144  
 arc welder's pneumoconiosis | *en* 144  
 ARDS | *it* 154  
 aremia | *es* 53  
 argiria | *es* 11  
 argiria | *it* 11  
 argiria | *pt* 11  
 argíria | *ca* 11  
 argiriase | *pt* 11  
 argiriasi | *ca* 11  
 argiriasis | *es* 11  
 argirie | *ro* 11  
 argirism | *ro* 12  
 argirisme | *ca* 12  
 argirismo | *es* 12  
 argirismo | *it* 12  
 argirismo | *pt* 12  
 argirose | *pt* 11  
 argirosi | *ca* 11  
 argirosi | *it* 11  
 argirosis | *es* 11  
 argiroză | *ro* 11  
 argyria | *en* 11  
 argyriasis | *en* 11  
 argyrie | *fr* 11  
 argyrisim | *en* 12  
 argyrisime | *fr* 12  
 argyrore | *fr* 11  
 argyrosis | *en* 11  
 arseniase | *gl* 70  
 arseniase | *pt* 13  
 arseniasis | *en* 13  
 arseniasis | *es* 13  
 arsenic poisoning | *en* 13  
 arsenicalism | *en* 13  
 arsenicalismo | *gl* 70  
 arsenicalismo | *it* 13

- arsenicíase | *gl* 13  
arsenicism | *en* 13  
arsenicism | *ro* 13  
arsenicisme | *ca* 13  
arsenicisme | *fr* 13  
arsenicismo | *es* 13  
arsenicismo | *gl* 13  
arsenicismo | *it* 13  
arsenicismo | *pt* 13  
arsenicose | *pt* 13  
arsenism | *en* 13  
arsenismo | *es* 13  
arsenismo | *gl* 70  
arsenismo | *it* 13  
arsine poisoning | *en* 70  
arxiria | *gl* 11  
arxiríase | *gl* 11  
arxirismo | *gl* 12  
arxirose | *gl* 11  
asbestos body | *en* 48  
asbestose | *fr* 5  
asbestose | *gl* 5  
asbestose | *pt* 5  
asbestosi | *ca* 5  
asbestosi | *it* 5  
asbestosis | *en* 5  
asbestosis | *es* 5  
asbestosis body | *en* 48  
ascariasi | *it* 14  
ascariasis | *en* 14  
ascariasis | *es* 14  
ascaridiase | *fr* 14  
ascaridíase | *gl* 14  
ascaridíase | *pt* 14  
ascaridiasis | *it* 14  
ascaridiasis | *en* 14  
ascaridiasis | *es* 14  
ascaridiasis pulmonar | *es* 14  
ascaridiose | *fr* 14  
ascaridiose | *pt* 14  
ascaridiosi | *ca* 14  
ascaridiosis | *en* 14  
ascaridiosis | *es* 14  
ascaridiosis pulmonar | *es* 14  
ascaridozã | *ro* 14  
ascaridose | *pt* 14  
ascaridosis | *en* 14  
ascaridosis | *es* 14  
ascaridozã | *ro* 14  
ascariose | *fr* 14  
ascariosi | *ca* 14  
ascariosis | *en* 14  
ascariosis | *es* 14  
asma da cereali | *it* 21  
asma da farina | *it* 22  
asma da piuma | *it* 17  
asma de harina | *es* 22  
asma de la ploma | *ca* 17  
asma de leñador | *es* 100  
asma de los embaladores de carne | *es* 19  
asma de los empacadores de carne | *es* 19  
asma de los fabricantes de té | *es* 95  
asma de los impresores | *es* 20  
asma de los mineros | *es* 7  
asma de los molineros | *es* 21  
asma de los panaderos | *es* 22  
asma de los peleteros | *es* 134  
asma de los trabajadores de aserraderos | *es* 100  
asma de los trabajadores de silos | *es* 129  
asma de molinero | *es* 21  
asma de padeiro | *pt* 22  
asma de platino | *es* 118  
asma degli impacchettatori di carne | *it* 19  
asma degli stampatori | *it* 20  
asma dei cardatori | *it* 37  
asma dei fornai | *it* 22  
asma del algodón | *es* 37  
asma del aserrín | *es* 100  
asma del panadero | *es* 22  
asma del panettiere | *it* 22  
asma del té | *es* 95  
asma della polvere del legno | *it* 100  
asma dels envasadors d'aliments | *ca* 19  
asma dels flequers | *ca* 22  
asma dels impressors | *ca* 20  
asma dels moliners | *ca* 21  
asma do moleiro | *pt* 21  
asma dos impresores | *gl* 20  
asma dos manipuladores de animais de laboratorio | *gl* 18  
asma dos mineiros | *gl* 7, 147

- asma dos moleiros | *pt* 21  
 asma dos muiñeiros | *gl* 21  
 asma dos padeiros | *pt* 22  
 asma dos panadeiros | *gl* 22  
 asma dos procesadores de carne | *gl* 19  
 asma dos tipógrafos | *pt* 20  
 asma dos traballadores da industria da madeira | *gl* 100  
 asma dos traballadores de muíños | *gl* 21  
 asma inducida por irritantes | *es* 36  
 asma inducida por plumas | *es* 17  
 asma induzida por irritantes | *pt* 36  
 asma irritativa | *pt* 36  
 asma laboral | *ca* 23  
 asma laboral | *es* 23  
 asma ocupazionale | *it* 23  
 asma ocupacional | *es* 23  
 asma ocupacional | *gl* 23  
 asma ocupacional | *pt* 23  
 asma ocupacional del panadero | *es* 22  
 asma ocupacional inducida por irritantes | *es* 36  
 asma ocupacional por harina | *es* 22  
 asma por exposición a la madera | *es* 100  
 asma por exposición al polvo de madera | *es* 100  
 asma por granos de cereal | *es* 21  
 asma por harina | *es* 22  
 asma por plumas | *es* 17  
 asma por polvo de algodón | *es* 37  
 asma por polvo de madera | *es* 100  
 asma profesional | *es* 23  
 asma professionale | *it* 23  
 asma profissionnal | *pt* 23  
 asma provocada por plumas | *es* 17  
 aspergilliosis | *es* 16  
 aspergil-loma | *ca* 15  
 aspergilloma | *en* 15  
 aspergilloma | *it* 15  
 aspergillome | *fr* 15  
 aspergil-lomicosi | *ca* 16  
 aspergillomycosis | *en* 16  
 aspergilliose | *fr* 16  
 aspergil-losi | *ca* 16  
 aspergillosi | *it* 16  
 aspergilliosis | *en* 16  
 aspergilom | *ro* 15  
 aspergiloma | *es* 15  
 aspergiloma | *pt* 15  
 aspergiloma pulmonar | *es* 15  
 aspergilomycosis | *es* 16  
 aspergilliose | *pt* 16  
 aspergilosis | *es* 16  
 aspergiloză pulmonară | *ro* 16  
 asperxiloma | *gl* 15  
 asperxilose alérxica | *gl* 136  
 asperxilose broncopulmonar | *gl* 16  
 asthme à la farine | *fr* 22  
 asthme à la plume | *fr* 17  
 asthme aux animaux de laboratoire | *fr* 18  
 asthme des boulangers | *fr* 22  
 asthme des emballeurs de viande | *fr* 19  
 asthme des fourreurs | *fr* 134  
 asthme des imprimeurs | *fr* 20  
 asthme des meuniers | *fr* 21  
 asthme du boulanger | *fr* 22  
 asthme professionnel | *fr* 23  
 astm profesional | *ro* 23  
 astmul brutarilor | *ro* 22  
 astmul carmangierilor | *ro* 19  
 astmul morarilor | *ro* 21  
 astmul pescarului | *ro* 135  
 astmul provocat de pene | *ro* 17  
 astmul tipografilor | *ro* 20  
 ataque de presión | *es* 90  
 atelectasia conxestiva | *gl* 154  
 atelectazie congestivă | *ro* 154  
 Australian Q fever | *en* 58  
 avvelenamento da argento | *it* 12  
 avvelenamento da berillio | *it* 28  
 avvelenamento da cadmio | *it* 71  
 avvelenamento da fosforo | *it* 74  
 avvelenamento da mercurio | *it* 68  
 avvelenamento da monossido di carbonio | *it* 72  
 avvelenamento da organofosfati | *it* 76  
 avvelenamento da paraquat | *it* 73  
 avvelenamento da piombo | *it* 140  
 avvelenamento da tallio | *it* 75  
 avvelenamento del paraquat | *it* 73  
 azbestoză | *ro* 5  
 azoemia | *gl* 112

## B

- bacilo de Whitmore | *es* 106  
 bacilo del muermo | *es* 106  
 bagaçoze | *pt* 24  
 bagasoză | *ro* 24  
 bagasscosis | *en* 24  
 bagasse disease | *en* 24  
 bagasse worker's lung | *en* 24  
 bagassose | *fr* 24  
 bagassose | *pt* 24  
 bagassosi | *ca* 24  
 bagassosi | *it* 24  
 bagassosis | *en* 24  
 bagazose | *gl* 24  
 bagazosis | *es* 24  
 bakers' asthma | *en* 22  
 baritose | *gl* 26  
 baritose | *pt* 26  
 baritosi | *ca* 26  
 baritosi | *it* 26  
 baritosis | *en* 26  
 baritosis | *es* 26  
 baritoză | *ro* 26  
 barium lung | *en* 26  
 barium lung disease | *en* 26  
 barotrauma polmonare | *it* 25  
 barotrauma pulmonar | *es* 25  
 barotrauma pulmonar | *gl* 25  
 barotrauma pulmonar | *pt* 25  
 barotraumatism pulmonar | *ro* 25  
 barotraumatisme pulmonaire | *fr* 25  
 barotraumatisme pulmonar | *ca* 25  
 barotraumatismo pulmonar | *es* 25  
 barotraumatismo pulmonar | *pt* 25  
 barytose | *fr* 26  
 barytosis | *en* 26  
 bauxite fibrosis | *en* 125  
 bauxite fume pneumoconiosis | *en* 125  
 bauxite pneumoconiosis | *en* 125  
 bauxite pulmonary fibrosis | *en* 125  
 benign pneumoconiosis | *en* 123  
 benzenism | *ro* 27  
 benzenisme | *ca* 27  
 benzenismo | *pt* 27  
 benzolism | *en* 27  
 benzolism | *ro* 27  
 benzolisme | *ca* 27  
 benzolisme | *fr* 27  
 benzolismo | *es* 27  
 benzolismo | *gl* 27  
 benzolismo | *it* 27  
 benzolismo | *pt* 27  
 beriliose | *gl* 28  
 beriliose | *pt* 28  
 beriliose aguda | *gl* 29  
 beriliose aguda | *pt* 29  
 beriliose crónica | *gl* 30  
 beriliose crônica | *pt* 30  
 beriliose pulmonar | *pt* 28  
 beriliose pulmonar aguda | *pt* 29  
 beriliose pulmonar crónica | *pt* 30  
 beriliosis | *es* 28  
 beriliosis aguda | *es* 29  
 beriliosis crónica | *es* 30  
 beriliosis pulmonar | *es* 28  
 beriliosis pulmonar aguda | *es* 29  
 beriliosis pulmonar crónica | *es* 30  
 berilioză | *ro* 28  
 berilioză acută | *ro* 29  
 berilioză cronică | *ro* 30  
 berilioză pulmonară | *ro* 28  
 berilioză pulmonară acută | *ro* 29  
 berilioză pulmonară cronică | *ro* 30  
 beril-liosi | *ca* 28  
 berilliosi | *it* 28  
 berilliosi acuta | *it* 29  
 beril-liosi aguda | *ca* 29  
 berilliosi cronica | *it* 30  
 beril-liosi crònica | *ca* 30  
 berilose | *pt* 28  
 béryllose | *fr* 28  
 béryllose aiguë | *fr* 29  
 béryllose chronique | *fr* 30  
 béryllose pulmonaire | *fr* 28  
 béryllose pulmonaire aiguë | *fr* 29  
 béryllose pulmonaire chronique | *fr* 30  
 berylliosis | *en* 28  
 beryllium disease | *en* 28

- beryllium granuloma | *en* 61  
beryllium poisoning | *en* 28  
betuminose | *gl* 31  
betuminose | *pt* 31  
bilharziase | *gl* 142  
bilharziasis | *es* 142  
bilharziasis pulmonar | *es* 142  
bilharziose | *gl* 142  
bilharziose pulmonaire | *fr* 142  
bilharziosi polmonare | *it* 142  
bilharziosi pulmonar | *ca* 142  
bilharzioză pulmonară | *ro* 142  
bilharzosis pulmonar | *es* 142  
bird-breeders' disease | *en* 94  
bird-breeders' lung | *en* 94  
bird-fanciers' disease | *en* 94  
bird-fanciers' lung | *en* 94  
bisinose | *gl* 37  
bisinosis | *es* 37  
bisinoză | *ro* 37  
bissinose | *pt* 37, 101  
bissinosi | *ca* 37  
bissinosi | *it* 37  
bituminose | *fr* 31  
bituminosi | *ca* 31  
bituminosis | *en* 31  
bituminosis | *es* 31  
bituminoză | *ro* 31  
blastomycose | *gl* 32  
blastomycose | *pt* 32, 34  
blastomycose brésilienne | *gl* 34  
blastomycose européenne | *gl* 50  
blastomycose européenne | *pt* 50  
blastomycose nord-américaine | *pt* 33  
blastomycose nord-américaine | *gl* 33  
blastomycose sud-américaine | *gl* 34  
blastomycose sud-américaine | *pt* 34  
blastomicosi | *ca* 32  
blastomicosi | *it* 32  
blastomicosi brésilienne | *ca* 34  
blastomicosi brésilienne | *it* 34  
blastomicosi européenne | *ca* 50  
blastomicosi européenne | *it* 50  
blastomicosi nord-américaine | *ca* 33  
blastomicosi nord-américaine | *it* 33  
blastomicosi polmonare | *it* 33  
blastomicosi sud-américaine | *ca* 34  
blastomicosi sud-américaine | *it* 34  
blastomycosis | *es* 32  
blastomycosis brésilienne | *es* 34  
blastomycosis européenne | *es* 50  
blastomycosis nord-américaine | *es* 33  
blastomycosis pulmonar | *es* 32  
blastomycosis sud-américaine | *es* 34  
blastomycose | *ro* 32  
blastomycose brésilienne | *ro* 34  
blastomycose européenne | *ro* 50  
blastomycose nord-américaine | *ro* 33  
blastomycose | *fr* 32  
blastomycose européenne | *fr* 50  
blastomycose nord-américaine | *fr* 33  
blastomycose sud-américaine | *fr* 34  
blastomycosis | *en* 32  
boală Beurmann-Gougerot | *ro* 149  
boala crescătorilor de păsări | *ro* 94  
boală cronică de altitudine | *ro* 88  
boala culegătorilor de ciuperci | *ro* 91  
boala cultivatorilor de in | *ro* 101  
boală Darling | *ro* 65  
boală de cheson | *ro* 90  
boală de decompresie | *ro* 85  
boala degustătorilor de ceai | *ro* 95  
boală Derrick-Burnet | *ro* 58  
boala fabricantilor de detergenți | *ro* 98  
boala fixativului de păr | *ro* 93  
boală Francis | *ro* 87  
boală Gilchrist | *ro* 33  
boala legionarilor | *ro* 81  
boala lucrătorilor cafelei | *ro* 137  
boala lucrătorilor cu malț | *ro* 136  
boala lustuitorilor de argint | *ro* 99  
boala manipulatorilor de scoarță de plută | *ro* 151  
boală Monge | *ro* 88  
boala muncitorilor cu sisal | *ro* 102  
boala muncitorilor din silozuri | *ro* 129  
boala muncitorilor la lemn | *ro* 100  
boală Ohara | *ro* 87  
boala perușilor | *ro* 139  
boală pulmonară datorită sistemelor de condiționare și umezire a aerului | *ro* 96

boală Rivalta | *ro* 1  
 boala scafandrilor | *ro* 90  
 boala scoarței de arțar | *ro* 47  
 boală Shaver | *ro* 89  
 boala spălătorilor de brânză | *ro* 133  
 boala treierătorilor de hambar | *ro* 132  
 boala vinarilor | *ro* 103  
 bola de hongos | *es* 15  
 bola fúngica | *es* 15  
 bóla fúnxica | *gl* 15  
 bóla micótica | *gl* 15  
 bonquitis profesional | *es* 35  
 borm | *ca* 108  
 borrachera de las profundidades | *es* 112  
 brass fever | *en* 57  
 brass-founders' fever | *en* 57  
 braziers disease | *en* 57  
 Brazilian blastomycosis | *en* 34  
 Brisbane fever | *en* 58  
 bronchial hyperreactivity | *en* 69  
 bronchite acuta irritativa | *it* 36  
 bronchite chronique professionnelle | *fr* 35  
 bronchite cronica professionale | *it* 35  
 bronchite irritative | *fr* 36  
 broncoalveolite | *gl* 4  
 broncoasperxilose | *gl* 16  
 broncopatia cronica professionale | *it* 35  
 broncopneumonía | *gl* 4  
 broncopneumopatia cronica ostruttiva | *it* 105  
 bronquite crónica ocupacional | *gl* 35  
 bronquite crónica ocupacional | *pt* 35  
 bronquite industrial | *pt* 35  
 bronquite irritativa | *pt* 36  
 bronquite ocupacional | *pt* 35  
 bronquitis crònica | *ca* 35  
 bronquitis crónica industrial | *es* 35  
 bronquitis crónica ocupacional | *es* 35  
 bronquitis crónica profesional | *es* 35  
 bronquitis irritativa | *es* 36  
 bronquitis laboral | *es* 35  
 bronquitis ocupacional | *es* 35  
 bronșită cronică ocupatională | *ro* 35  
 bronșită iritativă | *ro* 36  
 Busse-Buschke disease | *en* 50  
 byssinose | *fr* 37

byssinosis | *en* 37  
 byssinosis | *fr* 37

## C

cadmiose | *fr* 71  
 cadmiose | *gl* 71  
 cadmiose | *pt* 71  
 cadmosi | *ca* 71  
 cadmosis | *es* 71  
 cadmium poisoning | *en* 71  
 caisson disease | *en* 90  
 caisson sickness | *en* 90  
 calentura del fundidor | *es* 57  
 calicose | *gl* 82  
 California disease | *en* 44  
 canabinose | *pt* 39  
 canabinoză | *ro* 39  
 canabiosis | *es* 39  
 canabioză | *ro* 39  
 canabosis | *es* 39  
 candidasis | *es* 38  
 candidiase | *fr* 38  
 candidiase | *gl* 38  
 candidiase | *pt* 38  
 candidiasis | *ca* 38  
 candidiasis | *it* 38  
 candidiasis | *en* 38  
 candidiasis | *es* 38  
 candidiasis pulmonar | *es* 38  
 candidose | *fr* 38  
 candidose | *pt* 38  
 candidosi | *ca* 38  
 candidosi | *it* 38  
 candidosis | *en* 38  
 candidosis | *es* 38  
 candidosis pulmonar | *es* 38  
 candidoză | *ro* 38  
 cannabinosi | *ca* 39  
 cannabinosi | *it* 39  
 cannabinosis | *en* 39  
 cannabiose | *fr* 39  
 cannabiose | *gl* 39

- cannabiosis | *en* 39  
cannabosis | *en* 39  
caolinose | *gl* 77  
caolinose | *pt* 77  
caolinosi | *ca* 77  
caolinosi | *it* 77  
caolinosi | *es* 77  
caolinoză | *ro* 77  
Caplan's syndrome | *en* 153  
carbon disulfide poisoning | *en* 152  
carbon electrode maker's pneumoconiosis | *en* 124  
carbon monoxide poisoning | *en* 72  
carboncle pulmonar | *ca* 40  
carbunco por inhalación | *es* 40  
carbunco pulmonar | *es* 40  
carbunco respiratorio | *es* 40  
carbuncose pulmonar | *gl* 40  
carbunculose pulmonar | *gl* 40  
carbunculose pulmonar | *pt* 40  
cave sickness | *en* 65  
CBD | *it* 30  
cercariose cutânea | *gl* 142  
cereal worker's disease | *en* 97  
CF | *es* 49  
charbon pulmonaire | *fr* 40  
cheese-makers' asthma | *en* 133  
cheese-washers' disease | *en* 133  
cheese-washers' lung | *en* 133  
cheese-workers' lung | *en* 133  
chist alveolar | *ro* 80  
chist hidatic | *ro* 78  
chist hidatic pulmonar | *ro* 80  
chist hidatic unilocular | *ro* 79  
chlamydirose | *fr* 41  
chlamydiosis | *en* 41  
chronic berylliosis | *en* 30  
chronic beryllium disease | *en* 30  
chronic beryllium lung | *en* 30  
chronic beryllium lung disease | *en* 30  
chronic beryllium poisoning | *en* 30  
chronic fluorine intoxication | *en* 59  
chronic mountain sickness | *en* 88  
chronic soroche | *en* 88  
cigomicose | *gl* 109  
cisti alveolare | *it* 80  
cisti da echinococco | *it* 78  
cisti epatica multiloculare | *it* 80  
cisti idatidea | *it* 78  
cisti idatidea uniloculare | *it* 79  
cisto hidático | *pt* 78  
cisto hidático alveolar | *pt* 80  
cisto hidático multiloculado | *pt* 80  
cisto multilocular | *pt* 80  
citomicose | *gl* 65  
citomicose reticuloendotelial | *pt* 65  
citomicosi reticuloendotelial | *ca* 65  
citomicosis reticuloendotelial | *es* 65  
clamidiase | *gl* 41  
clamidirose | *pt* 41, 114  
clamidirose aviária | *pt* 41  
clamidios | *ca* 41  
clamidios | *it* 41  
clamidiosis | *es* 41  
clamidioză | *ro* 41  
CMS | *es* 88  
coal miners' lung | *en* 7  
coal miners' pneumoconiosis | *en* 7  
coal pneumoconiosis | *en* 7  
coal workers' pneumoconiosis | *en* 7  
cobaltose | *fr* 42  
cobaltosi | *ca* 42  
cobaltosis | *en* 42  
cobaltosis | *es* 42  
cobaltoză | *ro* 42  
coccidioidal granuloma | *en* 43  
coccidioidoma | *en* 43  
coccidioidoma | *es* 43  
coccidioidoma | *gl* 43  
coccidioidoma | *it* 43  
coccidioidoma | *pt* 43  
coccidioïdome | *fr* 43  
coccidioidomicose | *gl* 44  
coccidioidomicose | *pt* 44  
coccidioidomicose aguda primária | *pt* 45  
coccidioidomicose disseminada | *gl* 46  
coccidioidomicose disseminada | *pt* 46  
coccidioidomicose primária | *gl* 45  
coccidioidomicose primária | *pt* 45  
coccidioidomicose progressiva | *gl* 46  
coccidioidomicose progressiva disseminada | *pt* 46



coccidioïdomicose secundaria | *gl* 46  
 coccidioïdomicosi | *ca* 44  
 coccidioïdomicosi | *it* 44  
 coccidioïdomicosi primaria | *it* 45  
 coccidioïdomicosi primària | *ca* 45  
 coccidioïdomicosi progressiva | *ca* 46  
 coccidioïdomicosi progressiva | *it* 46  
 coccidioïdomicosi secundària | *ca* 46  
 coccidioïdomicosis | *es* 44  
 coccidioïdomicosis diseminada | *es* 46  
 coccidioïdomicosis primaria | *es* 45  
 coccidioïdomicosis progresiva | *es* 46  
 coccidioïdomicosis secundaria | *es* 46  
 coccidioïdomicoză | *ro* 44  
 coccidioïdomicoză primară | *ro* 45  
 coccidioïdomicoză progresivă | *ro* 46  
 coccidioïdomycose | *fr* 44  
 coccidioïdomycose primaire | *fr* 45  
 coccidioïdomycose progressive | *fr* 46  
 coccidioïdomycose secondaire | *fr* 46  
 coccidioïdomycosis | *en* 44  
 coccidioïdose | *gl* 44  
 coccidioïdose | *fr* 44  
 coccidioïdosis | *en* 44  
 coccidioïdosis | *es* 44  
 coccidioïdoză | *ro* 44  
 coccidiomicose | *gl* 44  
 coccidiomicosis | *es* 44  
 coccidiomicoză | *ro* 44  
 coccidiomycose | *fr* 44  
 coccidiomycosis | *en* 44  
 coccidiose | *pt* 43  
 coffee-worker's disease | *en* 137  
 coffee worker's lung | *en* 137  
 collagenous pneumoconiosis | *en* 126  
 colliers' lung | *en* 7  
 compressed-air sickness | *en* 90  
 coniosporiosi | *ca* 47  
 coniosporose | *fr* 47  
 coniosporosis | *en* 47  
 coniosporosis | *es* 47  
 conjunctivitis tularensis | *es* 159  
 copper fever | *en* 57  
 corkhandler's disease | *en* 151  
 corp Bohlig | *ro* 49

corp de azbest | *ro* 48  
 corp feruginos | *ro* 49  
 corpo asbestosico | *it* 48  
 corpo de amianto | *pt* 48  
 corpo de asbesto | *gl* 48  
 corpo de asbesto | *pt* 48  
 corpo ferruginoso | *it* 49  
 corpo ferruginoso | *pt* 49  
 corpo ferruxinoso | *gl* 49  
 corpos de asbesto | *pt* 48  
 corpos ferruginosos | *pt* 49  
 corps amiantosique | *fr* 48  
 corps asbestosique | *fr* 48  
 corps ferrugineux | *fr* 49  
 cos d'azbest | *ca* 48, 49  
 cos ferruginós | *ca* 48, 49  
 cotton-dust asthma | *en* 37  
 coxiellosis | *es* 58  
 criptococcosi | *ca* 50  
 criptococcosi | *it* 50  
 criptococose | *gl* 50  
 criptococose | *pt* 50  
 criptococose pulmonar | *pt* 50  
 criptococose pulmonar assintomática | *pt* 50  
 criptococosis | *es* 50  
 criptococoză | *ro* 50  
 criptostromose | *gl* 47  
 cryptococose | *fr* 50  
 cryptococcosis | *en* 50  
 cuerpo asbestósico | *es* 48  
 cuerpo de asbesto | *es* 48  
 cuerpo de asbestosis | *es* 48  
 cuerpo ferruginoso | *es* 49

## D

Da Nang lung | *en* 154  
 Darling's disease | *en* 65  
 decompresie pulmonară | *ro* 119  
 decompression disease | *en* 85  
 decompression illness | *en* 85  
 decompression pneumatosis | *en* 119  
 decompression sickness | *en* 85

- deer-fly disease | *en* 159  
 deer-fly fever | *en* 159  
 dermatite blastomycétique | *fr* 33  
 dermatite blastomycosique | *fr* 33  
 dermatitis blastomycética | *es* 33  
 dermatitis blastomycética | *ca* 33  
 dermatitis blastomycótica | *es* 33  
 desert fever | *en* 45  
 detergent worker's lung | *en* 98  
 detresă respiratorie a adultului | *ro* 154  
 diatomaceous earth disease | *en* 127  
 diatomite disease | *en* 127  
 disbarism | *ro* 51  
 disbarisme | *ca* 51  
 disbarismo | *es* 51  
 disbarismo | *gl* 51  
 disbarismo | *it* 51  
 disbarismo | *pt* 51, 53, 90  
 disenteria amebiana | *pt* 6  
 disentería amebiana | *gl* 6  
 disseminated coccidioidomycosis | *en* 46  
 distomatose pulmonar | *pt* 142  
 distomatosi sanguigna | *it* 142  
 distomiase pulmonar | *pt* 142  
 doença aguda da altitude | *pt* 84  
 doença aguda das montanhas | *pt* 84, 88  
 doença da altitude | *pt* 84, 86  
 doença da casca do ácer | *pt* 47  
 doença da descompressão | *pt* 53  
 doença da descompressão | *pt* 85, 90  
 doença da grande altitude | *pt* 86  
 doença das alturas | *pt* 88  
 doença das cavernas | *pt* 65  
 doença de Darling | *pt* 65  
 doença de descompressão | *pt* 90  
 doença de Francis | *pt* 87  
 doença de Lutz-Splendore-Almeida | *pt* 34  
 doença de Monge | *pt* 88  
 doença de Ohara | *pt* 87  
 doença de Shaver | *pt* 89  
 doença de Stanton | *pt* 106  
 doença de Whitmore | *pt* 106  
 doença descompressiva | *pt* 85, 90  
 doença do criador de pássaro | *pt* 94  
 doença do gorgulho do trigo | *pt* 92  
 doença do legionário | *pt* 81  
 doença dos Andes | *pt* 88  
 doença dos cabeleireiros | *pt* 93  
 doença dos caixões | *pt* 90  
 doença dos cardadores de linho | *pt* 101  
 doença dos criadores de aves | *pt* 94  
 doença dos criadores de pássaros | *pt* 94  
 doença dos enchedores de silo | *pt* 129  
 doença dos escafandristas | *pt* 90  
 doença dos manipuladores de grãos | *pt* 97  
 doença dos mergulhadores | *pt* 90  
 doença dos polidores de prata | *pt* 99  
 doença dos trabalhadores da indústria do chá | *pt* 95  
 doença dos trabalhadores das fábricas de detergentes | *pt* 98  
 doença dos trabalhadores de cortiça | *pt* 151  
 doença dos trabalhadores de laboratórios de biologia | *pt* 18  
 doença dos trabalhadores do linho | *pt* 101  
 doença dos trabalhadores do sisal | *pt* 102  
 doença dos trabalhadores dos silos | *pt* 129  
 doença dos tratadores de aves | *pt* 114  
 doença hidática | *pt* 52, 67  
 doença por diatomito | *pt* 127  
 doença por terras diatomáceas | *pt* 127  
 doença pulmonar de origem ocupacional | *pt* 131  
 doença pulmonar devida aos sistemas de ar condicionado e de umidificação do ar | *pt* 96  
 doença pulmonar imunológica | *pt* 4  
 doença pulmonar ocupacional | *pt* 131  
 doença pulmonar pelo berílio | *pt* 28  
 doença pulmonar por berílio | *pt* 28  
 doença pulmonar por exposição ao berílio | *pt* 28  
 doença respiratória profissional | *pt* 131  
 doenza da terra de ditomeas | *gl* 127  
 doenza de Acosta | *gl* 84  
 doenza de Beurmann-Gougerot | *gl* 149  
 doenza de Busse-Busche | *gl* 50  
 doenza de Derrick-Burnet | *gl* 58  
 doenza de Gilchrist | *gl* 32  
 doenza de Hamman-Rich | *gl* 155  
 doenza de Lutz-Splendore-Almeida | *gl* 34  
 doenza de Monge | *gl* 88  
 doenza de Ohara | *gl* 87  
 doenza de Schenck | *gl* 149  
 doenza de Shaver | *gl* 89  
 doenza de Stanton | *gl* 106

doenza de Whitmore | *gl* 106  
doenza descompresiva | *gl* 85  
doenza do chumbo | *gl* 140  
doenza do lexionario | *gl* 81  
doenza do pedernal | *gl* 82  
doenza dos Andes | *gl* 88  
doenza dos catadores de té | *gl* 95  
doenza dos cortadores de casca do pradairo | *gl* 47  
doenza dos criadores de aves | *gl* 94  
doenza dos lavadores de queixo | *gl* 133  
doenza dos louseiros | *gl* 141  
doenza dos manipuladores de grans | *gl* 97  
doenza dos peleteiros | *gl* 134  
doenza dos picapedreiros | *gl* 147  
doenza dos puidores de prata | *gl* 99  
doenza dos pulidores de prata | *gl* 99  
doenza dos traballadores con cogomelos | *gl* 91  
doenza dos traballadores da industria de deterxentes | *gl* 98  
doenza dos traballadores da industria de transformación da cortiza | *gl* 151  
doenza dos traballadores da industria do liño | *gl* 101  
doenza dos traballadores de silos | *gl* 129  
doenza dos traballadores do café | *gl* 137  
doenza dos traballadores do sisal | *gl* 102  
doenza hidatídica | *gl* 67  
doenza reactiva das vías aéreas | *gl* 36  
doenza respiratoria por lacas | *gl* 93  
dysbarism | *en* 51  
dysbarisme | *fr* 51

## E

EAA | *en* 4  
ebbrezza delle profondità | *it* 112  
echinococciasis | *en* 52  
échinococcose | *fr* 52  
echinococcosi | *it* 52  
echinococcosis | *en* 52  
echinococcus cyst | *en* 78  
echinococcus disease | *en* 52  
echinococoză | *ro* 52  
edem pulmonar noncardiogen | *ro* 154  
edema cerebral por grandes alturas | *gl* 84

edema pulmonar a grandes alturas | *gl* 84  
embolia aérea | *es* 53  
embolia de aire | *es* 53  
embolia gaseosa | *es* 53  
embolia gasosa | *gl* 53  
embolia gasosa | *pt* 53  
embòlia gasosa | *ca* 53  
embolia gassosa | *it* 53  
embolie gazeuse | *fr* 53  
embolie gazoasă | *ro* 53  
embriaguez das profundidades | *pt* 112  
embriaguez de las profundidades | *es* 112  
emosiderosi | *it* 63  
empoisonnement par le plomb | *fr* 140  
endocardită Löffler | *ro* 156  
endocardite di Loeffler | *it* 156  
enfermedad causada por tierra de diatomeas | *es* 127  
enfermedad crónica de berilio | *es* 30  
enfermedad de Almeida | *es* 34  
enfermedad de Beurmann-Gougerot | *es* 149  
enfermedad de California | *es* 44  
enfermedad de Chicago | *es* 33  
enfermedad de Darling | *es* 65  
enfermedad de Derrick-Burnet | *es* 58  
enfermedad de descompresión | *es* 85, 90  
enfermedad de equinococosis | *es* 52  
enfermedad de esquistero | *es* 141  
enfermedad de Francis | *es* 87  
enfermedad de Gilchrist | *es* 33  
enfermedad de glanders | *es* 108  
enfermedad de la corteza de arce | *es* 47  
enfermedad de la mosca del venado | *es* 159  
enfermedad de la tierra de Fuller | *es* 127  
enfermedad de la tierra de infusorios | *es* 127  
enfermedad de las cavernas | *es* 65  
enfermedad de las cuevas | *es* 65  
enfermedad de Loeffler | *es* 156  
enfermedad de Löffler | *es* 156  
enfermedad de los buzos | *es* 90  
enfermedad de los cardadores de lana | *es* 40  
enfermedad de los catadores de té | *es* 95  
enfermedad de los colomófilos | *es* 94  
enfermedad de los criadores de palomas | *es* 94  
enfermedad de los cuidadores de aves | *es* 94  
enfermedad de los cultivadores de champiñones | *es* 91

- enfermedad de los descortezadores de arce | es 47  
 enfermedad de los galvanizadores | es 57  
 enfermedad de los humidificadores | es 96  
 enfermedad de los lavadores de queso | es 133  
 enfermedad de los legionarios | es 81  
 enfermedad de los linotipistas | es 20  
 enfermedad de los manipuladores de cereales | es 97  
 enfermedad de los manipuladores de champiñones | es 91  
 enfermedad de los manipuladores de corcho | es 151  
 enfermedad de los manipuladores de detergentes | es 98  
 enfermedad de los manipuladores de granos | es 97  
 enfermedad de los manipuladores de granos de cereal | es 97  
 enfermedad de los manipuladores de heno húmedo | es 132  
 enfermedad de los manipuladores de hongos | es 91  
 enfermedad de los mineros de bario | es 26  
 enfermedad de los molineros | es 97  
 enfermedad de los obreros de la industria de la madera | es 100  
 enfermedad de los obreros de la industria de los detergentes | es 98  
 enfermedad de los obreros de la malta | es 136  
 enfermedad de los obreros de los silos | es 129  
 enfermedad de los peleteros | es 134  
 enfermedad de los peluqueros | es 93  
 enfermedad de los pizarreros | es 141  
 enfermedad de los pulidores de plata | es 99  
 enfermedad de los silos | es 129  
 enfermedad de los sulfatadores de viñas | es 103  
 enfermedad de los trabajadores de bauxita | es 125  
 enfermedad de los trabajadores de hongos | es 91  
 enfermedad de los trabajadores de la industria de la madera | es 100  
 enfermedad de los trabajadores de la industria de los detergentes | es 98  
 enfermedad de los trabajadores de la industria del cáñamo | es 39  
 enfermedad de los trabajadores de la industria del lino | es 101  
 enfermedad de los trabajadores de la malta | es 136  
 enfermedad de los trabajadores de la pizarra | es 141  
 enfermedad de los trabajadores de los silos | es 129  
 enfermedad de los trabajadores de malta | es 136  
 enfermedad de los trabajadores de queso | es 133  
 enfermedad de los trabajadores del algodón | es 37  
 enfermedad de los trabajadores del café | es 137  
 enfermedad de los trabajadores del corcho | es 151  
 enfermedad de los trabajadores del grano | es 97  
 enfermedad de los trabajadores del henequén | es 102  
 enfermedad de los trabajadores del lino | es 101  
 enfermedad de los trabajadores del sisal | es 102  
 enfermedad de los traperos | es 40  
 enfermedad de Lutz | es 34  
 enfermedad de Lutz-Splendore-Almeida | es 34  
 enfermedad de Monge | es 88  
 enfermedad de Ohara | es 87  
 enfermedad de Posadas | es 44  
 enfermedad de Rivalta | es 1  
 enfermedad de Schenck | es 149  
 enfermedad de Shaver | es 89  
 enfermedad de Stanton | es 106  
 enfermedad de Whitmore | es 106  
 enfermedad del bagazo | es 24  
 enfermedad del berilio | es 28  
 enfermedad del buzo | es 90  
 enfermedad del criador de palomas | es 94  
 enfermedad del gorgojo de trigo | es 92  
 enfermedad del gorgojo del trigo | es 92  
 enfermedad del loro | es 139  
 enfermedad del manipulador de corcho | es 151  
 enfermedad del perico | es 139  
 enfermedad del pulmón del granjero | es 132  
 enfermedad del pulmón negro | es 7  
 enfermedad del rociador de los viñedos | es 103  
 enfermedad del rociador de viñedos | es 103  
 enfermedad del silo | es 129  
 enfermedad del trabajador de bagazo | es 24  
 enfermedad del trabajador de café | es 137  
 enfermedad del trabajador de las minas de estaño | es 150  
 enfermedad del Valle de San Joaquín | es 45  
 enfermedad descompresiva | es 90  
 enfermedad hidática | es 67  
 enfermedad hidática quística | es 78  
 enfermedad hidatídica | es 67  
 enfermedad hidatídica quística | es 78  
 enfermedad parasitaria | es 115  
 enfermedad por descompresión | es 85, 90  
 enfermedad por exposición a la tierra de diatomeas | es 127  
 enfermedad por inhalación de polvo de cáñamo | es 39  
 enfermedad producida por aerosoles fijadores de cabello | es 93  
 enfermedad producida por aerosoles fijadores de pelo | es 93  
 enfermedad producida por metales duros | es 121

- enfermedad pulmonar ambiental | es 131  
 enfermedad pulmonar de los mineros de hematita | es 145  
 enfermedad pulmonar de los pulidores de plata | es 99  
 enfermedad pulmonar de los trabajadores del algodón | es 37  
 enfermedad pulmonar debida al ambiente | es 131  
 enfermedad pulmonar del granjero | es 132  
 enfermedad pulmonar enzimática | es 98  
 enfermedad pulmonar ocupacional | es 131  
 enfermedad pulmonar por bario | es 26  
 enfermedad pulmonar por cadmio | es 71  
 enfermedad pulmonar por grafito | es 62  
 enfermedad pulmonar por paja enmohecida | es 132  
 enfermedad pulmonar por polvo de cáñamo | es 39  
 enfermedad pulmonar por talco | es 157  
 enfermedad pulmonar profesional | es 131  
 enfermedad respiratoria ocupacional | es 131  
 enfermedad respiratoria por lacas | es 93  
 enfermedad respiratoria profesional | es 131  
 enfermidade da terra de ditomeas | *gl* 127  
 enfermidade de Acosta | *gl* 84  
 enfermidade de Beurmann-Gougerot | *gl* 149  
 enfermidade de Busse-Busche | *gl* 50  
 enfermidade de Derrick-Burnet | *gl* 58  
 enfermidade de Gilchrist | *gl* 32  
 enfermidade de Hamman-Rich | *gl* 155  
 enfermidade de Lutz-Splendore-Almeida | *gl* 34  
 enfermidade de Monge | *gl* 88  
 enfermidade de Ohara | *gl* 87  
 enfermidade de Schenck | *gl* 149  
 enfermidade de Shaver | *gl* 89  
 enfermidade de Stanton | *gl* 106  
 enfermidade de Whitmore | *gl* 106  
 enfermidade descompresiva | *gl* 85  
 enfermidade do chumbo | *gl* 140  
 enfermidade do lexionario | *gl* 81  
 enfermidade do pedernal | *gl* 82  
 enfermidade dos Andes | *gl* 88  
 enfermidade dos catadores de té | *gl* 95  
 enfermidade dos cortadores de casca do pradairo | *gl* 47  
 enfermidade dos criadores de aves | *gl* 94  
 enfermidade dos lavadores de queixo | *gl* 133  
 enfermidade dos louseiros | *gl* 141  
 enfermidade dos manipuladores de grans | *gl* 97  
 enfermidade dos peleteiros | *gl* 134  
 enfermidade dos picapedreiros | *gl* 147  
 enfermidade dos puidores de prata | *gl* 99  
 enfermidade dos pulidores de prata | *gl* 99  
 enfermidade dos traballadores con cogomelos | *gl* 91  
 enfermidade dos traballadores da industria de deterxentes | *gl* 98  
 enfermidade dos traballadores da industria de transformación da cortiza | *gl* 151  
 enfermidade dos traballadores da industria do liño | *gl* 101  
 enfermidade dos traballadores de silos | *gl* 129  
 enfermidade dos traballadores do café | *gl* 137  
 enfermidade dos traballadores do sisal | *gl* 102  
 enfermidade hidatídica | *gl* 67  
 enfermidade reactiva das vías aéreas | *gl* 36  
 enfermidade respiratoria por lacas | *gl* 93  
 entamebiasi | *it* 6  
 entamebiasis | *en* 6  
 entamibiasis | es 6  
 entamoebiasis | es 6  
 entamoebiosis | es 6  
 entamoebosis | es 6  
 envenenamento por chumbo | *pt* 140  
 envenenamento por monóxido de carbono | *pt* 72  
 envenenamiento por antimonio | es 10  
 envenenamiento por arsénico | es 13  
 envenenamiento por berilio | es 28  
 envenenamiento por cadmio | es 71  
 envenenamiento por cobalto | es 42  
 envenenamiento por fósforo | es 74  
 envenenamiento por hidrógeno arseniado | es 70  
 envenenamiento por mercurio | es 68  
 envenenamiento por plata | es 12  
 envenenamiento por plomo | es 140  
 envenenamiento por talio | es 75  
 enzyme detergent lung | *en* 98  
 enzyme detergent respiratory disease | *en* 98  
 enzyme lung | *en* 98  
 enzyme lung disease | *en* 98  
 eosinofilia de Löffler | es 156  
 eosinofilia pulmonar simple | es 156  
 eosinofilia pulmonar simple | *gl* 156  
 eosinofilia pulmonar simples | *pt* 156  
 éosinophilie pulmonaire simple | *fr* 156  
 eozinofilie pulmonară simplă | *ro* 156  
 equinia | es 108  
 equinococcosi | *ca* 52  
 equinococose | *gl* 52

equinococose | *pt* 52, 67  
 equinococosis | *es* 52  
 equinococosis hidatídica | *es* 67  
 equinococosis pulmonar | *es* 52  
 equinocosis hidatídica | *es* 67  
 eritemia das grandes altitudes | *pt* 88  
 érythémie des hautes altitudes | *fr* 88  
 esclerose pulmonar | *gl* 55  
 esclerosis pulmonar | *es* 55  
 esistosis | *es* 141  
 esporotricose | *gl* 149  
 esporotricose | *pt* 149  
 esporotricosi | *ca* 149  
 esporotricosis | *es* 149  
 esputo negro | *es* 105  
 esquistose | *gl* 141  
 esquistosi | *ca* 141  
 esquistosis | *es* 141  
 esquistosomiase | *gl* 142  
 esquistosomiasis pulmonar | *es* 142  
 esquistosomose | *gl* 142  
 esquistosomose pulmonar | *pt* 142  
 estanhose | *pt* 150  
 estannosi | *ca* 150  
 estanose | *pt* 150  
 estanosis | *es* 150  
 estanosis pulmonar | *es* 150  
 estañose | *gl* 150  
 estañosis | *es* 150  
 estibialismo | *es* 10  
 estibialismo | *gl* 10  
 estibiosis | *es* 10  
 European blastomycosis | *en* 50  
 extrinsic allergic alveolitis | *en* 4

**F**

farcin | *fr* 108  
 farcin | *ro* 108  
 farcino | *it* 108  
 farcinose | *gl* 108  
 farcy | *en* 108  
 farmer's lung | *en* 132

farmer's lung disease | *en* 132  
 feather asthma | *en* 17  
 feather pickers' disease | *en* 17  
 febbre da grano | *it* 56  
 febbre da inalazione di fumi metallici | *it* 57  
 febbre da malto | *it* 136  
 febbre dei conigli | *it* 159  
 febbre dei fonditori | *it* 57  
 febbre del deserto | *it* 45  
 febbre del lunedì | *it* 37  
 febbre della valle | *it* 45  
 febbre di San Joaquin | *it* 45  
 febbre Q | *it* 58  
 febră balcanică | *ro* 58  
 febra câmpului | *ro* 56  
 febra fumului metalic | *ro* 57  
 febra papagalilor | *ro* 139  
 febră Pontiac | *ro* 81  
 febră Q | *ro* 58  
 febra zincului | *ro* 57  
 febre da mosca do cervo | *gl* 159  
 febre da mosca do cervo | *pt* 159  
 febre de cereais | *pt* 56  
 febre de Katayama | *gl* 142  
 febre de la mosca del cérvol | *ca* 159  
 febre de la Vall | *ca* 45  
 febre de la Vall de San Joaquín | *ca* 45  
 febre de Mossman | *gl* 58  
 febre de Pontiac | *ca* 81  
 febre de Pontiac | *gl* 81  
 febre de Pontiac | *pt* 81  
 febre de Queensland | *ca* 58  
 febre de San Joaquin | *pt* 46  
 febre de San Xoaquín | *gl* 45  
 febre de São Joaquim | *pt* 46  
 febre dels conills | *ca* 159  
 febre dels fonedors | *ca* 57  
 febre dels segadors | *ca* 56  
 febre do coelho | *pt* 87, 159  
 febre do gran | *gl* 56  
 febre do humidificador | *gl* 96  
 febre do moscardo | *pt* 159  
 febre do val | *gl* 45  
 febre do vale | *pt* 46  
 febre do vale de San Joaquin | *pt* 45

- febre do vale de São Joaquim | *pt* 45  
 febre do zinco | *pt* 57  
 febre dos coellos | *gl* 87  
 febre dos fenos | *pt* 56  
 febre dos fumos metálicos | *pt* 57  
 febre dos fundidores | *gl* 57  
 febre dos fundidores | *pt* 57  
 febre dos metais | *gl* 57  
 febre dos metalúrgicos | *pt* 57  
 febre dos papagaios | *gl* 139  
 febre dos papagaios | *pt* 139  
 febre dos soldados | *pt* 57  
 febre du Queensland | *gl* 58  
 febre por inalação a poeira de cereais | *pt* 56  
 febre Q | *ca* 58  
 febre Q | *gl* 58  
 febre Q | *pt* 58  
 ferruginous body | *en* 49  
 fibrose causada por bauxita | *pt* 125  
 fibrose de bauxita | *pt* 125  
 fibrose de bauxite | *fr* 125  
 fibrose do pulmão causada por bauxita | *pt* 125  
 fibrose endomiocárdica eosinofílica | *pt* 156  
 fibrose masiva progresiva | *gl* 54  
 fibrose massiva progressiva | *pt* 54  
 fibrose massive évolutive | *fr* 54  
 fibrose massive progressive | *fr* 54  
 fibrose por bauxita | *gl* 125  
 fibrose por bauxite | *pt* 125  
 fibrose pulmonaire | *fr* 55  
 fibrose pulmonar | *gl* 55  
 fibrose pulmonar | *pt* 55  
 fibrose pulmonar devido à bauxita | *pt* 125  
 fibrose pulmonar por bauxita | *gl* 125  
 fibrose pulmonar por grafite | *pt* 62  
 fibrosi de Hamman-Rich | *ca* 155  
 fibrosi della bauxite | *it* 125  
 fibrosi massiva progressiva | *ca* 54  
 fibrosi massiva progressiva | *it* 54  
 fibrosi polmonare | *it* 55  
 fibrosi pulmonar | *ca* 55  
 fibrosi pulmonar per bauxita | *ca* 125  
 fibrosis del grafito | *es* 62  
 fibrosis del pulmón debida al grafito | *es* 62  
 fibrosis masiva progresiva | *es* 54  
 fibrosis por bauxita | *es* 125  
 fibrosis pulmonar | *es* 55  
 fibrosis pulmonar por bauxita | *es* 125  
 fibrosis pulmonar por grafito | *es* 62  
 fibroza aluminului | *ro* 125  
 fibroză masiva progresivă | *ro* 54  
 fibroză pulmonară | *ro* 55  
 fibroză pulmonară datorită grafitului | *ro* 62  
 ficomicose | *gl* 117  
 ficomicose | *pt* 117  
 ficomicosi | *ca* 117  
 ficomicosi | *it* 117  
 ficomicosis | *es* 117  
 ficomicoză | *ro* 117  
 fiebre causada por tábano | *es* 159  
 fiebre de Brisbane | *es* 58  
 fiebre de la mosca de establo | *es* 159  
 fiebre de la mosca del venado | *es* 159  
 fiebre de las cavernas | *es* 65  
 fiebre de los cereales | *es* 56  
 fiebre de los conejos | *es* 159  
 fiebre de los fundidores de latón | *es* 57  
 fiebre de los fundidores de zinc | *es* 57  
 fiebre de los fundidores del zinc | *es* 57  
 fiebre de los lemming | *es* 159  
 fiebre de los metales | *es* 57  
 fiebre de los ratones de Noruega | *es* 159  
 fiebre de malta | *es* 136  
 fiebre de Mossman | *es* 58  
 fiebre de Pahvant Valley | *es* 159  
 fiebre de Pontiac | *es* 81  
 fiebre de Queensland | *es* 58  
 fiebre de Query | *es* 58  
 fiebre de Whitmore | *es* 106  
 fiebre del aire acondicionado | *es* 96  
 fiebre del cereal | *es* 56  
 fiebre del cobre | *es* 57  
 fiebre del conejo | *es* 87  
 fiebre del desierto | *es* 45  
 fiebre del grano | *es* 56  
 fiebre del humidificador | *es* 96  
 fiebre del humo de los metales | *es* 57  
 fiebre del latón | *es* 57  
 fiebre del loro | *es* 139  
 fiebre del lunes | *es* 57

fiebre del metal | *es* 57  
 fiebre del perico | *es* 139  
 fiebre del valle | *es* 45  
 fiebre del valle de Pahvant | *es* 159  
 fiebre del Valle de San Joaquín | *es* 45  
 fiebre del valle San Joaquín | *es* 45  
 fiebre del zinc | *es* 57  
 fiebre por humidificador | *es* 96  
 fiebre Q | *es* 58  
 fiebre Q australiana | *es* 58  
 fièvre balkanique | *fr* 58  
 fièvre de la mouche du daim | *fr* 159  
 fièvre de la vallée San Joaquin | *fr* 45  
 fièvre de Pontiac | *fr* 81  
 fièvre des céréales | *fr* 56  
 fièvre des champs | *fr* 56  
 fièvre des fondeurs | *fr* 57  
 fièvre des moissons | *fr* 56  
 fièvre des perroquets | *fr* 139  
 fièvre du malt | *fr* 136  
 fièvre du Queensland | *fr* 58  
 fièvre Q | *fr* 58  
 fish-meal worker's lung | *en* 135  
 flax dresser's disease | *en* 101  
 flour asthma | *en* 22  
 fluorose | *fr* 59  
 fluorose | *gl* 59  
 fluorose | *pt* 59  
 fluorosi | *ca* 59  
 fluorosi | *it* 59  
 fluorosis | *en* 59  
 fluorosis | *es* 59  
 fluoroză | *ro* 59  
 FMP | *es* 54  
 FMP | *it* 54  
 FMP | *ro* 54  
 fosforismo | *es* 74  
 fosforismo | *gl* 74  
 fosforismo | *it* 74  
 fosforismo | *pt* 74  
 foundryman's fever | *en* 57  
 Francis' disease | *en* 87  
 Fuller's earth disease | *en* 127  
 fungous ball | *en* 15  
 fungus ball | *en* 15  
 furriers' lung | *en* 134

## G

gas embolism | *en* 53  
 géotrichose | *fr* 60  
 geotrichosis | *en* 60  
 geotricose | *pt* 60  
 geotricosi | *ca* 60  
 geotricosi | *it* 60  
 geotricosis | *es* 60  
 geotricosis pulmonar | *es* 60  
 geotricoză | *ro* 60  
 Gilchrist's mycosis | *en* 33  
 glanders | *en* 108  
 grafitose | *gl* 62  
 grafitosi | *ca* 62  
 grafitosi | *it* 62  
 grafitosis | *es* 62  
 grafitoză | *ro* 62  
 grain fever | *en* 56  
 grain handler's disease | *en* 97  
 granulom berilic | *ro* 61  
 granulom coccidioidal | *ro* 43  
 granuloma berílico | *gl* 61  
 granuloma coccidioidal | *es* 43, 44  
 granuloma coccidioidal | *gl* 43  
 granuloma coccidioidal | *ca* 43  
 granuloma da berillio | *it* 61  
 granuloma de berilio | *es* 61  
 granuloma de berilio | *gl* 61  
 granuloma de berilio | *pt* 61  
 granuloma de beril·li | *ca* 61  
 granuloma devido ao berílio | *pt* 61  
 granuloma hepático no decurso de uma beriliose | *pt* 61  
 granuloma paracoccidioidal | *es* 34  
 granuloma paracoccidioides | *it* 34  
 granuloma paracoccidioidal | *ca* 34  
 granuloma por berilio | *es* 61  
 granuloma por berilio | *gl* 61  
 granulomatose | *pt* 34  
 granulomatose paracoccidioidienne | *fr* 34  
 granulomatose por berílio | *pt* 30  
 granulomatosi da berillio | *it* 30  
 granulomatosis del berilio | *es* 30  
 granulome béryllique | *fr* 61



granulome coccidioïdien | *fr* 43  
 granumalomatose pulmonar | *pt* 4  
 graphite fibrosis | *en* 62  
 graphite lung disease | *en* 62  
 graphite pneumoconiosis | *en* 62  
 graphitose | *fr* 62  
 graphitosis | *en* 62

## H

haematite lung | *en* 145  
 haematite miners' lung | *en* 145  
 haematite pneumoconiosis | *en* 145  
 haemosiderosis | *en* 63  
 hair spray disease | *en* 93  
 hairspray lung | *en* 93  
 Hamman-Rich disease | *en* 155  
 Hamman-Rich syndrome | *en* 155  
 hard-metal pneumoconiosis | *en* 121  
 height sickness | *en* 86  
 hematite pneumoconiosis | *en* 145  
 hemosiderose | *gl* 63  
 hemosiderose | *pt* 63  
 hémosidérose | *fr* 63  
 hemosiderose pulmonar | *gl* 63  
 hemosiderosi | *ca* 63  
 hemosiderosis | *en* 63  
 hemosiderosis | *es* 63  
 hemosideroză | *ro* 63  
 hemossiderose | *pt* 63  
 hidátide | *es* 78  
 hidátide | *gl* 78  
 hidátide alveolar | *es* 80  
 hidátide de Virchow | *es* 80  
 hidátide unilocular | *es* 79  
 hidatidose | *gl* 67  
 hidatidose | *pt* 52, 67  
 hidatidosi | *ca* 67  
 hidatidosis | *es* 67  
 hidatoză | *ro* 67  
 hidragirismo | *pt* 68  
 hidrargiria | *es* 68  
 hidrargiria | *pt* 68  
 hidrargiriasis | *es* 68  
 hidrargirie | *ro* 68  
 hidrargirism | *ro* 68  
 hidrargirisme | *ca* 68  
 hidrargirismo | *es* 68  
 hidrargirismo | *pt* 68  
 hidrargirismo agudo | *pt* 68  
 hidrargirose | *pt* 68  
 hidrargirosi | *ca* 68  
 hidrargirosis | *es* 68  
 hidrargirismo | *gl* 68  
 hidrargirose | *gl* 68  
 hiperactivitat bronquial | *ca* 69  
 hiperactivitate bronșică | *ro* 69  
 hiperazoemia | *gl* 112  
 hipernitremia | *gl* 112  
 hiperreactividad bronquial | *es* 69  
 hiperreactividad de los bronquios | *es* 69  
 hiperreactivade bronquial | *gl* 69  
 hiperreativade brônquica | *pt* 69  
 hipersensibilidad a la proteína aviar | *es* 94  
 hipersensibilidad bronquial | *es* 69  
 hipersensibilidad de los bronquios | *es* 69  
 hipersensibilitate bronșică | *ro* 69  
 hipobaropatia | *es* 84  
 hipoxia de altitud | *es* 86  
 histoplasmom | *ro* 64  
 histoplasmoma | *ca* 64  
 histoplasmoma | *en* 64  
 histoplasmoma | *es* 64  
 histoplasmoma | *gl* 64  
 histoplasmoma | *pt* 64  
 histoplasmoma pulmonar | *pt* 64  
 histoplasmome | *fr* 64  
 histoplasmose | *fr* 65  
 histoplasmose | *gl* 65  
 histoplasmose | *pt* 65  
 histoplasmose à grandes formes | *fr* 66  
 histoplasmose à petites formes | *fr* 65  
 histoplasmose africaine | *fr* 66  
 histoplasmose africana | *gl* 66  
 histoplasmose africana | *pt* 66  
 histoplasmose américaine | *fr* 65  
 histoplasmose americana | *pt* 65  
 histoplasmose clássica | *pt* 65

histoplasmosse duboisii | *gl* 66  
 histoplasmosi | *ca* 65  
 histoplasmosi africana | *ca* 66  
 histoplasmosis | *en* 65  
 histoplasmosis | *es* 65  
 histoplasmosis africana | *es* 66  
 histoplasmosis americana | *es* 65  
 histoplasmosis capsulati | *es* 65  
 histoplasmosis clásica | *es* 65  
 histoplasmosis de Darling | *es* 65  
 histoplasmosis primaria | *es* 65  
 histoplasmoză | *ro* 65  
 histoplasmoză africană | *ro* 66  
 histoplasmoză americană | *ro* 65  
 histoplasmoză cu forme mari | *ro* 66  
 histoplasmoză cu forme mici | *ro* 65  
 humidifier lung | *en* 96  
 hydatid cyst | *en* 78  
 hydatid disease | *en* 77  
 hydatidose | *fr* 67  
 hydatidosis | *en* 67  
 hydrargyria | *en* 68  
 hydrargyriasis | *en* 68  
 hydrargyrie | *fr* 68  
 hydrargyrism | *en* 68  
 hydrargyrisme | *fr* 68  
 hydrargyroise | *fr* 68  
 hydrargyrosis | *en* 68  
 hyperréactivité bronchique | *fr* 69  
 hypersensibilité des bronches | *fr* 69  
 hypersensitivity pneumonia | *en* 4  
 hypersensitivity pneumonitis | *en* 4

**I**

idatide | *it* 78  
 idatidosi | *it* 67  
 idatidosi cistica | *it* 52  
 idrargirismo | *it* 68  
 iersiniose | *gl* 160  
 infección blastomycética | *es* 33  
 infección por bacilo de Whitmore | *es* 106  
 infección por Pseudomona pseudomallei | *es* 106

infective silicosis | *en* 148  
 infezione da pasteurilla | *it* 116  
 infiltrado pulmonar con eosinofilia | *es* 156  
 infiltrat pulmonaire labile | *fr* 156  
 inhalation anthrax | *en* 40  
 insuficiencia pulmonar postraumática | *es* 154  
 insuficiență pulmonară post-traumatică | *ro* 154  
 intossicazione da antimonio | *it* 10  
 intossicazione da arsina | *it* 70  
 intossicazione da cobalto | *it* 42  
 intossicazione da fosforo | *it* 74  
 intossicazione da manganese | *it* 104  
 intossicazione da mercurio | *it* 68  
 intossicazione saturnina | *it* 140  
 intoxicação com tálio | *pt* 75  
 intoxicação crónica por flúor | *pt* 59  
 intoxicação pelo chumbo | *pt* 140  
 intoxicação por antimónio | *pt* 10  
 intoxicação por arsénico | *pt* 13  
 intoxicação por arsênio | *pt* 70  
 intoxicação por cádmio | *pt* 71  
 intoxicação por chumbo | *pt* 140  
 intoxicação por cobalto | *pt* 42  
 intoxicação por dissulfeto de carbono | *pt* 152  
 intoxicação por fósforo | *pt* 74  
 intoxicação por hidrogénio arseniado | *pt* 70  
 intoxicação por magnésio | *pt* 104  
 intoxicação por manganês | *pt* 104  
 intoxicação por mercúrio | *pt* 68  
 intoxicação por monóxido de carbono | *pt* 72  
 intoxicação por organofosforados | *pt* 76  
 intoxicação por paraquat | *pt* 73  
 intoxicação por prata | *pt* 12  
 intoxicação por sulfureto de carbono | *pt* 152  
 intoxicação saturnina | *pt* 140  
 intoxicació per antimoni | *ca* 10  
 intoxicació per arsina | *ca* 70  
 intoxicació per diòxid de carboni | *ca* 72  
 intoxicació per disulfur de carboni | *ca* 72  
 intoxicació per fòsfor | *ca* 74  
 intoxicació per monòxid de carboni | *ca* 72  
 intoxicació per organofosforats | *ca* 76  
 intoxicació per paraquat | *ca* 73  
 intoxicació per tal·li | *ca* 75  
 intoxicación crónica por fluor | *es* 59

intoxicación por antimonio | *es* 10  
 intoxicación por arsénico | *es* 13  
 intoxicación por arsina | *es* 70  
 intoxicación por berilio | *es* 28  
 intoxicación por bisulfuro de carbono | *es* 152  
 intoxicación por cadmio | *es* 71  
 intoxicación por cobalto | *es* 42  
 intoxicación por diatomeas | *es* 127  
 intoxicación por disulfuro de carbono | *es* 152  
 intoxicación por estaño | *gl* 150  
 intoxicación por fósforo | *es* 74  
 intoxicación por fósforo | *gl* 74  
 intoxicación por hidrógeno arseniado | *es* 70  
 intoxicación por latón | *es* 57  
 intoxicación por manganeso | *es* 104  
 intoxicación por mercurio | *es* 68  
 intoxicación por monóxido de carbono | *es* 72  
 intoxicación por organofosfatos | *es* 76  
 intoxicación por organofosfatos | *gl* 76  
 intoxicación por organofosforados | *es* 76  
 intoxicación por organofosforados | *gl* 76  
 intoxicación por paraquat | *es* 73  
 intoxicación por paraquat | *gl* 73  
 intoxicación por plata | *es* 12  
 intoxicación por plomo | *es* 140  
 intoxicación por sulfuro de carbono | *es* 152  
 intoxicación por talio | *es* 75  
 intoxicación por talio | *gl* 75  
 intoxicación por zinc | *es* 57  
 intoxicación saturnina | *es* 140  
 intoxication au paraquat | *fr* 73  
 intoxication mercurielle | *fr* 68  
 intoxication oxycarbonée | *fr* 72  
 intoxication par l'hydrogène arsénié | *fr* 70  
 intoxication par l'oxyde de carbone | *fr* 72  
 intoxication par le cadmium | *fr* 71  
 intoxication par le manganèse | *fr* 104  
 intoxication par le monoxyde de carbone | *fr* 72  
 intoxication par le paraquat | *fr* 73  
 intoxication par le phosphore | *fr* 74  
 intoxication par le plomb | *fr* 140  
 intoxication par le thallium | *fr* 75  
 intoxication par organophosphorés | *fr* 76  
 intoxication saturnine | *fr* 140  
 intoxicație cronică cu fluor | *ro* 59

intoxicație cronică cu plumb | *ro* 140  
 intoxicație cu arsenic | *ro* 70  
 intoxicație cu cadmiu | *ro* 71  
 intoxicație cu cupru | *ro* 57  
 intoxicație cu fosfor | *ro* 74  
 intoxicație cu hidrogen arseniat | *ro* 70  
 intoxicație cu mangan | *ro* 104  
 intoxicație cu mercur | *ro* 68  
 intoxicație cu monoxid de carbon | *ro* 72  
 intoxicație cu pesticid organofosforic | *ro* 76  
 intoxicație cu talii | *ro* 75  
 intoxicație cu zinc | *ro* 57  
 intoxicație paraquat | *ro* 73  
 IPE | *es* 156  
 iperreattività bronchiale | *it* 69  
 ipersensibilità bronchiale | *it* 69  
 ipossia d'altitudine | *it* 86  
 iron oxide lung | *en* 144  
 irritació bronquial | *ca* 36  
 irritant-induced asthma | *en* 36  
 istoplasmoma | *it* 64  
 istoplasmosi | *it* 65  
 istoplasmosi a grandi forme | *it* 66  
 istoplasmosi a piccole forme | *it* 65  
 istoplasmosi africana | *it* 66  
 istoplasmosi americana | *it* 65  
 istoplasmosi classica | *it* 65  
 ivresse des profondeurs | *fr* 112

## K

kaolin pneumoconiosis | *en* 77  
 kaolinose | *fr* 77  
 kaolinosis | *en* 77  
 kyste alvéolaire | *fr* 80  
 kyste échinococcique | *fr* 78  
 kyste hydatique | *fr* 78  
 kyste hydatique uniloculaire | *fr* 79  
 kyste multiloculaire du foie | *fr* 80

**L**

laboratory animal allergy | *en* 18  
 laboratory animal dander allergy | *en* 18  
 LADA | *en* 18  
 lamparão | *pt* 108  
 laparão | *pt* 108  
 lead poisoning | *en* 140  
 légionellose | *fr* 81  
 legionel·losi | *ca* 81  
 legionellosi | *it* 81  
 legionellosis | *en* 81  
 legionelose | *pt* 81  
 legionelosis | *es* 81  
 legionnaires' disease | *en* 81  
 lexionelose | *gl* 81  
 linfadenitis pestosa | *es* 159  
 linfomicosi sud-americana | *it* 34  
 linosis | *es* 101  
 liparitose | *fr* 82  
 liparitosi | *it* 82  
 liparitis | *en* 82  
 liparitis | *es* 82  
 liparitoză | *ro* 82  
 lipid pneumonia | *en* 130  
 lipid pneumonitis | *en* 130  
 lipoid pneumonia | *en* 130  
 listerel·losi | *ca* 83  
 listeriose | *gl* 83  
 listeriose | *pt* 83  
 listériose | *fr* 83  
 listeriosi | *ca* 83  
 listeriosi | *it* 83  
 listeriosis | *en* 83  
 listeriosis | *es* 83  
 listerioză | *ro* 83  
 Loeffler's syndrome | *en* 156  
 Löffler's disease | *en* 156  
 Löffler's eosinophilia | *en* 156  
 Löffler's pneumonia | *en* 156  
 Löffler's syndrome | *en* 156  
 lombricose | *pt* 14  
 lombricosis | *es* 14  
 LSA | *en* 34

lung bilharziasis | *en* 142  
 lung melanosis | *en* 7  
 lung schistosomiasis | *en* 142  
 Lutz-Splendore-Almeida disease | *en* 34

**M**

mal agudo da montanha | *pt* 84  
 mal agudo de montaña | *es* 84  
 mal aigu des montagnes | *fr* 84  
 mal crónico de montaña | *es* 88  
 mal d'altitude | *fr* 86  
 mal d'altitudine | *it* 86  
 mal d'altura | *ca* 86  
 mal da altitude | *pt* 84  
 mal da descompressão | *pt* 85  
 mal da montanha | *pt* 86  
 mal das montanhas | *pt* 86, 88  
 mal das montanhas agudo | *pt* 84  
 mal das montanhas crónico | *pt* 88  
 mal das montañas | *gl* 86  
 mal das montañas agudo | *gl* 84  
 mal de altitude | *pt* 84, 86  
 mal de altura | *gl* 86  
 mal de altura agudo | *gl* 84  
 mal de alturas | *es* 84, 86  
 mal de alturas crónico | *es* 88  
 mal de décompression | *fr* 85  
 mal de descompresión | *es* 85  
 mal de fondària | *ca* 112  
 mal de los aviadores | *es* 51  
 mal de los fundidores y soldadores | *es* 57  
 mal de montaña | *es* 86  
 mal de montaña | *gl* 86  
 mal de montaña agudo | *es* 84  
 mal de montaña agudo | *gl* 84  
 mal de montaña crónico | *es* 88  
 mal de muntanya | *ca* 86  
 mal de muntanya agut | *ca* 84  
 mal de muntanya crònic | *ca* 88  
 mal de páramo | *es* 86  
 mal de San Roque | *gl* 82  
 mal de Shaver | *pt* 89  
 mal des aviateurs | *fr* 51

- mal des montagnes | *fr* 86  
mal des montagnes aigu | *fr* 84  
mal des montagnes chronique | *fr* 88  
mal di montagna | *it* 86  
mal di montagna acuto | *it* 84  
mal di montagna cronico | *it* 88  
mal-do-caixão | *pt* 90  
mal dos caixões | *pt* 90  
mal dos legionários | *pt* 81  
maladie d'Ohara | *fr* 87  
maladie de Busse-Buschke | *fr* 50  
maladie de Darling | *fr* 65  
maladie de Derrick-Burnet | *fr* 58  
maladie de Francis | *fr* 87  
maladie de Gilchrist | *fr* 33  
maladie de la haute altitude | *fr* 86  
maladie de la terre d'infusoires | *fr* 127  
maladie de la terre de Fuller | *fr* 127  
maladie de la vallée de San Joaquin | *fr* 45  
maladie de Loeffler | *fr* 156  
maladie de Lutz | *fr* 34  
maladie de Lutz-Splendore-Almeida | *fr* 34  
maladie de Monge | *fr* 88  
maladie de Rivalta | *fr* 1  
maladie de Shaver | *fr* 89  
maladie de Stanton | *fr* 106  
maladie de Whitmore | *fr* 106  
maladie des Andes | *fr* 88  
maladie des ardoisiers | *fr* 141  
maladie des caissons | *fr* 90  
maladie des champignonnistes | *fr* 91  
maladie des charançons de blé | *fr* 92  
maladie des climatiseurs | *fr* 96  
maladie des coiffeurs | *fr* 93  
maladie des éleveurs d'oiseaux | *fr* 94  
maladie des ensileurs | *fr* 129  
maladie des fondeurs | *fr* 57  
maladie des fourreurs | *fr* 134  
maladie des fromagers | *fr* 133  
maladie des goûteurs de thé | *fr* 95  
maladie des humidificateurs | *fr* 96  
maladie des laveurs de fromage | *fr* 133  
maladie des légionnaires | *fr* 81  
maladie des malteries | *fr* 136  
maladie des malteurs | *fr* 136  
maladie des métaux durs | *fr* 121  
maladie des minotiers et des grainetiers | *fr* 97  
maladie des ouvriers des silos | *fr* 129  
maladie des ouvriers des usines de détergents | *fr* 98  
maladie des ouvriers du bois | *fr* 100  
maladie des perroquets | *fr* 139  
maladie des plongeurs | *fr* 90  
maladie des polisseurs d'argenterie | *fr* 99  
maladie des remplisseurs de silos | *fr* 129  
maladie des scaphandriers | *fr* 90  
maladie des silos | *fr* 129  
maladie des travailleurs du bois | *fr* 100  
maladie des travailleurs du café | *fr* 137  
maladie des travailleurs du grain | *fr* 97  
maladie des travailleurs du lin | *fr* 101  
maladie des travailleurs du sisal | *fr* 102  
maladie des vignerons | *fr* 103  
maladie du légionnaire | *fr* 81  
maladie du poumon de fermier | *fr* 132  
maladie hydatique | *fr* 67  
maladie parasitaire | *fr* 115  
maladie pulmonaire enzymatique | *fr* 98  
maladie pulmonaire professionnelle | *fr* 131  
maladie respiratoire professionnelle | *fr* 131  
malaltia d'Almeida | *ca* 34  
malaltia d'Escomet | *ca* 34  
malaltia d'Ohara | *ca* 87  
malaltia de Busse-Buschke | *ca* 50  
malaltia de Califòrnia | *ca* 44  
malaltia de Chicago | *ca* 33  
malaltia de Darling | *ca* 65  
malaltia de Francis | *ca* 159  
malaltia de Gilchrist | *ca* 33  
malaltia de la puna | *ca* 86  
malaltia de les sitges | *ca* 129  
malaltia de Lutz-Splendore-Almeida | *ca* 34  
malaltia de Monge | *ca* 88  
malaltia de Posada-Wernicke | *ca* 44  
malaltia de Shaver | *ca* 89  
malaltia de Staton | *ca* 106  
malaltia de Whitmore | *ca* 106  
malaltia del personal de laboratori | *ca* 18  
malaltia del zinc | *ca* 57  
malaltia dels Andes | *ca* 88  
malaltia dels argenters | *ca* 99

- malaltia dels bussos | *ca* 90  
malaltia dels cardadors del lli | *ca* 101  
malaltia dels corcs del blat | *ca* 92  
malaltia dels fums metàl·lics | *ca* 57  
malaltia dels fusters | *ca* 100  
malaltia dels legionaris | *ca* 81  
malaltia dels perruquers | *ca* 93  
malaltia dels treballadors del sisal | *ca* 102  
malaltia parasitària | *ca* 115  
malaltia per descompressió | *ca* 85  
malattia acuta da berillio | *it* 29  
malattia da berillio | *it* 28  
malattia da curculionide del frumento | *it* 21  
malattia da decompressione | *it* 85  
malattia degli insalatori | *it* 129  
malattia dei cassoni | *it* 90  
malattia dei decorticatori d'acero | *it* 47  
malattia dei degustatori del tè | *it* 95  
malattia dei fonditori della bauxite | *it* 125  
malattia dei lavoratori del lino | *it* 101  
malattia dei legionari | *it* 81  
malattia dei lucidatori di argenteria | *it* 99  
malattia dei manipolatori del pesce | *it* 135  
malattia dei palombari | *it* 90  
malattia dei sommozzatori | *it* 90  
malattia del cavatore d'ardesia | *it* 141  
malattia del frumento | *it* 92  
malattia del pulmone nero | *it* 7  
malattia della corteccia d'acero | *it* 47  
malattia di Almeida | *it* 34  
malattia di Busse-Buschke | *it* 50  
malattia di Caisson | *it* 90  
malattia di Chicago | *it* 33  
malattia di Darling | *it* 65  
malattia di Francis | *it* 159  
malattia di Gilchrist | *it* 33  
malattia di Lutz-Splendore-Almeida | *it* 34  
malattia di Monge | *it* 88  
malattia di Ohara | *it* 87  
malattia di Posadas-Wernicke | *it* 44  
malattia di Schenck | *it* 149  
malattia di Shaver | *it* 89  
malattia di Stanton | *it* 106  
malattia idatidea | *it* 67  
male del cavatore d'ardesia | *it* 141  
malleoidosis | *en* 106  
malt fever | *en* 136  
malt-house workers' cough | *en* 136  
malt worker's alveolitis | *en* 136  
malt-worker's lung | *en* 136  
MAM | *es* 86  
mandíbula avultada | *gl* 1  
mandíbula inchada | *gl* 1  
manganese pneumonitis | *en* 104  
manganese poisoning | *en* 104  
manganesimo | *ca* 104  
manganesimo | *gl* 104  
manganism | *en* 104  
manganism | *ro* 104  
manganisme | *ca* 104  
manganisme | *fr* 104  
manganismo | *es* 104  
manganismo | *it* 104  
manganismo | *pt* 104  
maple bark disease | *en* 47  
maple-bark stripper's lung | *en* 47  
maple bark strippers' disease | *en* 47  
MDD | *it* 85  
meat-wrappers' asthma | *en* 19  
melanedema | *pt* 7  
melanismo metálico | *es* 12  
melanoftizie | *ro* 105  
melanoftise | *gl* 105  
melanoftise | *pt* 105  
melanoftisi | *ca* 105  
melanoftisis | *es* 105  
mélanoptysie | *fr* 105  
melanoftysis | *en* 105  
melanosis del pulmón | *es* 7  
melioidosis | *en* 106  
melioidosis | *es* 106  
melioidose | *gl* 106  
melioidose | *pt* 106  
mélioidose | *fr* 106  
melioidosi | *it* 106  
melioidosi | *ca* 106  
melioidosis | *en* 106  
melioidosis | *es* 106  
melioidoză | *ro* 106  
mercurialism | *en* 68

- mercurialisme | *fr* 68  
 mercurialismo | *es* 68  
 mercurialismo | *it* 68  
 mercurialismo | *pt* 68  
 mercury poisoning | *en* 68  
 mesotelioma | *ca* 107  
 mesotelioma | *es* 107  
 mesotelioma | *gl* 107  
 mesotelioma | *it* 107  
 mesotelioma | *pt* 107  
 mesothelioma | *en* 107  
 mésothéliome | *fr* 107  
 metal fever | *en* 57  
 metal-fume fever | *en* 57  
 mezoteliom | *ro* 107  
 micetoma | *es* 15  
 micetose | *gl* 111  
 micobacteriose | *gl* 110  
 micobacteriose | *pt* 110  
 micobacteriosi | *ca* 110  
 micobacteriosis | *es* 110  
 micobacterioză | *ro* 110  
 micobatteriosi | *it* 110  
 micose | *gl* 111  
 micose | *pt* 111  
 micose sistémica | *pt* 34  
 micosi | *ca* 111  
 micosi | *it* 111  
 micosi de Posada | *ca* 44  
 micosis | *es* 111  
 micosis aspergilar | *es* 16  
 micosis de Gilchrist | *es* 33  
 micosis de Lutz | *es* 34  
 micosis de Posadas | *es* 44  
 micoză | *ro* 111  
 mill-workers' asthma | *en* 21  
 millers' asthma | *en* 21  
 mixed dust pneumoconiosis | *en* 122  
 MMA | *it* 84  
 MMC | *es* 88  
 Monday fever | *en* 57  
 Monge's disease | *en* 88  
 monilíase | *gl* 38  
 monilíase | *pt* 38  
 moniliasi | *it* 38  
 moniliasis | *es* 38  
 morbo di Derrick-Burnet | *it* 58  
 morbo di Lutz-Splendore-Almeida | *it* 34  
 mormo | *gl* 108  
 mormo | *pt* 108  
 mormo de espúrio | *pt* 106  
 morva | *it* 108  
 morvă | *ro* 108  
 morve | *fr* 108  
 morvo | *pt* 108  
 mountain sickness | *en* 86  
 mucormicose | *gl* 109  
 mucormicose | *pt* 109, 117  
 mucormicose pulmonar | *pt* 109  
 mucormicosi | *ca* 109  
 mucormicosi | *it* 109  
 mucormicosis | *es* 109  
 mucormicoză pulmonară | *ro* 109  
 mucormycose | *fr* 109  
 mucormycosis | *en* 109  
 mucoromicosi | *ca* 109  
 muermo | *es* 108  
 multilocular hydatid cyst | *en* 80  
 multiloculate hydatid cyst | *en* 80  
 murcomicosis | *es* 117  
 mushroom pickers' disease | *en* 91  
 mushroom worker's lung disease | *en* 91  
 mushroom workers' disease | *en* 91  
 mushroom workers' lung | *en* 91  
 mycobactériose | *fr* 110  
 mycobacteriosis | *en* 110  
 mycose | *fr* 111  
 mycose de Gilchrist | *fr* 33  
 mycosis | *en* 111

## N

- narcose à l'azote | *fr* 112  
 narcose azotée | *fr* 112  
 narcose do nitrogênio | *pt* 112  
 narcose pelo azoto | *pt* 112  
 narcosi da azoto | *it* 112  
 narcosis de nitrógeno | *es* 112  
 narcosis nitrogenica | *es* 112

- narcosis por nitrógeno | es 112  
 narcoză cu azot | ro 112  
 neumatemia | es 53  
 neumatosi de descompresi3n | es 119  
 neumoconiosis | es 120  
 neumoconiosis benigna | es 123  
 neumoconiosis colágena | es 126  
 neumoconiosis de la bauxita | es 125  
 neumoconiosis de los carboneros | es 7  
 neumoconiosis de los fabricantes de electrodos de carb3n | es 124  
 neumoconiosis de los fabricantes de electrodos de carbono | es 124  
 neumoconiosis de los manipuladores de 3xido de hierro | es 144  
 neumoconiosis de los mineros | es 7  
 neumoconiosis de los mineros de carb3n | es 7  
 neumoconiosis de los mineros del carb3n | es 7  
 neumoconiosis de los mineros del hierro | es 144  
 neumoconiosis de los soldadores de arco el3ctrico | es 144  
 neumoconiosis de los trabajadores del talco | es 157  
 neumoconiosis de metales duros | es 121  
 neumoconiosis debida a polvo de talco | es 157  
 neumoconiosis del carb3n | es 7  
 neumoconiosis del grafito | es 62  
 neumoconiosis del talco | es 157  
 neumoconiosis escler3gena | es 126  
 neumoconiosis fibr3gena | es 126  
 neumoconiosis mixta | es 122  
 neumoconiosis no colágena | es 123  
 neumoconiosis por aluminio | es 3  
 neumoconiosis por antimonio | es 10  
 neumoconiosis por bario | es 26  
 neumoconiosis por bauxita | es 125  
 neumoconiosis por caol3n | es 77  
 neumoconiosis por diatomeas | es 127  
 neumoconiosis por diatomita | es 127  
 neumoconiosis por esta3o | es 150  
 neumoconiosis por grafito | es 62  
 neumoconiosis por hematita | es 145  
 neumoconiosis por hierro | es 144  
 neumoconiosis por humo de bauxita | es 125  
 neumoconiosis por inhalaci3n de polvo de hierro | es 144  
 neumoconiosis por inhalaci3n de polvos de piedra pómez | es 82  
 neumoconiosis por metales duros | es 121  
 neumoconiosis por 3xido de esta3o | es 150  
 neumoconiosis por polvo de minerales de hierro | es 144  
 neumoconiosis por polvos mixtos | es 122  
 neumoconiosis por sobrecarga | es 123  
 neumoconiosis por talco | es 157  
 neumoconiosis reumatoide | es 153  
 neumoconiosis reumatoidea | es 153  
 neumoconiosis sider3tica | es 144  
 neumoenteritis | es 106  
 neumomelanosis | es 7  
 neumon3a de Loeffler | es 156  
 neumon3a de L3ffler | es 156  
 neumon3a de los legionarios | es 81  
 neumon3a eosin3fila simple | es 156  
 neumon3a eosin3filica | es 156  
 neumon3a grasosa | es 130  
 neumon3a intersticial aguda | es 155  
 neumon3a lip3dica | es 130  
 neumon3a lipoidea | es 130  
 neumon3a lipoidea ex3gena | es 130  
 neumon3a lipoidica | es 130  
 neumon3a mangan3sica | es 104  
 neumon3a oleosa | es 130  
 neumon3a por 3ntrax | es 40  
 neumon3a por aspiraci3n de aceites | es 130  
 neumon3a por aspiraci3n de grasas | es 130  
 neumon3a por hipersensibilidad | es 4  
 neumon3a por inhalaci3n de aceites | es 130  
 neumon3a por manganeso | es 104  
 neumonitis al3rgica | es 4  
 neumonitis al3rgica aviar | es 94  
 neumonitis al3rgica por pulpa de madera | es 100  
 neumonitis de humidificadores y del aire acondicionado | es 96  
 neumonitis de ventilaci3n | es 96  
 neumonitis lip3dica | es 130  
 neumonitis lipoidea | es 130  
 neumonitis por cadmio | es 71  
 neumonitis por hipersensibilidad | es 4  
 neumonitis por hipersensibilidad a los antigenos de insectos | es 92  
 neumonitis por hipersensibilidad por extractos hipofisarios | es 128  
 neumonitis por humidificadores | es 96  
 neumonitis por sistemas de aire acondicionado | es 96  
 neumonitis por ventilaci3n | es 96  
 neumonitis supersticial al3rgica | es 4



neumopatía causada por polvo de madera | *es* 100  
 neumopatía de los cafetaleros | *es* 137  
 neumopatía de los trabajadores de detergentes | *es* 98  
 neumopatía de los trabajadores de la industria de la madera | *es* 100  
 neumopatía de los trabajadores de la industria de los detergentes | *es* 98  
 neumopatía de los trabajadores de silos | *es* 129  
 neumopatía del henequén | *es* 102  
 neumopatía del leñador | *es* 100  
 neumopatía del pulidor de plata | *es* 99  
 neumopatía del torrefactor | *es* 137  
 neumopatía inmunológica | *es* 4  
 neumopatía laboral | *es* 131  
 neumopatía ocupacional | *es* 131  
 neumopatía por antígeno de paloma | *es* 94  
 neumopatía por hipersensibilidad | *es* 4  
 neumopatía por hipersensibilidad al sisal | *es* 102  
 neumopatía por inhalación de antígenos orgánicos | *es* 4  
 neumopatía profesional | *es* 131  
 neumorickettsiosis | *es* 58  
 NH | *es* 4  
 nitremia | *gl* 112  
 nitrogen narcosis | *en* 112  
 nocardiasis | *en* 113  
 nocardiasis | *es* 113  
 nocardiasis pulmonar | *es* 113  
 nocardiose | *fr* 113  
 nocardiose | *gl* 113  
 nocardiose | *pt* 113  
 nocardiosi | *ca* 113  
 nocardiosi | *it* 113  
 nocardiosis | *en* 113  
 nocardiosis | *es* 113  
 nocardiosis pulmonar | *es* 113  
 nocardioză | *ro* 113  
 noncollagenous pneumoconiosis | *en* 123  
 North American blastomycosis | *en* 33

## O

occupational asthma | *en* 23  
 occupational bronchitis | *en* 35

occupational lung disease | *en* 131  
 occupational lung disorder | *en* 131  
 occupational pulmonary disease | *en* 131  
 occupational respiratory disease | *en* 131  
 oedème pulmonaire lésionnel | *fr* 154  
 oedème pulmonaire non cardiogène | *fr* 154  
 Ohara's disease | *en* 87  
 oidiomycose | *gl* 38  
 oil-aspiration pneumonia | *en* 130  
 oil pneumonitis | *en* 130  
 organophosphate poisoning | *en* 76  
 ornithose | *fr* 114  
 ornithosis | *en* 114  
 ornitose | *gl* 114, 139  
 ornitose | *pt* 41, 114, 139  
 ornitosi | *ca* 114  
 ornitosi | *it* 114  
 ornitosis | *es* 114  
 ornitoză | *ro* 114  
 oronose | *gl* 84  
 oropatía | *gl* 84  
 osteoartropatia barotraumatàica | *ca* 90  
 osteonecrosi disbàrica | *ca* 90  
 oxicarbonism | *ro* 72  
 oxicarbonisme | *ca* 72  
 oxicarbonismo | *es* 72  
 oxicarbonismo | *gl* 72  
 oxicarbonismo | *pt* 72  
 oxycarbonisme | *fr* 72

## P

Pahvant Valley fever | *en* 159  
 Pahvant Valley plague | *en* 159  
 PAP | *es* 138  
 paracoccidio-domicosis | *es* 34  
 paracoccidioidomycose | *gl* 34  
 paracoccidioidomycose | *pt* 34  
 paracoccidioidomicosi | *ca* 34  
 paracoccidioidomicosi | *it* 34  
 paracoccidioidomycosis | *es* 34  
 paracoccidioidomycose | *fr* 34  
 paracoccidioidomycosis | *en* 34

- paracoccidioïdosis | *es* 34  
 paracoccidiomicoză | *ro* 34  
 parálise dos mergulladores | *gl* 53, 90  
 paraquat poisoning | *en* 73  
 parasitic disease | *en* 115  
 parasitose | *fr* 115  
 parasitose | *gl* 115  
 parasitose | *pt* 115  
 parasitosi | *ca* 115  
 parasitosis | *en* 115  
 parasitosis | *es* 115  
 parassitosi | *it* 115  
 parazitoză | *ro* 115  
 parrot disease | *en* 139  
 parrot fever | *en* 139  
 pasteurellose | *fr* 116  
 pasteurel-losi | *ca* 116  
 pasteurellosi | *it* 116  
 pasteurellosis | *en* 116  
 pasteurelose | *gl* 116  
 pasteurelose | *pt* 116  
 pasteurelosis | *es* 116  
 pasteureloză | *ro* 116  
 PCM | *es* 34  
 peneumoconiose do carvão | *pt* 7  
 pesta de la vall Pahvant | *ca* 159  
 peste bubónica | *pt* 160  
 peste bubônica | *pt* 160  
 peste de Pahvant Valley | *es* 159  
 phosphorisme | *fr* 74  
 phosphorus poisoning | *en* 74  
 phycomycetosis | *en* 117  
 phycomycose | *fr* 117  
 phycomycosis | *en* 117  
 phycomycotic infection | *en* 117  
 pigeon-breeders' disease | *en* 94  
 pigeon-breeders' lung | *en* 94  
 pigeon-fanciers' disease | *en* 94  
 pigeon-fanciers' lung | *en* 94  
 pituitary-snuff-taker's lung | *en* 128  
 plaga del valle de Pahvant | *es* 159  
 plămân de fermier | *ro* 132  
 plămân de șoc | *ro* 154  
 plămânul blănarilor | *ro* 134  
 plămânul crescătorilor de păsări | *ro* 94  
 plămânul culegătorilor de ciuperci | *ro* 91  
 plămânul decojitorilor de arțar | *ro* 47  
 plămânul lucrătorilor cu cafea | *ro* 137  
 plămânul lucrătorilor cu malț | *ro* 136  
 plămânul muncitorilor din industria detergenților | *ro* 98  
 plămânul muncitorilor din industria piscicolă | *ro* 135  
 plămânul negru | *ro* 7  
 plămânul suflătorului în vin | *ro* 103  
 platinose | *fr* 118  
 platinose | *gl* 118  
 platinosi | *ca* 118  
 platinosi | *it* 118  
 platinosis | *en* 118  
 platinosis | *es* 118  
 platinoză | *ro* 118  
 plumbism | *en* 140  
 plumbismo | *gl* 140  
 plumbismo | *pt* 140  
 PMC | *ro* 7  
 PMF | *en* 54  
 pneumatemia | *gl* 53  
 pneumatose | *pt* 119  
 pneumatose de dépression | *fr* 119  
 pneumatose sanguinea | *gl* 53  
 pneumatosi da decompressione | *it* 119  
 pneumatosi de depressió | *ca* 119  
 pneumo-entérite | *fr* 106  
 pneumoconiose | *fr* 120  
 pneumoconiose | *gl* 120  
 pneumoconiose | *pt* 7, 120  
 pneumoconiose à métaux durs | *fr* 121  
 pneumoconiose à poussières mixtes | *fr* 122  
 pneumoconiose benigna | *gl* 123  
 pneumoconiose benigna | *pt* 123  
 pneumoconiose collagène | *fr* 126  
 pneumoconiose de depósito por grafite | *pt* 62  
 pneumoconiose de sobrecarga | *pt* 123  
 pneumoconiose de surcharge | *fr* 123  
 pneumoconiose des fabricants d'électrodes de carbone | *fr* 124  
 pneumoconiose des houilleurs | *fr* 7  
 pneumoconiose des mineurs de charbon | *fr* 7  
 pneumoconiose des mineurs de fer | *fr* 144  
 pneumoconiose des soudeurs à l'arc | *fr* 144  
 pneumoconiose devida ao pó de caolino | *pt* 77  
 pneumoconiose devida à bauxita | *pt* 125

- pneumoconiose devido à bauxite | *pt* 125  
 pneumoconiose devido ao berílio | *pt* 28  
 pneumoconiose devido ao grafite | *pt* 62  
 pneumoconiose diatomítica | *pt* 127  
 pneumoconiose do alumínio | *pt* 3  
 pneumoconiose do metal pesado | *pt* 42  
 pneumoconiose do mineiro de carvão | *pt* 7  
 pneumoconiose do trabalhador do carvão | *pt* 40  
 pneumoconiose dos fabricantes de electrodos de carbono | *gl* 124  
 pneumoconiose dos fabricantes de eléctrodos de carbono | *pt* 124  
 pneumoconiose dos mineiros de carbón | *gl* 7  
 pneumoconiose dos mineiros de carvão | *pt* 40  
 pneumoconiose dos moedores de talco | *pt* 157  
 pneumoconiose dos trabalhadores de carvão | *pt* 7  
 pneumoconiose dos traballadores do talco | *gl* 157  
 pneumoconiose due à la bauxite | *fr* 125  
 pneumoconiose escleróxena | *gl* 126  
 pneumoconiose fibrogène | *fr* 126  
 pneumoconiose fibrogénica | *pt* 126  
 pneumoconiose fibrogénica por inalação de poeiras de pedra-pomes | *pt* 82  
 pneumoconiose grafitosa | *gl* 62  
 pneumoconiose hipofibrogénia | *pt* 123  
 pneumoconiose mixta | *gl* 122  
 pneumoconiose mixte | *fr* 122  
 pneumoconiose non coláxena | *gl* 123  
 pneumoconiose non sclérogène | *fr* 123  
 pneumoconiose par métaux durs | *fr* 121  
 pneumoconiose par terre à diatomées | *fr* 127  
 pneumoconiose pelo grafite | *pt* 62  
 pneumoconiose por aluminio | *gl* 3  
 pneumoconiose por bauxita | *gl* 125  
 pneumoconiose por bauxita | *pt* 125  
 pneumoconiose por caulim | *pt* 77  
 pneumoconiose por cobalto | *gl* 42  
 pneumoconiose por diatomito | *pt* 127  
 pneumoconiose por inalação de partículas de estanho | *pt* 150  
 pneumoconiose por manganês | *pt* 104  
 pneumoconiose por metais duros | *pt* 121  
 pneumoconiose por metal duro | *gl* 121  
 pneumoconiose por metal duro | *pt* 121  
 pneumoconiose por poeiras inorgânicas | *pt* 122  
 pneumoconiose por poeiras mistas | *pt* 122  
 pneumoconiose por pos mixtos | *gl* 8  
 pneumoconiose por talco | *pt* 157  
 pneumoconiose reumatoide | *gl* 153  
 pneumoconiose reumatoide | *pt* 153  
 pneumoconiose rhumatoïde | *fr* 153  
 pneumoconiose sclérogène | *fr* 126  
 pneumoconioses fibrogénicas | *pt* 126  
 pneumoconioses não-colágenas | *pt* 123  
 pneumoconiosi | *ca* 7, 120  
 pneumoconiosi | *it* 120  
 pneumoconiosi benigna | *ca* 123  
 pneumoconiosi benigna | *it* 123  
 pneumoconiosi col·làgena | *ca* 126  
 pneumoconiosi da alluminio | *it* 3  
 pneumoconiosi da bauxite | *it* 89  
 pneumoconiosi da bitume | *it* 31  
 pneumoconiosi da cadmio | *it* 71  
 pneumoconiosi da caolino | *it* 77  
 pneumoconiosi da diatomite | *it* 127  
 pneumoconiosi da grafite | *it* 62  
 pneumoconiosi da metalli duri | *it* 121  
 pneumoconiosi da polvere di grano | *it* 97  
 pneumoconiosi da polveri di talco | *it* 157  
 pneumoconiosi da polveri miste | *it* 122  
 pneumoconiosi da talco | *it* 157  
 pneumoconiosi degli addetti alla fabbricazione di elettrodi di carbonio | *it* 124  
 pneumoconiosi dei lavoratori di carbone | *it* 7  
 pneumoconiosi dei lavoratori di sisal | *it* 102  
 pneumoconiosi del minatore di carbone | *it* 7  
 pneumoconiosi del saldatore ad arco | *it* 144  
 pneumoconiosi della bauxite | *it* 125  
 pneumoconiosi dels esmolets | *ca* 82  
 pneumoconiosi dels treballadors del carboni | *ca* 124  
 pneumoconiosi fibrogena | *it* 126  
 pneumoconiosi mista | *it* 122  
 pneumoconiosi mixta | *ca* 122  
 pneumoconiosi per bauxita | *ca* 125  
 pneumoconiosi per metalls durs | *ca* 121  
 pneumoconiosi per sílices | *ca* 127  
 pneumoconiosi per talc | *ca* 157  
 pneumoconiosi reumatoide | *ca* 153  
 pneumoconiosis | *en* 120  
 pneumoconioză | *ro* 120  
 pneumoconioză benignă | *ro* 123

- pneumoconioză colagenă | *ro* 126  
 pneumoconioză de supraîncărcare | *ro* 123  
 pneumoconioza fabricanților de electrozi | *ro* 124  
 pneumoconioză la metalele dure | *ro* 121  
 pneumoconioza minerilor la cărbune | *ro* 7  
 pneumoconioză mixtă | *ro* 122  
 pneumoconioza pământului de diatomită | *ro* 127  
 pneumoconioză reumatoidă | *ro* 153  
 pneumoconioză sclerogenă | *ro* 126  
 pneumoconioza sudorilor | *ro* 144  
 pneumoenterită | *ro* 106  
 pneumoenterite | *it* 106  
 pneumomelanoză | *gl* 7  
 pneumomelanoză | *pt* 7  
 pneumomelanoză | *fr* 7  
 pneumomelanoză | *ca* 7  
 pneumomelanoză | *en* 7  
 pneumonemia | *gl* 53  
 pneumonia a Legionella | *pt* 81  
 pneumonía bagazótica | *gl* 24  
 pneumonia de Broad Street | *pt* 81  
 pneumonia de hipersensibilitate | *pt* 4  
 pneumonia de hipersensibilitate aos extractos de pituitária | *pt* 128  
 pneumonia de hipersensibilitate crônica | *pt* 4  
 pneumonia de hipersensibilitate do criador de pássaros | *pt* 94  
 pneumònia eosinòfila aguda | *ca* 156  
 pneumonia eosinòfila simples | *pt* 156  
 pneumonia intersticial aguda | *pt* 155  
 pneumonía intersticial aguda | *gl* 155  
 pneumonia lipídica | *pt* 130  
 pneumonía lipídica | *gl* 130  
 pneumònia lipoïdal | *ca* 130  
 pneumonía lipoide | *gl* 130  
 pneumonia lipóide | *pt* 130  
 pneumonia por hipersensibilitate | *pt* 4  
 pneumonía por hipersensibilitate | *gl* 4, 24  
 pneumonie des légionnaires | *fr* 81  
 pneumonie du légionnaire | *fr* 81  
 pneumonie huileuse | *fr* 130  
 pneumonie lipidică | *ro* 130  
 pneumonie lipidique | *fr* 130  
 pneumonie lipoïdică | *ro* 130  
 pneumonie lipoïdique | *fr* 130  
 pneumonie manganique | *fr* 104  
 pneumonie prin hipersensibilitate | *ro* 4  
 pneumonită de hipersensibilitate la antigenii de insecte | *ro* 92  
 pneumonită de hipersensibilitate la extractele pituitare și la proteine | *ro* 128  
 pneumonită de ventilație | *ro* 96  
 pneumonita morarilor și a cultivatorilor de cereale | *ro* 97  
 pneumonite alérgica | *pt* 4  
 pneumonite alérgica por antígenos de aves | *pt* 94  
 pneumonite d'hipersensibilité aux extraits hypophysiaires | *fr* 128  
 pneumonite de células gigantes | *pt* 42  
 pneumonite de hipersensibilidade a antígenos de aves | *pt* 94  
 pneumonite de hipersensibilidade dos trabalhadores das madeiras | *pt* 100  
 pneumonite de hipersensibilidade a aves | *pt* 94  
 pneumonite por hipersensibilidade a aves | *pt* 94  
 pneumonite por hipersensibilidade ás proteínas animais | *gl* 128  
 pneumonite por hipersensibilidade a antígenos de aves | *pt* 94  
 pneumonitis d'hipersensibilitat als extractes hipofítics | *ca* 128  
 pneumonitis de ventilació | *ca* 96  
 pneumonitis per hipersensibilitat | *ca* 4  
 pneumonoconiose | *gl* 120  
 pneumopathie d'hipersensibilité | *fr* 4  
 pneumopathie des ensileurs | *fr* 129  
 pneumopathie du sisal | *fr* 102  
 pneumopathie huileuse | *fr* 130  
 pneumopathie professionnelle | *fr* 131  
 pneumopatia cronica ostruttiva | *it* 131  
 pneumopatia da manganese | *it* 104  
 pneumopatia degli allevatori di piccioni | *it* 94  
 pneumopatia degli allevatori di uccelli | *it* 94  
 pneumopatia dei lavoratori del formaggio | *it* 133  
 pneumopatia devido a detergentes | *pt* 98  
 pneumopatia do que trabalha com farinha de peixe | *pt* 135  
 pneumopatia laboral | *ca* 131  
 pneumopatia ocupacional | *pt* 131  
 pneumopatia ocupacional | *gl* 131  
 pneumopatia pelo cobalto | *pt* 42  
 pneumopatia prin hipersensibilizare a laboranților | *ro* 18  
 pneumopatia profesional | *ca* 131  
 pneumopatia professionale | *it* 131  
 pneumopatia profissionale | *pt* 131  
 pneumopatie prin hipersensibilitate | *ro* 4  
 pneumopatie prin hipersensibilizare la aer condiționat | *ro* 96  
 pneumopatie profesională | *ro* 131

- pneumorickettsiosis | *en* 58  
 polmone da bauxite | *it* 125  
 polmone da lacche per capelli | *it* 93  
 polmone degli addetti ai pollai | *it* 94  
 polmone degli allevatori di piccioni | *it* 94  
 polmone degli allevatori di uccelli | *it* 94  
 polmone degli scorticatori di acero | *it* 47  
 polmone degli spruzzatori di vigne | *it* 103  
 polmone dei lavoratori del caffè | *it* 137  
 polmone dei lavoratori del legno | *it* 100  
 polmone dei lavoratori di laboratorio | *it* 18  
 polmone dei viticoltori | *it* 103  
 polmone del coltivatore di funghi | *it* 91  
 polmone del contadino | *it* 132  
 polmone del fonditore del corindone | *it* 125  
 polmone del lavoratore del malto | *it* 136  
 polmone del lavoratore di formaggio | *it* 133  
 polmone del mugnaio | *it* 21  
 polmone del pellicciaio | *it* 134  
 polmone del saldatore | *it* 144  
 polmone dell'agricoltore | *it* 132  
 polmonite da antrace | *it* 40  
 polmonite da aria condizionata | *it* 96  
 polmonite da cadmio | *it* 71  
 polmonite da detersivi enzimatici | *it* 98  
 polmonite da ipersensibilità agli estratti ipofisari | *it* 128  
 polmonite da lipidi | *it* 130  
 polmonite da umidificatore | *it* 96  
 polmonite del coltivatore di funghi | *it* 91  
 polmonite eosinofila | *it* 156  
 polmonite interstiziale acuta | *it* 155  
 polmonite interstiziale da ipersensibilità | *it* 4  
 polmonite lipidica | *it* 130  
 Posadas disease | *en* 44  
 post-traumatic pulmonary insufficiency | *en* 154  
 poumon d'éleveur d'oiseaux | *fr* 94  
 poumon de choc | *fr* 154  
 poumon de Da Nang | *fr* 154  
 poumon de fermier | *fr* 132  
 poumon de fromager | *fr* 133  
 poumon des champignonnistes | *fr* 91  
 poumon des écorceurs d'érable | *fr* 47  
 poumon des éleveurs de pigeons | *fr* 94  
 poumon des fourreurs | *fr* 134  
 poumon des travailleurs des abats de poissons | *fr* 135  
 poumon des travailleurs du malt | *fr* 136  
 poumon du torréfacteur | *fr* 137  
 primary coccidioidomycosis | *en* 45  
 primary histoplasmosis | *en* 65  
 printers' asthma | *en* 20  
 progressive coccidioidomycosis | *en* 46  
 progressive massive fibrosis | *en* 54  
 protéinose alvéolaire | *fr* 138  
 proteinose alveolar | *gl* 138  
 proteinose alveolar pulmonar | *gl* 138  
 proteinose alveolar pulmonar | *pt* 138  
 protéinose pulmonaire alvéolaire | *fr* 138  
 proteïnosi alveolar pulmonar | *ca* 138  
 proteinosi alveolare | *it* 138  
 proteinosi alveolare polmonare | *it* 138  
 proteinosis alveolar | *es* 138  
 proteinosis alveolar pulmonar | *es* 138  
 proteinoză alveolară | *ro* 138  
 proteinoză pulmonară alveolară | *ro* 138  
 pseudo-choléra | *fr* 106  
 pseudo-cólera | *es* 106  
 pseudo-cólera de Stanton | *es* 106  
 pseudo-colera di Stanton | *it* 106  
 pseudo-morve | *fr* 106  
 pseudoborm | *ca* 106  
 pseudocólera | *es* 106  
 pseudocólera | *pt* 106  
 pseudocólera | *ca* 106  
 pseudoglanders | *en* 106  
 pseudoglanders | *es* 106  
 pseudomuermo | *es* 106  
 pseudopesta | *ro* 159  
 pseudopeste | *fr* 159  
 psitacose | *gl* 139  
 psitacose | *pt* 41, 114, 139  
 psitacosi | *ca* 139  
 psitacosis | *es* 139  
 psitacoză | *ro* 139  
 psittaco-ornitosi polmonare | *it* 139  
 psittacornitosi | *it* 139  
 psittacose | *fr* 139  
 psittacosi | *it* 114, 139  
 psittacosis | *en* 139  
 pulmão de apanhador de cogumelos | *pt* 91  
 pulmão de carvoeiro | *pt* 7

- pulmão de choque | *pt* 154  
 pulmão de criadores de aves | *pt* 94  
 pulmão de criadores de pássaros | *pt* 94  
 pulmão de Da Nang | *pt* 154  
 pulmão de fazendeiro | *pt* 91  
 pulmão de mineiro | *pt* 7  
 pulmão de queijeiro | *pt* 133  
 pulmão de trabalhadores de cogumelo | *pt* 91  
 pulmão do agricultor | *pt* 132  
 pulmão do ar condicionado | *pt* 96  
 pulmão do cobalto | *pt* 42  
 pulmão do corticeiro | *pt* 151  
 pulmão do criador de pássaros | *pt* 94  
 pulmão do fazendeiro | *pt* 132  
 pulmão do granjeiro | *pt* 132  
 pulmão do lavador de queijo | *pt* 133  
 pulmão do lavador de queijos | *pt* 133  
 pulmão do metal pesado | *pt* 42, 121  
 pulmão do peleiro | *pt* 134  
 pulmão do trabalhador do café | *pt* 137  
 pulmão dos cortadores da casca do bordo | *pt* 47  
 pulmão dos criadores de aves | *pt* 94, 139  
 pulmão dos criadores de pássaros | *pt* 94, 139  
 pulmão dos descascadores de ácer | *pt* 47  
 pulmão dos lavadores de queijo | *pt* 133  
 pulmão dos manipuladores de grãos | *pt* 97  
 pulmão dos peleiros | *pt* 134  
 pulmão dos pulverizadores de vinhas | *pt* 103  
 pulmão dos que trabalham com cogumelos | *pt* 91  
 pulmão dos que trabalham com farinha de peixe | *pt* 135  
 pulmão dos queijeiros | *pt* 133  
 pulmão dos trabalhadores de malte | *pt* 136  
 pulmão dos trabalhadores do feno | *pt* 97  
 pulmão dos trabalhadores do malte | *pt* 136  
 pulmão dos trabalhadores na indústria conserveira | *pt* 135  
 pulmão negro | *pt* 7  
 pulmó dels conreadors de bolets | *ca* 91  
 pulmó dels criadors d'ocells | *ca* 94  
 pulmó dels detergents | *ca* 98  
 pulmó dels escorçadors d'erable | *ca* 47  
 pulmó dels formatgers | *ca* 133  
 pulmó dels grangers | *ca* 132  
 pulmó dels moliners | *ca* 97  
 pulmó dels pellissers | *ca* 134  
 pulmó dels treballadors de la farina de peix | *ca* 135  
 pulmó dels treballadors del café | *ca* 137  
 pulmó dels treballadors del malt | *ca* 136  
 pulmó dels treballadors del te | *ca* 95  
 pulmó dels viticultors | *ca* 103  
 pulmón crónico de berilio | *es* 30  
 pulmón de aire acondicionado | *es* 96  
 pulmón de aluminio | *es* 3  
 pulmón de bario | *es* 26  
 pulmón de bauxita | *es* 125  
 pulmón de choque | *es* 154  
 pulmón de Da-Nang | *es* 154  
 pulmón de enzimas de detergentes | *es* 98  
 pulmón de esquistero | *es* 141  
 pulmón de grafito | *es* 62  
 pulmón de granjero | *es* 132  
 pulmón de humidificador | *es* 96  
 pulmón de leñador | *es* 100  
 pulmón de los criadores de aves | *es* 94  
 pulmón de los criadores de palomas | *es* 94  
 pulmón de los cuidadores de aves | *es* 94  
 pulmón de los cuidadores de palomas | *es* 94  
 pulmón de los cultivadores de hongos | *es* 91  
 pulmón de los cultivadores de malta | *es* 136  
 pulmón de los descortezadores de arce | *es* 47  
 pulmón de los fundidores de corindón | *es* 125  
 pulmón de los lavadores de queso | *es* 133  
 pulmón de los mineros de carbón | *es* 7  
 pulmón de los mineros de hematita | *es* 145  
 pulmón de los peleteros | *es* 134  
 pulmón de los pizarreros | *es* 141  
 pulmón de los queseros | *es* 133  
 pulmón de los soldados | *es* 144  
 pulmón de los soldados al arco | *es* 144  
 pulmón de los sulfatadores de viñas | *es* 103  
 pulmón de los torrefacores de café | *es* 137  
 pulmón de los trabajadores de algodón | *es* 37  
 pulmón de los trabajadores de bauxita | *es* 125  
 pulmón de los trabajadores de harina de pescado | *es* 135  
 pulmón de los trabajadores de la industria de detergentes | *es* 98  
 pulmón de los trabajadores de la malta | *es* 136  
 pulmón de los trabajadores de silos | *es* 129  
 pulmón de los trabajadores del café | *es* 137  
 pulmón de los trabajadores del cáñamo | *es* 39  
 pulmón de los trabajadores del queso | *es* 133  
 pulmón de manipuladores de animales de laboratorio | *es* 18

pulmón de minero | es 7  
 pulmón de óxidos de hierro | es 144  
 pulmón de shock | es 154  
 pulmón de shock | *gl* 154  
 pulmón de técnico de laboratorio de animales | es 18  
 pulmón de Vietnam | es 154  
 pulmón del aire acondicionado | es 96  
 pulmón del criador de aves | es 94  
 pulmón del cuidador de aves | es 94  
 pulmón del cultivador de champiñones | es 91  
 pulmón del cultivador de setas | es 91  
 pulmón del descortezador del arce | es 47  
 pulmón del fundidor de corindón | es 125  
 pulmón del granjero | es 132  
 pulmón del hidrocarburo | es 130  
 pulmón del inhalador de extracto hipofisario | es 128  
 pulmón del manipulador de corcho | es 151  
 pulmón del rociador de viñedos | es 103  
 pulmón del soldador de arco | es 144  
 pulmón del spray de pelo | es 93  
 pulmón del spray para cabello | es 93  
 pulmón del torrefactor | es 137  
 pulmón del trabajador de bagazo | es 24  
 pulmón del trabajador de caña de azúcar | es 24  
 pulmón do granxeiro | *gl* 132  
 pulmón do humidificador | *gl* 96  
 pulmón do muiñeiro | *gl* 92  
 pulmón dos algodoeiros | *gl* 37  
 pulmón dos cortadores de casca do pradairo | *gl* 47  
 pulmón dos criadores de aves | *gl* 94  
 pulmón dos lavadores de queixo | *gl* 133  
 pulmón dos peleteiros | *gl* 134  
 pulmón dos sulfatadores de viñas | *gl* 103  
 pulmón dos traballadores con cogomelos | *gl* 91  
 pulmón dos traballadores da industria de deterxentes | *gl* 98  
 pulmón dos traballadores da malta | *gl* 136  
 pulmón dos traballadores de fariñas de peixe | *gl* 135  
 pulmón dos traballadores do café | *gl* 137  
 pulmón húmedo | es 154  
 pulmón negro | es 7  
 pulmonary alveolar proteinosis | en 138  
 pulmonary anthrax | en 40  
 pulmonary barotrauma | en 25  
 pulmonary fibrosis | en 55  
 pulmonary schistosomiasis | en 142  
 pulmonary talcosis | en 157

## Q

puna | *gl* 84Q fever | en 58  
 query fever | en 58  
 quist hidatídico | ca 78  
 quist hidatídico multilocular | ca 80  
 quist hidatídico unilocular | ca 79  
 quiste alveolar | es 80  
 quiste de equinococos | *gl* 78  
 quiste equinocócico | es 78  
 quiste equinococo | es 78  
 quiste hidático | es 78  
 quiste hidático unilocular | es 79  
 quiste hidatídico | es 78  
 quiste hidatídico | *gl* 78  
 quiste hidatídico alveolar | es 80  
 quiste hidatídico de Virchow | es 80  
 quiste hidatídico hepático | es 80  
 quiste hidatídico multilocular | es 80  
 quiste hidatídico multilocular | *gl* 80  
 quiste hidatídico unilocular | es 79  
 quiste hidatídico unilocular | *gl* 79  
 quiste multilocular del hígado | es 80  
 quisto alveolar | *pt* 80  
 quisto echinococcus | *pt* 78  
 quisto hidático | *pt* 78  
 quisto hidático unilocular | *pt* 79  
 quisto multiocular | *pt* 80

## R

rabbit fever | en 87  
 RADS | en 36  
 RADS | es 36  
 rău acut de altitudine | ro 84  
 rău acut de munte | ro 84  
 rău cronic de munte | ro 88  
 rău de altitudine | ro 86  
 rău de munte | ro 86  
 ray-fungus disease | en 1  
 reactive airways dysfunction syndrome | en 36  
 reactivitate bronșică crescută | ro 69  
 respiratory anthrax | en 40  
 reticuloistocitose sistêmica | *pt* 65

reticuloendotelosis | *es* 65  
reticuloendothelial cytomycosis | *en* 65  
reumatisme del desert | *ca* 45  
reumatismo del desierto | *es* 45  
rheumatoid pneumoconiosis | *en* 153

**S**

San Joaquin fever | *en* 45  
San Joaquin Valley fever | *en* 45  
saturnism | *en* 140  
saturnism | *ro* 140  
saturnisme | *ca* 140  
saturnisme | *fr* 140  
saturnismo | *es* 140  
saturnismo | *gl* 140  
saturnismo | *it* 140  
saturnismo | *pt* 140  
schistose | *fr* 141  
schistosis | *en* 141  
schistosomiase | *gl* 142  
schistosomiase pulmonaire | *fr* 142  
schistosomiasi polmonare | *it* 142  
schistosomiază pulmonară | *ro* 142  
schistoză | *ro* 141  
sclérose pulmonaire | *fr* 55  
sclerosi polmonare | *it* 55  
scleroză pulmonară | *ro* 55  
SDR | *es* 154  
SDRA | *es* 154  
SDRA | *gl* 154  
SDRA | *ro* 154  
SDRVA | *es* 36  
secondary coccidioidomycosis | *en* 46  
secoyosis | *es* 143  
secuoyasis | *es* 143  
sequioză | *ro* 143  
sequoiasis | *en* 143  
sequiose | *gl* 143  
sequiose | *pt* 143  
séquoiose | *fr* 143  
sequoiosi | *it* 143  
sequoïosi | *ca* 143  
sequoiosis | *en* 143  
sequoiosis | *es* 143  
Shaver's disease | *en* 89  
shock lung | *en* 154  
SHR | *es* 155  
sidero-silicose | *pt* 145  
sidero-silicosi | *it* 145  
siderose | *gl* 144  
siderose | *pt* 144  
sidérose | *fr* 144  
siderose pulmonar | *gl* 144  
siderose pulmonar por óxido de ferro | *gl* 144  
siderosi | *ca* 144  
siderosi | *it* 144  
siderosi dei saldatori | *it* 144  
siderosi interstiziale polmonare | *it* 144  
siderosi polmonare | *it* 144  
siderosilicose | *gl* 145  
sidérosilicose | *fr* 145  
siderosilicosi | *ca* 145  
siderosilicosi | *it* 145  
siderosilicosis | *en* 145  
siderosilicosis | *es* 145  
siderosilicoză | *ro* 145  
siderosis | *en* 144  
siderosis | *es* 144  
siderosis de los soldados | *es* 144  
siderosis de los soldados al arco | *es* 144  
siderosis del soldador | *es* 144  
siderosis pulmonar | *es* 144  
siderossilicose | *pt* 145  
sideroză | *ro* 144  
silicatose | *fr* 146  
silicatose | *gl* 146  
silicatose | *pt* 146  
silicatose nodular | *pt* 77  
silicatosi | *ca* 146  
silicatosi | *it* 146  
silicatosis | *en* 146  
silicatosis | *es* 146  
silicatoză | *ro* 146  
silico-siderose | *pt* 145  
silico-tuberculose | *pt* 148  
silicoarthritis | *es* 153  
silicose | *fr* 147



- silicose | *gl* 147  
 silicose | *pt* 147  
 silicose à la diatomite | *fr* 127  
 silicosi | *ca* 147  
 silicosi | *it* 145, 147  
 silicosiderose | *gl* 145  
 silicosidérose | *fr* 145  
 silicosiderosi | *ca* 145  
 silicosiderosis | *en* 145  
 silicosiderosis | *es* 145  
 silicosideroză | *ro* 145  
 silicosis | *en* 147  
 silicosis | *es* 147  
 silicosis causada por diatomita | *es* 127  
 silicosis por la exposición a las tierras de diatomeas | *es* 127  
 silicossiderose | *pt* 145  
 silicotuberculosi | *it* 148  
 silicotuberculose | *fr* 148  
 silicotuberculose | *gl* 148  
 silicotuberculose | *pt* 148  
 silicotuberculosi | *ca* 148  
 silicotuberculosis | *en* 148  
 silicotuberculosis | *es* 148  
 silicotuberculoză | *ro* 148  
 silicoză | *ro* 147  
 silo filler's disease | *en* 129  
 silo filler's lung | *en* 129  
 silver poisoning | *en* 12  
 silver polisher's lung disease | *en* 99  
 sindrom Caplan-Colinet | *ro* 153  
 sindrom d'Acosta | *ro* 84  
 sindrom Hamman-Rich | *ro* 155  
 sindrom Jamison-Hopkins | *ro* 24  
 sindrom Löffler | *ro* 156  
 síndrome da decompressione | *it* 85  
 síndrome da dificuldade respiratória do adulto | *pt* 154  
 síndrome da disfunção reativa das vias aéreas | *pt* 36  
 síndrome da distress respiratorio acuto | *it* 154  
 síndrome da distress respiratorio dell'adulto | *it* 154  
 síndrome de Acosta | *es* 84  
 síndrome de Beurmann-Gougerot | *es* 149  
 síndrome de Caplan | *ca* 153  
 síndrome de Caplan | *es* 153  
 síndrome de Caplan | *gl* 153  
 síndrome de Caplan | *pt* 153  
 síndrome de Caplan-Colinet | *es* 153  
 síndrome de Caplan-Colinet | *pt* 153  
 síndrome de Colinet-Caplan | *pt* 153  
 síndrome de descompresión | *es* 85, 90  
 síndrome de desconforto respiratorio agudo | *gl* 154  
 síndrome de desconforto respiratorio do adulto | *gl* 154  
 síndrome de dificuldade respiratória aguda do adulto | *pt* 154  
 síndrome de dificultad respiratoria del adulto | *es* 154  
 síndrome de dificultad respiratoria *en* el adulto | *es* 154  
 síndrome de disfunción de las vías respiratorias reactivo | *es* 36  
 síndrome de disfunción reactiva das vias aéreas | *gl* 36  
 síndrome de disfunción reactiva de las vias aéreas | *es* 36  
 síndrome de disfunción respiratoria del adulto | *es* 154  
 síndrome de distrés respiratorio | *es* 154  
 síndrome de distrés respiratorio agudo del adulto | *es* 154  
 síndrome de distrés respiratorio do adulto | *gl* 154  
 síndrome de Hamman-Rich | *ca* 155  
 síndrome de Hamman-Rich | *es* 155  
 síndrome de Hamman-Rich | *gl* 155  
 síndrome de Hamman-Rich | *pt* 155  
 síndrome de infiltrado pulmonar con eosinofilia | *es* 156  
 síndrome de irritación bronquial | *es* 36  
 síndrome de Jamison-Hopkins | *es* 24  
 síndrome de Loeffler | *es* 156  
 síndrome de Loeffler | *gl* 156  
 síndrome de Löffler | *ca* 156  
 síndrome de Löffler | *es* 156  
 síndrome de Löffler | *gl* 156  
 síndrome de Löffler | *pt* 156  
 síndrome de los fundidores | *es* 57  
 síndrome de Pontiac | *gl* 81  
 síndrome de Shaver | *es* 89  
 síndrome del destret respiratori de l'adult | *ca* 154  
 síndrome del lunes | *es* 57  
 síndrome di Caisson | *it* 90  
 síndrome di Caplan | *it* 153  
 síndrome di Hamman-Rich | *it* 155  
 síndrome di Itai-Itai | *it* 71  
 síndrome di Loeffler | *it* 156  
 síndrome di Rosen-Castleman-Liebow | *it* 138  
 síndrome di Shaver-Riddel | *it* 89  
 síndrome ipereosinofila di Loeffler | *it* 156  
 sisal worker's disease | *en* 102  
 slate worker's lung | *en* 141  
 solfocarbonismo | *it* 152

soroche | *ca* 88  
soroche | *en* 84  
soroche | *es* 84  
soroche | *fr* 84  
soroche | *gl* 84  
soroche | *pt* 84  
Splendore de Almeida | *es* 34  
sporotrichose | *fr* 149  
sporotrichosis | *en* 149  
sporotricosi | *it* 149  
sporotricoză | *ro* 149  
stannose | *fr* 150  
stannosi | *it* 150  
stannosis | *en* 150  
stanoză | *ro* 150  
Stanton's disease | *en* 106  
stibialism | *en* 10  
stibiose | *fr* 10  
stibioză | *ro* 10  
stibismo | *it* 10  
stripper's asthma | *en* 101  
suberose | *gl* 151  
suberose | *pt* 151  
subérose | *fr* 151  
suberosi | *ca* 151  
suberosi | *it* 151  
suberosis | *en* 151  
suberosis | *es* 151  
suberoză | *ro* 151  
sulfocarbonism | *ro* 152  
sulfocarbonisme | *ca* 152  
sulfocarbonisme | *fr* 152  
sulfocarbonismo | *es* 152  
sulfocarbonismo | *gl* 152  
syndrome d'Acosta | *fr* 84  
syndrome d'irritation des bronches | *fr* 36  
syndrome de Caplan | *fr* 153  
syndrome de Caplan-Colinet | *fr* 153  
syndrome de détresse respiratoire de l'adulte | *fr* 154  
syndrome de Hamman-Rich | *fr* 155  
syndrome de Jamison-Hopkins | *fr* 24  
syndrome de Loeffler | *fr* 156  
syndrome de Löffler | *fr* 156  
syndrome de Shaver | *fr* 89

**T**

talc lung disease | *en* 157  
talc pneumoconiosis | *en* 157  
talcose | *fr* 157  
talcose | *gl* 157  
talcose | *pt* 157  
talcosi | *ca* 157  
talcosi | *it* 157  
talcosis | *en* 157  
talcosis | *es* 157  
talcosis pulmonar | *es* 157  
talcoză | *ro* 157  
talitoxicosis | *es* 75  
tea factory cough | *en* 95  
tea makers' asthma | *en* 95  
tea tasters' cough | *en* 95  
tea tasters' disease | *en* 95  
temblor de los soldadores | *es* 57  
temblor de los soldadores de zinc | *es* 57  
temblor del fundidor | *es* 57  
tesaurismose pulmonar | *pt* 93  
thallitoxicosis | *en* 75  
thallium poisoning | *en* 75  
tin miner's lung | *en* 150  
tin oxide pneumoconiosis | *en* 150  
tise dos canteiros | *gl* 82  
tise dos mineiros | *gl* 7  
tise negra | *gl* 7  
torulose | *gl* 50  
torulosi | *ca* 50  
torulosi | *it* 50  
tos de los catadores de té | *es* 95  
tos de los tejedores | *es* 158  
tos de los trabajadores de la malta | *es* 136  
tos de molinero | *es* 21  
tos del teixidor | *ca* 158  
tos del tejedor | *es* 158  
tose do tecedor | *gl* 158  
tosse del tessitore | *it* 158  
tosse do provador de chá | *pt* 95  
tosse do tecelão | *pt* 158  
toux des tisserands | *fr* 158  
toux du tisserand | *fr* 158

traumatic wet lung | *en* 154  
 tremori da zinco | *it* 57  
 trufa aspergilar | *es* 15  
 truffe aspergillaire | *fr* 15  
 tuberculosilicose | *gl* 148  
 tularaemia | *en* 159  
 tularemia | *en* 159  
 tularemia | *es* 159  
 tularemia | *gl* 159  
 tularemia | *it* 159  
 tularemia | *pt* 87, 159  
 tularêmia | *ca* 159  
 tularemia giapponese | *it* 87  
 tularemia japonesa | *es* 87  
 tularemie | *ro* 159  
 tularémie | *fr* 159  
 tularémie japonaise | *fr* 87  
 tunnel disease | *en* 90  
 tusea țesătorilor | *ro* 158

## U

unilocular hydatid cyst | *en* 79

## V

Valley fever | *en* 45  
 ventilation pneumonitis | *en* 96  
 veta | *gl* 88  
 Vietnam lung | *en* 154  
 vineyard sprayers' lung | *en* 103

## W

weaver's cough | *en* 158  
 wheat weevil disease | *en* 92  
 Whitmore's disease | *en* 106  
 Whitmore's fever | *en* 106  
 wood-dust pneumonitis | *en* 100  
 woodworker's lung | *en* 100

## X

xeotricose | *gl* 60  
 xistose | *pt* 141

## Y

yersiniose | *fr* 160  
 yersiniose | *pt* 160  
 yersiniosi | *ca* 160  
 yersiniosis | *en* 160  
 yersiniosis | *es* 160  
 yersinioză | *ro* 160  
 yersinosi | *it* 160  
 yersinosis | *es* 160

## Z

zigomicose | *pt* 109, 117  
 zigomicose pulmonar | *pt* 109  
 zigomicosi | *ca* 109  
 zigomicosi | *it* 109  
 zigomicosis | *es* 109  
 zigomicoză | *ro* 109  
 zinc-fume fever | *en* 57  
 zoonose | *fr* 161  
 zoonose | *gl* 161  
 zoonose | *pt* 161  
 zoonosi | *ca* 161  
 zoonosi | *it* 161  
 zoonosis | *en* 161  
 zoonosis | *es* 161  
 zoonoză | *ro* 161  
 zygomicose | *fr* 109  
 zygomycolysis | *en* 109















Le Réseau panlatin de terminologie (Realiter), créé à l'initiative de l'Union latine, a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néolatines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes de formation lexicale voisins.

Dans un contexte de partenariat linguistique, l'Office québécois de la langue française et Realiter sont heureux de présenter le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles*, un ouvrage multilingue qui permet de se familiariser avec les maladies pulmonaires dont on trouve l'origine dans les milieux de travail.

Français

Català

Español

Galego

Italiano

Português

Română

English

En publiant le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* et en le diffusant dans Internet, l'Office québécois de la langue française souhaite contribuer à la promotion et à la diffusion des langues romanes. L'Office désire encourager ainsi une plus grande utilisation de ces langues dans différents domaines, dans un souci d'assurer l'intercompréhension entre les peuples.

Le *Vocabulaire panlatin des pneumopathies professionnelles* est téléchargeable en format PDF à partir du site de l'Office québécois de la langue française [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca/>] et à partir du site du Réseau panlatin de terminologie [<http://www.realiter.net/>].